

**Libretto di Istruzioni
Instructions Manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'Instructions
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Manual de Instruções
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Brugsvejledning
Руководство по эксплуатации
Kasutusjuhend
Instrukcijas Grāmata
Naudojimosi instrukcija**

INDICE

IT

CONSIGLI E SUGGERIMENTI.....	5
CARATTERISTICHE.....	8
INSTALLAZIONE	9
USO.....	11
MANUTENZIONE	12

INDEX

EN

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS	14
CHARACTERISTICS	17
INSTALLATION.....	18
USE	20
MAINTENANCE	21

INHALTSVERZEICHNIS

DE

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE	23
CHARAKTERISTIKEN	26
MONTAGE	27
BEDIENUNG	29
WARTUNG	30

SOMMAIRE

FR

CONSEILS ET SUGGESTIONS.....	32
CARACTERISTIQUES.....	35
INSTALLATION.....	36
UTILISATION	38
ENTRETIEN.....	39

INHOUDSOPGAVE

NL

ADVIEZEN EN SUGGESTIES.....	41
EIGENSCHAPPEN	44
INSTALLATIE	45
GEBRUIK	47
ONDERHOUD.....	48

ÍNDICE

ES

CONSEJOS Y SUGERENCIAS.....	50
CARACTERÍSTICAS	53
INSTALACIÓN	54
USO.....	56
MANTENIMIENTO	57

ÍNDICE

PT

CONSELHOS E SUGESTÕES.....	59
CARACTERÍSTICAS	62
INSTALAÇÃO.....	63
UTILIZAÇÃO	65
MANUTENÇÃO.....	66

INNEHÅLL

SE

REKOMMENDATIONER OCH TIPS.....	68
EGENSKAPER.....	71
INSTALLATION.....	72
ANVÄNDING	74
UNDERHÅLL.....	75

INNHOLD

NO

ANBEFALINGER OG FORSLAG	77
EGENSKAPER.....	80
INSTALLASJON.....	81
BRUK	83
VEDLIKEHOLD	84

SISÄLTÖ

FI

OHJEET JA SUOSITUKSET	86
MITAT JA OSAT	89
ASENNUS.....	90
KÄYTTÖ	92
HUOLTO	93

INDHOLD

DK

RÅD OG ANVISNINGER	95
APPARATBESKRIVELSE	98
INSTALLATION.....	99
BRUG	101
VEDLIGEHOLDELSE	102

УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	104
ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	107
УСТАНОВКА.....	108
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	110
УХОД.....	111

INDEKS

EE

SOOVITUSED JA ETTEPANEKUD.....	113
OMADUSED.....	116
PAIGALDAMINE	117
KASUTAMINE	119
HOOLDUS.....	120

INDEKSS

LV

IETEIKUMI UN PRIEKSLIKUMI.....	122
TEHNISKIE DATI.....	125
UZSTĀDŠANA.....	126
IZMANTOŠANA	128
APKOPE.....	129

TURINYS

LT

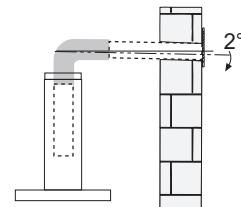
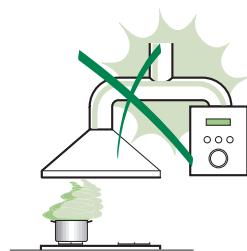
PATARIMAI IR NUORODOS.....	131
PRIETAISO APRAŠYMAS	134
MONTAVIMAS	135
NAUDOJIMAS.....	137
VALYMAS IR PRIEŽIŪRA	138

CONSIGLI E SUGGERIMENTI

- ⚠ Le Istruzioni per l'uso si riferiscono ai diversi modelli di questo apparecchio. Pertanto, si potrebbero trovare descrizioni di singole caratteristiche che non appartengono al proprio apparecchio specifico.

INSTALLAZIONE

- Il fabbricante non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni risultanti da un'installazione o utilizzazione impropria.
- La distanza minima di sicurezza tra il piano cottura e la cappa aspirante è di 650 mm (alcuni modelli possono essere installati a un'altezza inferiore; vedere il paragrafo relativo alle dimensioni di lavoro e all'installazione).
- Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati applicata all'interno della cappa.
- Per gli apparecchi di Classe I, controllare che la rete di alimentazione domestica disponga di un adeguato collegamento a massa. Collegare l'aspiratore al condotto dei fumi mediante un tubo con diametro minimo di 120 mm. Il percorso dei fumi deve essere il più corto possibile.
- Non collegare la cappa aspirante ai condotti fumari che trasportano fumi di combustione (per es. caldaie, camini ecc.).
- Se l'aspiratore è utilizzato in combinazione con apparecchi non elettrici (per es. apparecchi a gas), deve essere garantito un sufficiente grado di aerazione nel locale per impedire il ritorno di flusso dei gas di scarico. La cucina deve avere un'apertura comunicante direttamente con l'esterno per garantire l'afflusso di aria pulita. Quando la cappa per cucina è utilizzata in combinazione con apparecchi non alimentati dalla corrente elettrica, la pressione negativa nel locale non deve superare 0,04 mbar per evitare che i fumi vengano riaspirati nel locale dalla cappa.
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, occorre farlo sostituire dal produttore o dal reparto di assistenza tecnica per evitare qualsiasi rischio.



- Se le istruzioni di installazione del piano cottura a gas specificano una distanza maggiore di quella sopra indicata, è necessario tenerne conto. Devono essere rispettate tutte le normative riguardanti lo scarico dell'aria.
 - Usare solo viti e minuteria di tipo idoneo per la cappa.
- Avvertenza:** la mancata installazione delle viti o dei dispositivi di fissaggio in conformità alle presenti istruzioni può comportare rischi di scosse elettriche.
- Collegare la cappa all'alimentazione di rete mediante un interruttore bipolare con distanza tra i contatti di almeno 3 mm.

USO

- La cappa aspirante è progettata esclusivamente per l'uso domestico allo scopo di eliminare gli odori dalla cucina.
- Non usare mai la cappa per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.
- Non lasciare mai fiamme alte sotto la cappa quando è in funzione.
- Regolare l'intensità della fiamma in modo da dirigerla esclusivamente verso il fondo del recipiente di cottura, assicurandosi che non ne avvolga i lati.
- Le friggitrici devono essere costantemente controllate durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe incendiarsi.
- Non cuocere al flambé sotto la cappa: si potrebbe sviluppare un incendio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite da una persona responsabile della loro incolumità.



- **"ATTENZIONE:** le parti accessibili possono diventare molto calde durante l'uso degli apparecchi di cottura".

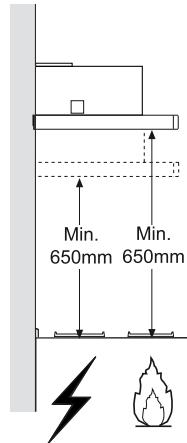
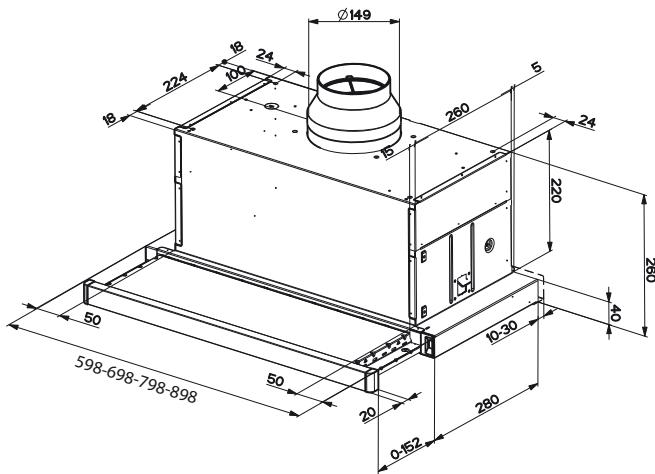
MANUTENZIONE

- Spegnere o scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione prima di qualunque operazione di pulizia o manutenzione.
- Pulire e/o sostituire i filtri dopo il periodo di tempo specificato (pericolo di incendio).
- I filtri antigrasso devono essere puliti ogni 2 mesi di funzionamento o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso e possono essere lavati in lavastoviglie.
- Il filtro al carbone attivo non è lavabile né è rigenerabile e deve essere sostituito ogni 4 mesi di funzionamento circa o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso.
- "Vi è il rischio di incendio se la pulizia non viene effettuata secondo le istruzioni".
- Pulire la cappa utilizzando un panno umido e un detergente liquido neutro.



Il simbolo — sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Il prodotto da smaltire deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, si contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti derivare dal suo smaltimento inadeguato. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

CARATTERISTICHE



Componenti

Rif. Q.tà Componenti di Prodotto

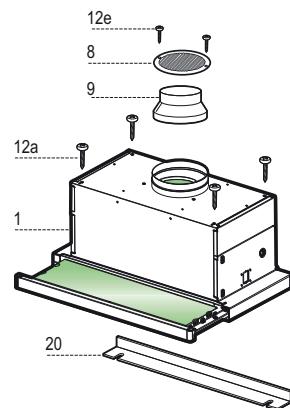
1	1	Corpo Cappa completa di: Comandi, Luce, Gruppo Ventilatore, Filtri
8	1	Griglia direzionale Uscita Aria
9	1	Flangia di riduzione Ø 150-120 mm
20	1	Profilo chiusura

Rif. Q.tà Componenti di Installazione

12a	4	Viti 4,2 x 44,4
12e	2	Viti 2,9 x 9,5

Q.tà Documentazione

1	Libretto Istruzioni
---	---------------------

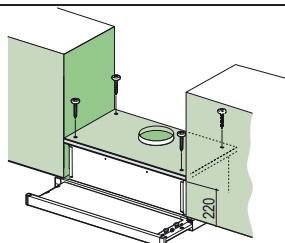


INSTALLAZIONE

Foratura Piano di supporto e Montaggio Cappa

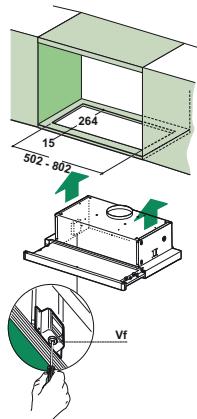
MONTAGGIO CON VITI

- Il Piano di supporto della Cappa deve essere rientrante di 220 mm dal Piano inferiore dei Pensili.
- Forare \varnothing 4,5 mm il supporto utilizzando la Dima di foratura in dotazione.
- Praticare un foro \varnothing 150 mm sul Piano di supporto, utilizzando la Dima di foratura in dotazione.
- Fissare con 4 Viti **12a** (4,2 x 44,4) in dotazione.



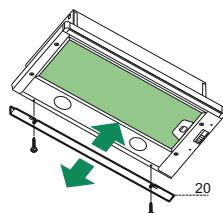
MONTAGGIO CON FISSAGGIO A SCATTO

- La Cappa può essere installata direttamente sul piano inferiore dei Pensili con i Supporti laterali a scatto.
- Praticare un incasso sul piano inferiore del Pensile, come indicato.
- Inserire la Cappa fino ad agganciare i Supporti laterali a scatto.
- Bloccare definitivamente serrando le Viti **Vf** dal sotto della Cappa.



PROFILO DI CHIUSURA

- Lo spazio tra il bordo della Cappa e la Parete di fondo può essere chiuso applicando il Profilo **20** in dotazione con le Viti già predisposte a questo scopo.

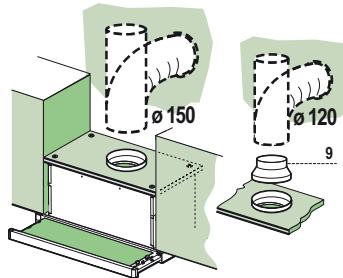


Connessioni

USCITA ARIA VERSIONE ASPIRANTE

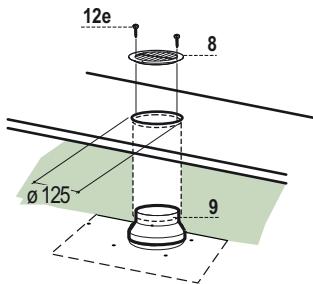
Per installazione in Versione Aspirante collegare la Cappa alla tubazione di uscita per mezzo di un tubo rigido o flessibile di Ø150 o 120 mm, la cui scelta è lasciata all'installatore.

- Per collegamento con tubo Ø120 mm, inserire la Flangia di riduzione 9 sull'Uscita del Corpo Cappa.
- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo. Il materiale occorrente non è in dotazione.
- Togliere eventuali Filtri Antiodore al Carbone attivo.



USCITA ARIA VERSIONE FILTRANTE

- Praticare un foro Ø 125 mm sull'eventuale Mensola soprastante la Cappa.
- Inserire la Flangia di riduzione 9 sull'uscita del Corpo Cappa.
- Collegare la Flangia al foro di uscita sulla Mensola soprastante la Cappa con un tubo rigido o flessibile di Ø120 mm.
- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo. Il materiale occorrente non è in dotazione.
- Fissare la Griglia direzionale 8 sull'uscita con 2 Viti 12e (2,9 x 9,5) in dotazione.
- Assicurarsi della presenza dei Filtri antiodore al Carbone attivo.



CONNESSIONE ELETTRICA

- Collegare la Cappa all'Alimentazione di Rete interponendo un Interruttore bipolare con apertura dei contatti di almeno 3 mm.
- Dopo aver installato la cappa è necessario per la prima volta aprire il carrello scorrevole energeticamente fino a sentire lo scatto di fine corsa.

USO



A

1

B

2

C

3i

D

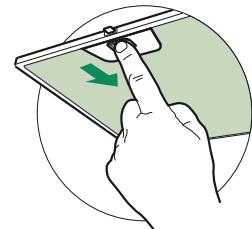
Tasto	Funzione
A	Accende e spegne l'impianto di illuminazione alla massima intensità con una breve pressione del tasto. Attivabile da ogni velocità.
	Delay Adatto per completare l'eliminazione di odori residui. Può essere attivato da ogni velocità. Con una lunga pressione attiva lo spegnimento automatico ritardato di 5 minuti. Quando è attivo, l'icona della velocità lampeggia. Si disattiva premendo il tasto della velocità, spegnendo il motore.
B	Breve pressione. Accende e spegne il motore di aspirazione alla prima velocità.
C	Breve pressione. Accende e spegne il motore di aspirazione alla seconda velocità.
D	Breve pressione. Accende il motore di aspirazione alla terza velocità. Premuto la seconda volta attiva la velocità INTENSIVA temporizzata a 6 minuti, al termine dei quali la cappa si spegne automaticamente. Questa funzione è adatta a fronteggiare le massime emissioni di fumi di cottura. Premendo nuovamente il tasto D si disattiva la modalità INTENSIVA e si spegne il motore.

MANUTENZIONE

Filtri antigrasso

PULIZIA FILTRI ANTIGRASSO METALLICI AUTOPORTANTI

- Sono lavabili anche in lavastoviglie, e necessitano di essere lavati ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.
- Estrarre il carrello aspirante.
- Togliere i Filtri uno alla volta, agendo sugli appositi agganci.
- Lavare i Filtri evitando di piegarli, e lasciarli asciugare prima di rimontarli. (Un'eventuale cambiamento del colore della superficie del filtro, che potrebbe verificarsi nel tempo, non giudica assolutamente l'efficienza dello stesso.)
- Rimontarli facendo attenzione a mantenere la maniglia verso la parte visibile esterna.
- Chiudere il carrello aspirante.

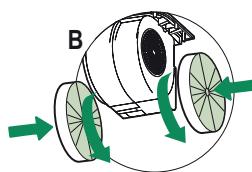
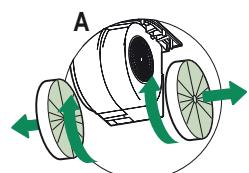


Filtri antiodore al Carbone attivo (Versione Filtrante)

Il Filtro antiodore al Carbone attivo non è lavabile e non è rigenerabile, va sostituito ogni 4 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.

SOSTITUZIONE

- Togliere i Filtri antigrasso.
- Rimuovere i Filtri antiodore al Carbone attivo saturi, come indicato (A).
- Montare i nuovi Filtri, come indicato (B).
- Rimontare i Filtri antigrasso.

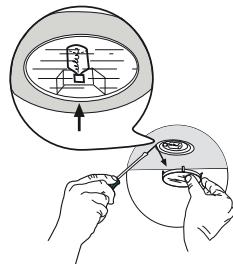


ILLUMINAZIONE

SOSTITUZIONE LAMPADE

Lampade alogene da 20 W

- Togliere il bloccavetro metallico a pressione facendo leva sotto la ghiera, sostenendolo con una mano.
- Estrarre la lampadina alogena dal portalampada.
- Sostituirla con una nuova lampadina di uguali caratteristiche, facendo attenzione ad inserire correttamente i due spinotti nella sede del portalampada.
- Rimontare il bloccavetro a pressione.



Lampada	Assorbimento (W)	Attacco	Voltaggio (V)	Dimensione (mm)	Codice ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (lampada) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lampada) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

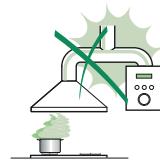
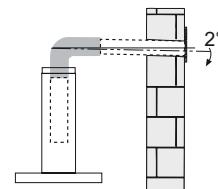
- ⚠ The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

INSTALLATION

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.

Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.

- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.



- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be taken into account. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
 - Use only screws and small parts in support of the hood.
- Warning:** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.

USE

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambé under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.



- "CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances."

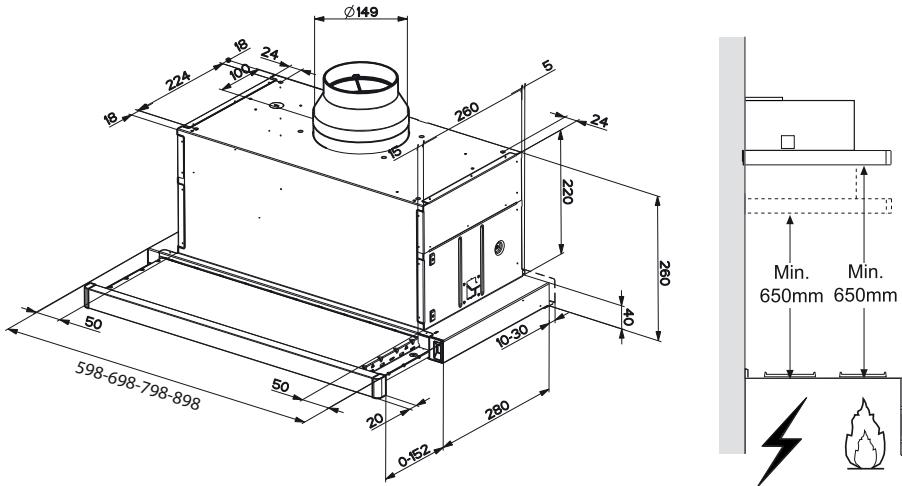
MAINTENANCE

- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
- The Grease filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.
- The Activated charcoal filter is not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage.
- "Failure to carry out cleaning as indicated will result in a fire hazard".
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.



The symbol — on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

CHARACTERISTICS



Components

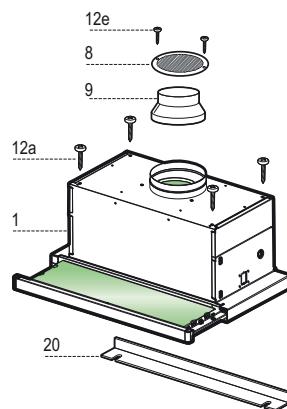
Ref.	Q.ty	Product Components
1	1	Hood Body, complete with: Controls, Light, Blower, Filters
8	1	Directional Air Outlet grille
9	1	Reducer Flange ø 150-120 mm
20	1	Closing element

Ref. Q.ty Installation Components

12a 4 Screws 4,2 x 44,4
12e 2 Screws 2,9 x 9,5

Q.ty Documentation

1 Instruction Manual

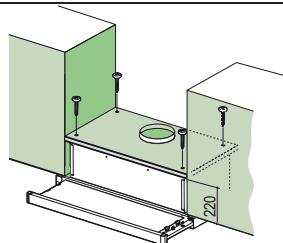


INSTALLATION

Drilling the Support surface and Fitting the Hood

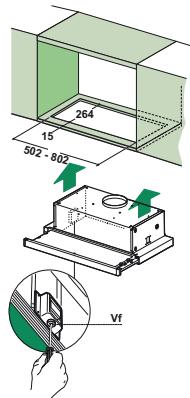
SCREW FITTING

- The hood support surface must be 220 mm above the bottom surface of the wall units.
- Drill the support with a ø 4,5 mm drill bit, using the drilling template provided.
- Cut a hole ø 150 mm in size on the support surface, using the drilling template provided.
- Fix using the 4 screws **12a** (4,2 x 44,4) provided.



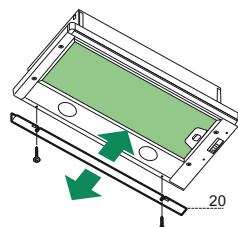
SNAP-ON FITTING

- The hood can be installed either directly on the bottom surface of the wall units using snap-on side supports.
- Cut a fitted opening in the bottom surface of the wall unit, as shown.
- Insert the hood until the side supports snap into place.
- Lock in position by tightening the screws **Vf** from underneath the hood.



CLOSING ELEMENT

- The space between the edge of the hood and the rear wall can be closed by applying the element **20** provided, using the screws supplied for this purpose.

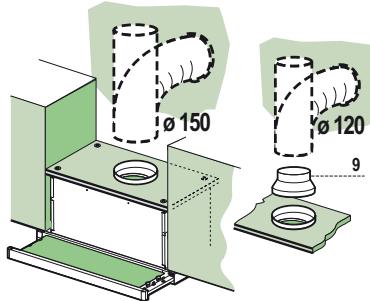


Connections

DUCTED VERSION AIR EXHAUST SYSTEM

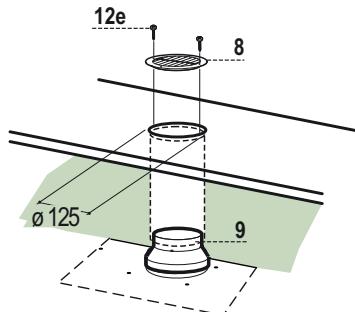
When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe ø 150 or 120 mm, the choice of which is left to the installer.

- To install a ø 120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange **9** on the hood body outlet.
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Remove possible charcoal filters.



RECIRCULATION VERSION AIR OUTLET

- Cut a hole ø 125 mm in any shelf that may be positioned over the hood.
- Insert the reducer flange **9** on the hood body outlet.
- Connect the flange to the outlet on the shelf over the hood by using a flexible or rigid pipe ø 120 mm.
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Fix the air outlet grid **8** on the recirculation air outlet by using the 2 screws **12e** (2,9 x 9,5) provided.
- Ensure that the activated charcoal filters have been inserted.



ELECTRICAL CONNECTION

- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.
- When opening the sliding carriage for the first time after installing the hood, pull it out briskly until it clicks.

USE



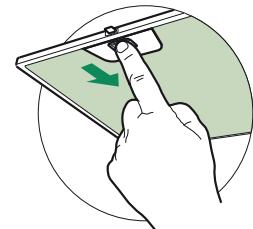
Button	Function
A	Turns the lighting system on and off at maximum intensity, by a brief pressure. Lights can be switch on and off at every speed.
	Delay Suitable to complete elimination of residual odours. Long pressure: activates the automatic switch - off with a 5 minutes delay. It can be activated at every speed. When active, the icon of the speed is blinking. It can be disabled pressing the speed button, turning the motor off.
B	Brief pressure. Turns the suction motor on and off at speed one.
C	Brief pressure. Turns the suction motor on and off at speed two.
D	Brief pressure. Turns the suction motor on at speed three. Press a second time to activate INTENSIVE speed, which is timed to run for 6 minutes, after which the hood will turn off automatically. This function is suitable to deal with maximum levels of cooking fumes. Press button D again to deactivate INTENSIVE mode and turn the motor off.

MAINTENANCE

Grease filters

CLEANING METAL CASSETTE GREASE FILTERS

- The filters must be cleaned every 2 months, or more frequently in case of particularly heavy use of the hood. Filters can be washed in a dishwasher.
- Pull out the sliding suction panel.
- Remove the filters one by one, after having disconnected the relative fastening elements.
- Wash the filters, taking care not to bend them. Let them get dry before refitting them. (The colour of the filter surface may change throughout the time but this has no influence to the filter efficiency).
- When refitting the filters, make sure that the handle is visible on the outside.
- Close the sliding suction panel.

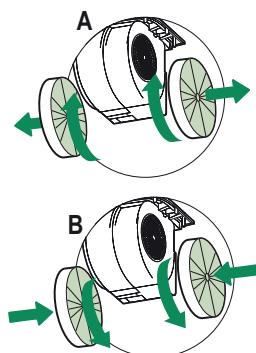


Activated charcoal filter (Recirculation version)

These filters are not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently with heavy usage.

REPLACING THE ACTIVATED CHARCOAL FILTER

- Remove the metal grease filters
- Remove the saturated activated charcoal filter as shown (A).
- Fit the new filters (B).
- Replace the metal grease filters.

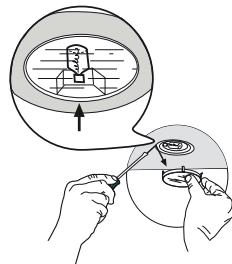


Lighting

LIGHT REPLACEMENT

20 W halogen light.

- Remove the snap-on lamp cover by levering it from under the metal ring, supporting it with one hand.
- Remove the halogen lamp from the lamp holder by pulling gently.
- Replace the lamp with a new one of the same type, making sure that you insert the two pins properly into the housings on the lamp holder.
- Replace the snap-on lamp cover.



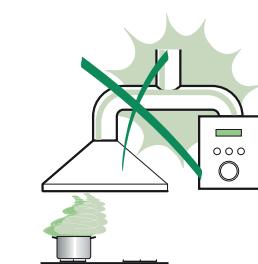
Lamp	Power (W)	Socket	Voltage (V)	Dimension (mm)	ILCOS Code
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (lamp) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lamp) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

- ⚠ Diese Gebrauchsanleitungen beziehen sich auf die verschiedenen Modelle der Abzugshaube. Darum kann es möglich sein, dass die Beschreibung bestimmter Merkmale für das vorliegende Gerät nicht zutrifft.

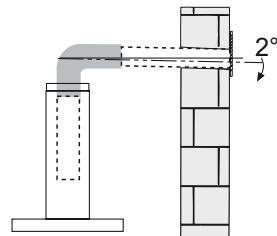
INSTALLATION

- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch die fehlerhafte Installation oder falschen Gebrauch entstehen könnten.
- Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).
- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung den Daten des Typenschildes im Innern der Haube entspricht.
- Für Geräte der Klasse I muss kontrolliert werden, ob das häusliche Versorgungsnetz korrekt geerdet ist.



Die Absaughaube mit Hilfe eines Rohrs mit einem Mindestdurchmesser von 120 mm mit dem Rauchabzug verbinden. Der Verlauf des Rauchabzugs soll so kurz wie möglich sein.

- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase geleitet werden (z. B. von Heizkessel, Kaminen, usw.).
- Falls in dem Raum neben dem Abzug auch nicht mit Strom betriebene Geräte (zum Beispiel Gasgeräte) eingesetzt werden, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Die Küche muss eine direkte Öffnung nach Außen aufweisen, damit ein ausreichender Luftaustausch gewährleistet wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht mit Strom betriebenen Geräten eingesetzt, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Abgase nicht wieder angesaugt werden.
- Schadhafte Kabel müssen durch den Hersteller oder vom Kundendienst ausgetauscht werden, damit jedes Risiko ausgeschlossen wird.



- Falls die Montageanweisungen für die gasbetriebene Kochmulde einen größeren Abstand vorschreiben, als der oben angegebene, muss diese Vorgabe befolgt werden. Es sind sämtliche Abluftvorschriften zu beachten.
- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.
Achtung: Werden die Schrauben und Befestigungselemente nicht entsprechend der vorliegenden Anleitungen verwendet, besteht Stromschlaggefahr.
- Die Abzugshaube mittels zweipoligem Schalter mit einer Öffnung der Kontakte von mindestens 3 mm an das Netz anschließen.

GEBRAUCH

- Die Abzugshaube wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch entwickelt, um Kochdünste zu beseitigen.
- Die Haube darf nur für die ihr zugesetzten Zwecke benutzt werden.
- Unter der eingeschalteten Haube keine offenen Flammen benutzen.
- Die Flamme so regulieren, dass sie nicht über den Boden des Kochgeschirrs hinausreicht.
- Fritteusen müssen während des Gebrauchs ständig überwacht werden: überhitztes Öl könnte sich entzünden.
- Auf keinen Fall unter der Haube flambieren:
Brandgefahr.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten, oder mit mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen dürfen nicht mit dem Gerät umgehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät herumspielen können. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.



- **ACHTUNG:** Die zugänglichen Teile können während des Gebrauchs der Kochgeräte sehr heiß werden.

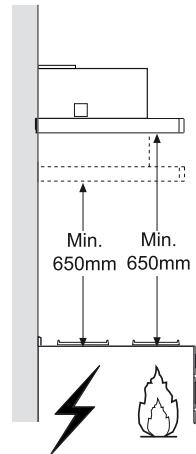
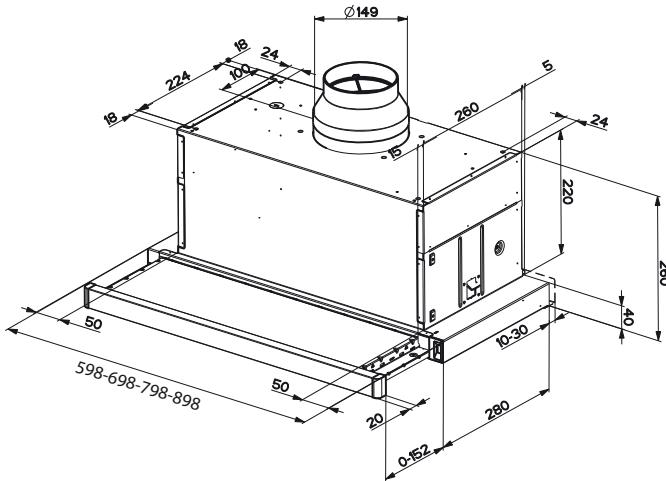
WARTUNG

- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät, muss dieses ausgeschaltet und spannungslos gemacht werden.
- Die Filter stets nach den angegebenen Intervallen reinigen oder auswechseln (Brandgefahr).
- Die Fettfilter sind alle 2 Monate oder bei intensiver Nutzung öfter zu reinigen und können in der Spülmaschine gespült werden.
- Der Aktivkohlefilter ist weder waschbar, noch regenerierbar und muss bei normalem Betrieb zirka alle 4 Monate oder auch öfter ausgewechselt werden, je nach Intensität des Gebrauchs.
- „Wenn die Reinigung nicht nach den Anweisungen durchgeführt wird, besteht Brandgefahr“.
- Die Haube mit einem feuchten Lappen und einem neutralen Reinigungsmittel abwischen.



Das Symbol am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das ausrangierte Gerät muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden.

CHARAKTERISTIKEN

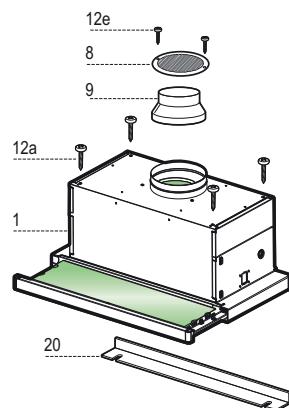


Komponenten

Pos.	St.	Produktkomponenten
1	1	Haubenkörper mit Schaltern, Beleuchtung, Gebläseguppe, Filter
8	1	Luftleitgitter Luftaustritt
9	1	Reduzierflansch ø 150-120 mm
20	1	Abdeckprofil

Pos.	St.	Montagekomponenten
12a	4	Schrauben 4,2 x 44,4
12e	2	Schrauben 2,9 x 9,5

St. Dokumentation

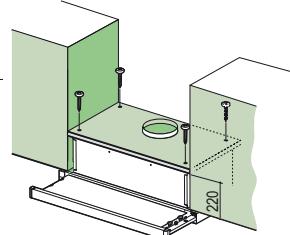


MONTAGE

Bohren der Trägerplatte und Montage der Dunstabzugshaube

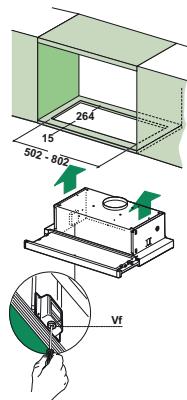
MONTAGE MIT SCHRAUBEN

- Die Hauben-Trägerplatte muss 220 mm oberhalb der Oberschrank-Unterfläche positioniert werden.
- Mit Hilfe des beiliegenden Bohrplanes Löcher ø 4,5 mm in die Trägerplatte bohren.
- Mit Hilfe des beiliegenden Bohrplanes ein Loch ø 150 mm in die Trägerplatte bohren.
- Mit 4 der mitgelieferten Schrauben **12a** (4,2 x 44,4) fixieren.



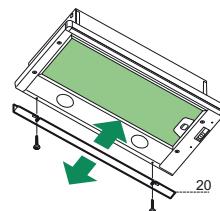
MONTAGE MIT SCHNAPPVERSCHLUSS

- Die Haube kann direkt an der Oberschrank-Unterfläche mit seitlichen Einrasthalterungen montiert werden.
- Die Einbauvorrichtung laut Abbildung an der Unterseite des Oberschrances anbringen.
- Die Haube einführen, bis die seitlichen Schnappverschlüsse einrasten.
- Mit Hilfe der Schrauben **Vf** die Haube von der Unterseite her definitiv fixieren.



ABDECKPROFIL

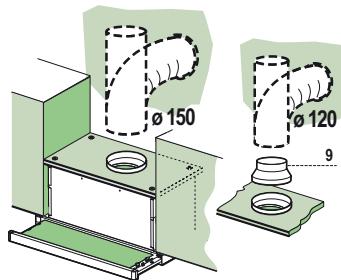
- Der Bereich zwischen Haubenkante und Rückwand kann mit Hilfe des mitgelieferten Abdeckprofils **20** und der für diesen Zweck vorgesehenen Schrauben geschlossen werden.



Anschluss im Abluftbetrieb

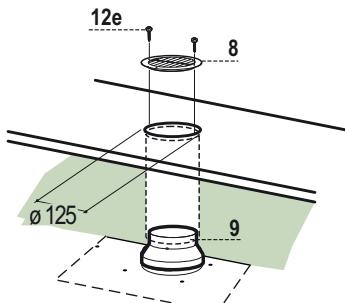
Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch (\varnothing 150 oder 120 mm) an die Außenrohrleitung angeschlossen werden.

- Bei Verwendung eines Anschlussrohres \varnothing 120 den Reduzierflansch 9 am Haubenaustritt anbringen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.



Anschluss im Umluftbetrieb

- In das eventuell über der Haube vorhandene Bord ein Loch \varnothing 125 mm bohren.
- Den Reduzierflansch 9 am Haubenaustritt anbringen.
- Den Flansch beim Luftaustritt am Bord oberhalb der Haube mittels Rohr oder Schlauch \varnothing 120 mm anschließen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Das Luftleitgitter 8 mit Hilfe von 2 der mitgelieferten Schrauben 12e (2,9 x 9,5) beim Austritt der rückzuführenden Luft fixieren.
- Sicherstellen, dass der Aktivkohle-Geruchsfilter vorhanden ist.



ELEKTROANSCHLUSS

- Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3 mm zwischengeschaltet werden.
- Nach Montage der Haube muss beim ersten Mal der Auszug energisch geöffnet werden, bis bei Erreichen des Endanschlages ein Klicken zu hören ist.

BEDIENUNG



A

1

B

2

C

3i

D

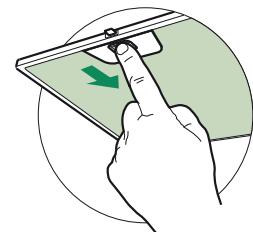
Taste	Funktion
A	Schaltet die Beleuchtung mit kurzem Drücken der Taste bei maximaler Intensität ein/aus. Von jeder Betriebsgeschwindigkeit aus aktivierbar.
	Delay Vervollständigt die Beseitigung von Restgerüchen. Kann bei jeder Betriebsgeschwindigkeit aktiviert werden. Mit anhaltendem Drücken wird das um 5 Minuten verzögerte, automatische Abschalten aktiviert. Wenn aktiviert, blinkt die Ikone der Geschwindigkeit. Wird durch Betätigen der Taste für Geschwindigkeit und Abschalten des Motors deaktiviert.
B	Kurzes Drücken. Schaltet den Absaugmotor bei der ersten Geschwindigkeitsstufe ein und aus.
C	Kurzes Drücken. Schaltet den Absaugmotor bei der zweite Geschwindigkeitsstufe ein und aus.
D	Kurzes Drücken. Schaltet den Absaugmotor bei der dritten Geschwindigkeitsstufe ein. Aktiviert beim zweiten Drücken die auf 6 Minuten eingestellte INTENSIVGESCHWINDIGKEIT, nach deren Ablauf sich die Absaughaube automatisch ausschaltet. Für die Beseitigung von sehr intensiven Kochdünsten geeignet. Durch erneutes Drücken der Taste D wird die INTENSIVGESCHWINDIGKEIT deaktiviert und der Motor abgestellt.

WARTUNG

Fettfilter

REINIGUNG DER METALLFETTFILTER

- Die Filter können im Geschirrspüler gereinigt werden und müssen nach spätestens zwei Monaten Betriebszeit oder, bei besonders intensiver Nutzung, häufiger gereinigt werden.
- Den Wrasenleitschirm herausziehen.
- Die Verriegelung des Fettfilters zuerst nach hinten, dann nach unten herausnehmen.
- Die Filter im Geschirrspüler bei stärkstem Reinigungsprogramm und höchster Temperatur, mindestens 65°C, reinigen und vor dem Wiedereinsetzen trocknen lassen, dabei nicht knicken. (Eine eventuelle Verfärbung der Filteroberfläche, zu der es im Laufe der Zeit kommen kann, beeinträchtigt die Funktion des Filters keinesfalls.)
- Die Filter wieder einsetzen, dabei darauf achten, dass die Verriegelung sichtbar ist.
- Den Wrasenleitschirm wieder einschieben.

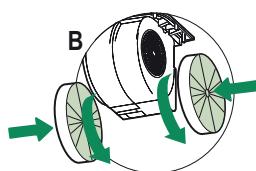
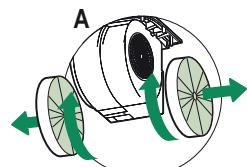


Geruchsfilter (Umluftbetrieb)

Sie können weder gewaschen noch wiederverwendet werden und sind alle 4 Betriebsmonate bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger auszutauschen.

AUSTAUSCHEN DER AKTIVKOHLE FILTER

- Die Metallfettfilter entnehmen.
- Den gesättigten Aktivkohle-Geruchsfilter wie gezeigt entfernen (**A**).
- Die neuen Filter wie gezeigt montieren (**B**).
- Die Metallfettfilter wieder montieren.
- Die Kohlefilter können mit dem Hausmüll entsorgt werden.

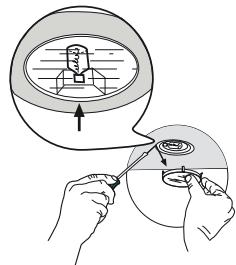


Beleuchtung

AUSWECHSELN DER LAMPEN

Halogenlampe 20 W

- Zum Auswechseln der Lampen, die Glashalterung aus Metall durch Anheben der Zwinge entfernen und die Halterung dabei mit einer Hand stützen.
- Die Lampe aus der Halterung nehmen.
- Die Lampe durch eine gleichwertige ersetzen und beim Wiedereinsetzen darauf achten, daß die beiden Steckerstifte vorschriftsmäßig in die Lampenfassung eingeführt werden.
- Die Glashalterung wieder eindrücken.



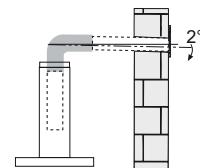
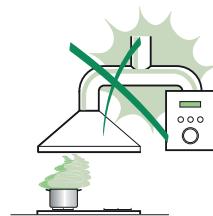
Lampe	Leistung (W)	Fassung	Spannung (V)	Größe (mm)	ILCOS-Code
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (Lampe) 220-240 (Starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (Lampe) 220-240 (Starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

CONSEILS ET SUGGESTIONS

- ⚠ Les instructions pour l'utilisation se réfèrent aux différents modèles de cet appareil. Par conséquent, certaines descriptions de caractéristiques particulières pourraient ne pas appartenir spécifiquement à cet appareil.

INSTALLATION

- En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages dus à une installation ou à une utilisation impropre.
- La distance de sécurité minimum entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure ; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).
- Assurez-vous que la tension de votre secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des données appliquée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate.
Relier l'aspirateur au conduit de cheminée avec un tube d'un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.
- Ne pas relier la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par exemple de chaudières, de cheminées, etc.).
- Si vous utilisez l'aspirateur en combinaison avec des appareils non électriques (par ex. appareils à gaz), vous devez garantir un degré d'aération suffisant dans la pièce, afin d'empêcher le retour du flux des gaz de sortie. La cuisine doit présenter une ouverture communiquant directement vers l'extérieur pour garantir l'amenée d'air propre. Si vous utilisez la hotte de cuisine en combinaison avec des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar afin d'éviter que la hotte ne réaspire les fumées dans la pièce.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez le faire remplacer par le fabricant ou par un service après-vente agréé pour éviter tout risque d'accident.



- Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte. Toutes les normes concernant l'évacuation de l'air doivent être respectées.
 - Utiliser exclusivement des vis et des petites pièces du type adapté pour la hotte.
- Attention :** toute installation des vis et des dispositifs de fixation non conforme aux présentes instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.
- Brancher la hotte à l'alimentation de secteur avec un interrupteur bipolaire ayant une ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

UTILISATION

- Cette hotte aspirante a été conçue exclusivement pour un usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de cuisine.
- Ne jamais utiliser la hotte pour des objectifs différents de ceux pour lesquels elle a été conçue.
- Ne jamais laisser un feu vif allumé sous la hotte lorsque celle-ci est en fonction.
- Régler l'intensité du feu de manière à l'orienter exclusivement vers le fond de la casserole, en vous assurant qu'il ne déborde pas sur les côtés.
- Contrôler constamment les friteuses durant leur utilisation : l'huile surchauffée risque de s'incendier.
- Ne pas flamber des mets sous la hotte : sous risque de provoquer un incendie.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants d'un âge inférieur à 8 ans, ni par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou qui ont une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que ces enfants ou ces personnes ne soient attentivement surveillés et instruits sur la manière d'utiliser cet appareil en sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins que ce ne soit sous la surveillance d'une personne responsable.



- **ATTENTION** : les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des appareils de cuisson.

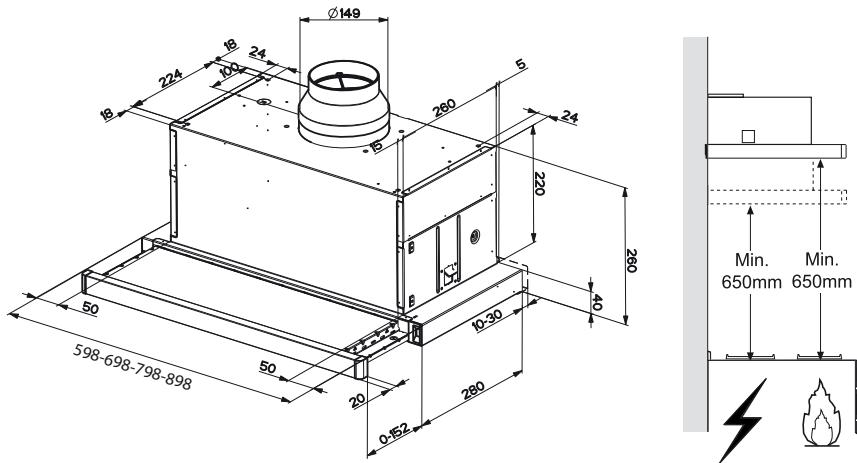
ENTRETIEN

- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien, éteindre ou débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyer et/ou remplacer les filtres après le délai indiqué (danger d'incendie).
- Nettoyer les filtres à graisse tous les 2 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense. Ces filtres peuvent être lavés au lave-vaisselle.
- Le filtre à charbon actif ne peut être ni lavé ni régénéré et il doit être remplacé environ tous les 4 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense.
- Effectuer le nettoyage selon les instructions, sous risque d'incendie.
- Nettoyer la hotte avec un chiffon humide et un détergent liquide neutre.



Le symbole — marqué sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être éliminé comme déchet ménager normal. Lorsque ce produit doit être éliminé, veuillez le remettre à un centre de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous participez à prévenir des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé, qui risqueraient de se présenter en cas d'élimination inappropriée. Pour toute information supplémentaire sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

CARACTERISTIQUES



Composants

Réf. Q.té Composants de Produit

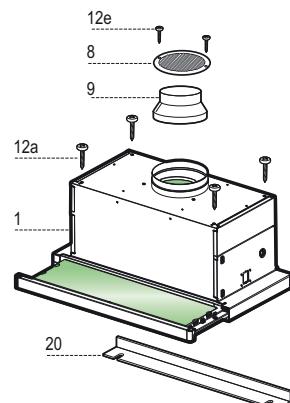
1	1	Corps Hotte équipé de: Commandes, Lumière, Groupe Ventilateur, Filtres
8	1	Grille orientée Sortie de l'Air
9	1	Flasque de Réduction ø 150-120 mm
20	1	Profil fermeture

Réf. Q.té Composants pour l'installation

12a	4	Vis 4,2 x 44,4
12e	2	Vis 2,9 x 9,5

Q.té Documentation

1	Manuel d'instructions
---	-----------------------

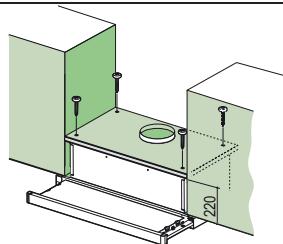


INSTALLATION

Perçage du Plan de support et Montage de la Hotte

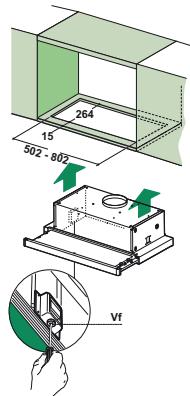
MONTAGE AU MOYEN DE VIS

- Le Plan de support de la Hotte doit être monté plus en haut de 220 mm. par rapport au Plan inférieur des Armoires murales.
- Percer un trou de ø 4,5 mm. sur le support, en utilisant le Gabarit de perçage fourni avec l'appareil.
- Percer un trou de ø 150 mm. sur le Plan de support, en utilisant le Gabarit de perçage fourni avec l'appareil.
- Fixer à l'aide des 4 Vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies avec l'appareil.



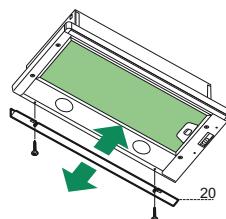
MONTAGE AVEC FIXATION PAR ENCLIQUETAGE

- Il est possible d'installer la Hotte directement sur le plan inférieur des Armoires murales au moyen de supports latéraux par encliquetage.
- Effectuer un emboîtement sur le plan inférieur de l'Armoire murale, comme indiqué.
- Insérer la Hotte jusqu'à accrocher les Supports latéraux par encliquetage.
- Bloquer définitivement en serrant les Vis **Vf** depuis le bas de la Hotte.



PROFIL DE FERMETURE

- Il est possible de boucher l'espace entre le rebord de la Hotte et la Paroi du fond, en appliquant le Profil **20** fourni avec l'appareil, à l'aide des Vis déjà prévus à cet effet.

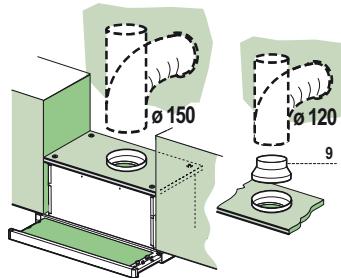


Branchements

SORTIE AIR VERSION ASPIRANTE

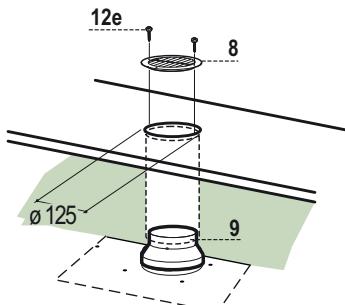
Pour l'installation en version aspirante, relier la hotte au tube de sortie au moyen d'un tube rigide ou flexible de ø 150 ou 120 mm dont le choix est laissé à l'installateur.

- Pour la liaison avec le tube ø120 mm, insérer la buse de réduction **9** sur la sortie du corps de la hotte.
- Fixer le tube avec des colliers serre-tube appropriés. Le matériel nécessaire n'est pas fourni.
- Retirer les filtres anti-odeur à charbon actif éventuels.



SORTIE AIR VERSION FILTRANTE

- Percer un trou de ø 125 mm. sur l'éventuelle Tablette qui se trouve au-dessus de la Hotte.
- Insérer le flasque de réduction **9** sur la sortie du corps de la hotte.
- Connecter la Flasque au trou de sortie sur la Tablette qui se trouve au-dessus de la Hotte, au moyen d'un tuyau rigide ou flexible de ø120 mm.
- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériau nécessaire n'est pas fourni.
- Fixer la Grille orientée **8** sur la sortie de l'air recyclé à l'aide de 2 Vis **12e** (2,9 x 9,5) fournies avec l'appareil.
- S'assurer de la présence des filtres anti-odeur au charbon actif.



BRANCHEMENT ELECTRIQUE

- Brancher la hotte sur le secteur en interposant un interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- Après avoir installé la hotte, il est indispensable pour la première fois d'ouvrir le chariot coulissant de façon énergique, jusqu'à ce que l'on entende le déclic de fin de course.

UTILISATION



A

1

B

2

C

3i

D

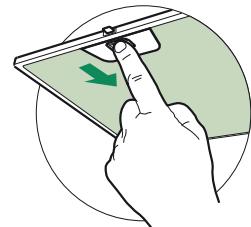
Touche	Fonction
A	Pour allumer ou éteindre le système d'éclairage à l'intensité maximum, appuyer brièvement sur la touche. Activable depuis n'importe quelle vitesse.
	Delay Indiqué pour compléter l'élimination des odeurs résiduelles. Activable depuis n'importe quelle vitesse. Appuyer longuement sur la touche pour activer le débranchement automatique différé de 5 minutes. Lorsque cette fonction est active, l'icône de la vitesse clignote. Pour la désactiver, appuyer sur la touche de la vitesse ou éteindre le moteur.
B	Appui bref: Branche et débranche le moteur d'aspiration à la première vitesse.
C	Appui bref: Branche et débranche le moteur d'aspiration à la deuxième vitesse.
D	Appui bref: Branche le moteur d'aspiration à la troisième vitesse Un second appui démarre la vitesse INTENSIVE temporisée à 6 minutes, après quoi la hotte s'éteint automatiquement. Cette fonction est adaptée pour faire face aux pointes d'émission des fumées de cuisson. Appuyer une seconde fois sur la touche D pour désactiver le mode INTENSIF et couper le moteur.

ENTRETIEN

Filtres anti-graisse

NETTOYAGE DES FILTRES ANTI-GRAISSE MÉTALLIQUES AUTOPORTEURS

- Les filtres peuvent être également lavés au lave-vaisselle; il faut les laver tous les 2 mois d'emploi environ, ou bien plus souvent, en cas d'emploi particulièrement intense.
- Sortir le tiroir aspirant.
- Retirer un Filtre à la fois, en intervenant sur les crochets spécialement prévus.
- Laver les Filtres en évitant de les plier, puis laisser sécher avant de les remonter(L'éventuel changement de couleur de la surface du filtre, qui pourrait survenir au cours du temps, ne porte absolument pas préjudice à l'efficacité de celui-ci.).
- Remonter les filtres, en faisant attention à ce que la poignée soit orientée vers la partie visible externe.
- Fermer le tiroir aspirant.

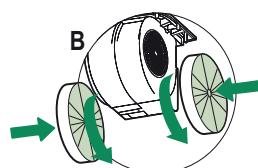
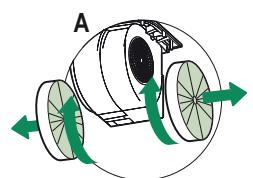


Filtre anti-odeur (Version filtrante)

Il ne sont pas lavables ni régénérables, il faut les remplacer au moins tous les 4 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense.

REEMPLACEMENT FILTRE AU CHARBON ACTIF

- Retirer les filtres anti-graisse métalliques.
- Retirer les filtres anti-odeur au charbon actif saturés, comme indiqué (**A**).
- Monter les nouveaux filtres (**B**).
- Remonter le filtres anti-graisse métalliques.

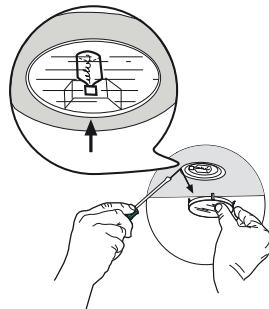


Eclairage

REEMPLACEMENT LAMPES

Lampe halogène de 20 W.

- Enlever le dispositif métallique de blocage du verre par encliquetage en exerçant une pression sous l'embout en le soutenant d'une main.
- Extraire la lampe du support
- Remplacer la lampe par une nouvelle ayant le mêmes caractéristiques, en prenant soin d'insérer correctement les deux fiches dans le support.
- Remonter le dispositif de blocage du verre par encliquetage.



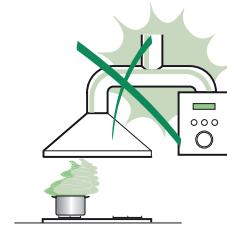
Ampoule	Absorption (W)	Culot	Voltage (V)	Dimensions (mm)	Code ILCOS
	28	E14	220 - 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (ampoule) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (ampoule) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

ADVIEZEN EN SUGGESTIES

- ⚠ De gebruiksaanwijzingen hebben betrekking op verschillende modellen van dit apparaat. Mogelijk vindt u dan ook beschrijvingen van aparte kenmerken die niet over uw specifieke apparaat gaan.

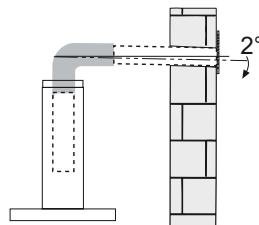
INSTALLATIE

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of oneigenlijk gebruik.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is 650 mm (sommige modellen kunnen op een kleinere afstand worden geïnstalleerd; zie de paragraaf over de werkafmetingen en de installatie).
- Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap staat vermeld.
- Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw woning over een goede aarding beschikt.



Sluit de afzuiginrichting op het rookkanaal aan met een pijp met een minimale diameter van 120 mm. De rook moet een zo kort mogelijk traject afleggen.

- Sluit de afzuigkap niet op rookkanalen aan die verbrandingsgassen afvoeren (bijv. van verwarmingsketels, open haarden, enz.).
- Als de afzuiginrichting in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt (bijv. gasapparaten), moet het vertrek voldoende geventileerd zijn om te voorkomen dat de uitgestoten gassen terugstromen. De keuken dient over een opening te beschikken die direct in verbinding staat met de buitenlucht om de toevoer van schone lucht te garanderen. Wanneer de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 0,04 mbar om te voorkomen dat de damp opnieuw door de afzuigkap in het vertrek gezogen wordt.
- Een beschadigd netsnoer moet door de producent of de technische servicedienst worden gerepareerd om elk risico te vermijden.



- Als de installatievoorschriften van de gaskookplaat bepalen dat een grotere afstand in acht moet worden genomen dan hierboven is aangegeven, dan moet daar rekening mee worden gehouden. Alle regels voor de luchtafvoer moeten in acht worden genomen.
 - Gebruik alleen schroeven en kleine onderdelen die geschikt zijn voor de afzuigkap.
- Waarschuwing:** indien de schroeven en bevestigingssystemen niet volgens deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, bestaat het gevaar voor elektrische schokken.
- Sluit de afzuigkap op het elektriciteitsnet aan met een tweepolige schakelaar met een afstand tussen de contacten van minstens 3 mm.

GEBRUIK

- De afzuigkap is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik om kookgeuren te verwijderen.
- Gebruik de afzuigkap nooit voor andere doeleinden dan waarvoor hij bedoeld is.
- Laat nooit hoog brandende branders onbedekt onder een werkende afzuigkap.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden: brandgevaar.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan en goed geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee samenhangen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.



- "LET OP: tijdens het gebruik van de kooktoestellen kunnen de toegankelijke delen erg heet worden".

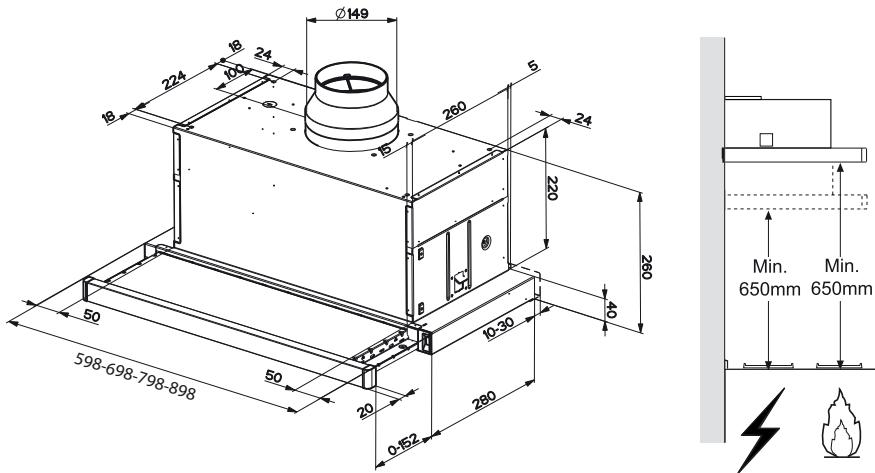
ONDERHOUD

- Schakel het apparaat uit of koppel het los van het elektriciteitsnet alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- De filters reinigen en/vervangen na de aangegeven tijdsperiode (brandgevaar).
- De vetfilters moeten om de 2 maanden worden schoongemaakt, of vaker bij zeer intensief gebruik. Ze kunnen in de afwasmachine worden gewassen.
- Het actieve koolstoffilter is niet afwasbaar of regenereerbaar en moeten ongeveer om de 4 maanden worden vervangen, of vaker bij zeer intensief gebruik.
- 'Er bestaat brandgevaar als de reiniging niet volgens de voorschriften wordt uitgevoerd.'
- Maak de afzuigkap schoon met een vochtige doek en een mild vloeibaar schoonmaakmiddel.



Het symbol op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een speciaal verzamelcentrum worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Neem voor meer details over het recyclen van dit product contact op met uw gemeente, de plaatselijke vuilophalidienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

EIGENSCHAPPEN

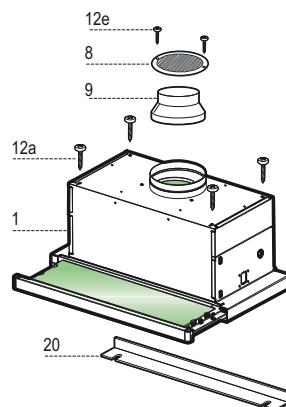


Onderdelen

Ref.	Productonderdelen
1	Wasemkap compleet met: Bedieningen, Licht, Ventilatorgroep, Filters
8	Richtingrooster luchtauilat
9	Reduc tieflens ø 150-120 mm
20	Sluitprofiel

Ref.	Installatieonderdelen
12a	Schroeven 4,2 x 44,4
12e	Schroeven 2,9 x 9,5

Ref.	Documentatie
1	Gebruiksaanwijzing

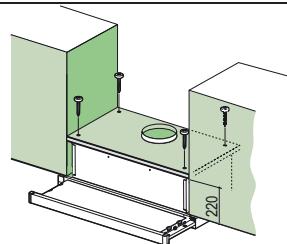


INSTALLATIE

Boren van gaten in draagvlak en montage kap

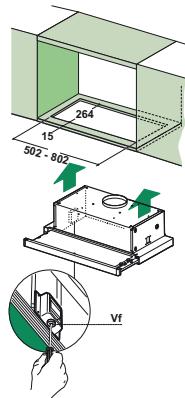
MONTAGE MET SCHROEVEN

- Het draagvlak van de kap moet 220 mm hoger zijn dan het ondervlak van de hangkastjes.
- Boor een gat van ø 4,5 mm in de drager met behulp van de bijgeleverde boormal.
- Boor een gat van ø 150 mm in het draagvlak met behulp van de bijgeleverde boormal.
- Bevestig met de 4 bijgeleverde schroeven **12a** (4,2 x 44,4).



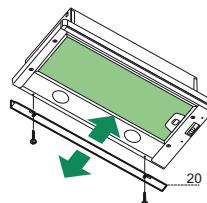
MONTAGE MET KLIKBEVESTIGING

- De kap kan rechtstreeks op het ondervlak van de hangkastjes worden geïnstalleerd met zijsteunen met klikbevestiging.
- Boor gaten in de ondervlakken van de hangkastjes, zoals aangegeven.
- Plaats de kap tot deze vasthaakt op de zijsteunen met klikbevestiging.
- Blokkeer het geheel door de schroeven **Vf** vanaf de onderkant van de kap vast te draaien.



SLUITPROFIEL

- De ruimte tussen de rand van de kap en de achterwand kan worden afgesloten met behulp van het bijgeleverde profiel **20** met de voor dit doel reeds aanwezige schroeven.

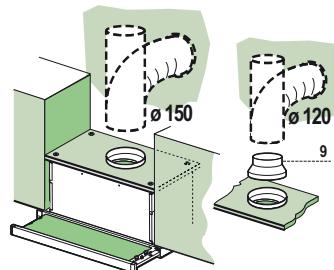


Aansluitingen

LUCHTUITLAAT AFZUIGVERSIE

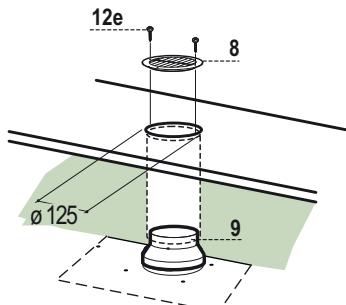
Bij installatie in afzuigversie, moet u de wasemkap met de uitlaatleiding verbinden door middel van een starre of buigzame leiding van ϕ 150 of 120 mm, naar keuze van de installateur.

- Voor verbinding met een leiding van ϕ 120 mm, moet de reductiefles 9 op de uitlaat van de wasemkap worden aangebracht.
- Zet de leiding vast met geschikt leidingklemmen. Het benodigde materiaal wordt niet bij de wasemkap geleverd.
- Verwijder de eventuele geurfilters met actieve koolstof.



LUCHTUITLAAT FILTERVERSIE

- Boor een gat van ϕ 125 mm in de eventuele plank boven de kap.
- Breng de reductiefles 9 op de uitlaat van de wasemkap aan.
- Verbind de flens met de uitlaatopening op de plank boven de kap met behulp van een starre of flexibele leiding van ϕ 120 mm.
- Zet de leiding vast met geschikte leidingklemmen. Het benodigde materiaal wordt niet bij de wasemkap geleverd.
- Bevestig het richtingsrooster 8 op de uitlaat van de gerecirculeerde lucht met 2 van de bijgeleverde schroeven 12e (2,9 x 9,5).
- Verzeker u ervan dat het geurfilter met actieve koolstof geïnstalleerd is.



ELEKTRISCHE AANSLUITINGETRICA

- Sluit de wasemkap aan op de netspanning met een tweepolige schakelaar ertussen met een opening tussen de contacten van tenminste 3 mm.
- Nadat u de kap geïnstalleerd heeft, moet u het uitschuifbare gedeelte de eerste keer met kracht naar buiten trekken tot het niet verder kan en u een klik hoort.

GEBRUIK



A

1

B

2

C

3i

D

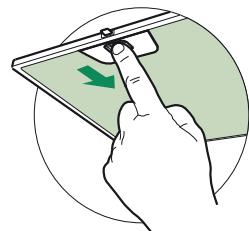
Toets	Functie
A	Schakelt de verlichtingsinstallatie op de hoogste lichtsterkte in en uit met een korte druk op de toets. Kan bij elke snelheid worden ingeschakeld. Delay Geschikt om restgeurtjes te verwijderen. Kan vanuit elke snelheid worden ingeschakeld. Met een lange druk op de toets wordt de automatische uitschakeling na 5 minuten geactiveerd. Wanneer deze functie actief is, knippert het symbool van de snelheid. Deze functie kan worden uitgeschakeld door op de toets van de snelheid te drukken en de motor uit te zetten.
B	Korte druk. Schakelt de eerste snelheid van de zuigmotor in en uit.
C	Korte druk. Schakelt de tweede snelheid van de zuigmotor in en uit.
D	Korte druk. Schakelt de derde snelheid van de zuigmotor in. Wanneer voor de tweede keer op deze toets wordt gedrukt, wordt de HOGE snelheid gedurende 6 minuten ingeschakeld. Daarna wordt de afzuigkap automatisch uitgeschakeld. Deze functie is geschikt voor het opvangen van de maximale uitstoot van kookdampen. Als opnieuw op de toets D wordt gedrukt, wordt de HOGE snelheid uitgeschakeld en gaat de motor uit.

ONDERHOUD

Vetfilters

REINIGING VAN DE METALEN ZELFDRAGENDE VETFILTERS

- Deze filters moeten minstens om de 2 maanden of, bij een bijzonder intensief gebruik vaker, gereinigd worden. Ze kunnen ook in de vaatwasmachine afgewassen worden.
- Trek de rolletjes met de zuiggroep naar voren.
- Verwijder de filters één voor één door aan de hiervoor bestemde hendeltjes te trekken.
- Was de filters zonder ze te vouwen en laat ze drogen alvorens ze weer terug te plaatsen. (Een eventuele kleursverandering van het oppervlak van de filters, die na verloop van tijd kan optreden, heeft absoluut geen invloed op de goede werking ervan.)
- Plaats de vetfilters terug, maar let erop dat de handgreep goed zichtbaar blijft.
- Sluit opnieuw de zuiggroep.

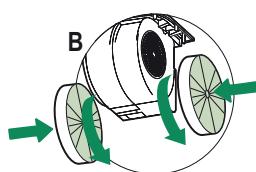
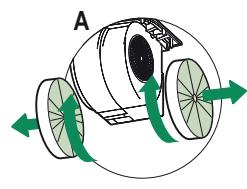


Geurfilter (filterversie)

De filters kunnen niet gewassen en niet geregeneerd worden en dienen bij gebruik van de kap tenminste eens in de 4 maanden of, bij bijzonder intensief gebruik, vaker te worden vervangen.

VERVANGING FILTER MET ACTIEVE KOOLSTOF

- Verwijder de vetfilters.
- Verwijder de verzadigde geurfilters met actieve koolstof, zoals aangegeven (A).
- Monteer de nieuwe filters (B).
- Plaats de vetfilters terug.

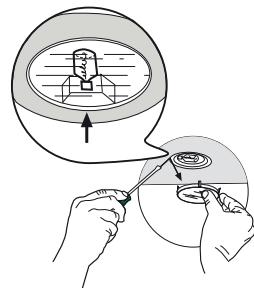


Verlichting

VERVANGEN VAN DE LAMPEN

Haloogeenlampen van 20 W

- Verwijder de metalen glasklem met drukbevestiging door de ringmoer met een hefboom op te tillen. Ondersteun hem hierbij met uw hand.
- Neem het haloogeenlampje uit de lamphouder.
- Vervang hem door een nieuw lampje met dezelfde eigenschappen. Let er daarbij op om de twee pennen correct in de behuizing van de lamphouder te steken.
- Monteer de glasklem met drukbevestiging weer.



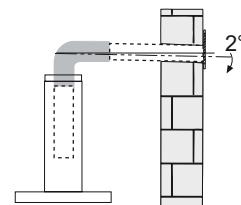
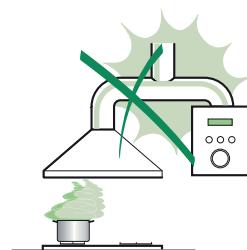
Lamp	Stroomopname (W)	Aansluiting	Voltage (V)	Afmeting (mm)	ILCOS-code
	28	E14	220 - 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (lamp) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lamp) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

CONSEJOS Y SUGERENCIAS

- ⚠ Las instrucciones de uso se aplican a varios modelos de este aparato. Por lo tanto, usted puede encontrar descripciones de características individuales que no pertenecen a su aparato en concreto.

INSTALACIÓN

- El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación o uso indebido.
- La distancia mínima de seguridad entre el plano de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura inferior; véase el párrafo relativo a las dimensiones de trabajo y la instalación).
- Compruebe que la tensión de alimentación corresponda a la indicada en la placa de datos colocada en el interior de la campana.
- Para los aparatos de Clase I, compruebe que la red eléctrica doméstica tenga una conexión a tierra adecuada. Conecte la campana extractora al conducto de humo a través de un tubo con un diámetro mínimo de 120 mm. La trayectoria del humo debe ser lo más corta posible.
- No conecte la campana extractora a los conductos de humo que transportan humo de combustión (ej. calderas, chimeneas, etc.).
- Si la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe garantizarse un grado suficiente de ventilación en el recinto para evitar el retorno del flujo de los gases de escape. La cocina debe tener una abertura comunicante directamente con el exterior para asegurar la entrada de aire fresco. Cuando se utiliza la campana para cocina en combinación con aparatos no alimentados por corriente eléctrica, la presión negativa en el recinto no debe superar los 0,04 mbar para evitar que el humo sea reaspirado en el recinto por la campana.
- En caso de daños en el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el fabricante o el departamento de servicio para evitar cualquier riesgo.



- Si las instrucciones de instalación del plano de cocción de gas especifican una distancia mayor de la indicada anteriormente, es necesario tenerlo en cuenta. Se tienen que respetar todas las normativas con respecto a la descarga del aire.
- Utilizar sólo los tornillos y accesorios metálicos de un tipo adecuado para la campana.

Advertencia: No instalar tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas.

- Conectar la campana a la alimentación de red interponiendo un interruptor bipolar con distancia entre los contactos de por lo menos 3 mm.

USO

- La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina.
- Nunca utilice la campana para fines distintos de aquellos para los que fue diseñada.
- No deje nunca llamas altas bajo la campana cuando está en funcionamiento.
- Ajuste la intensidad de la llama para dirigirla sólo a la parte inferior del recipiente de cocción, asegurándose de que no llegue a los lados.
- Las freidoras deben ser controladas continuamente durante su uso: el aceite recalentado puede incendiarse.
- No realice flambeados bajo la campana: se podría producir un incendio.
- Este aparato puede ser usado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con reducidas capacidades psicológicas, físicas y sensoriales o con experiencia o conocimiento inadecuados, siempre que estén cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar de forma segura el equipo y los peligros que esto implica. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por los niños, a menos que sean supervisados.



- **ATENCIÓN:** las partes accesibles pueden calentarse mucho durante el uso de aparatos de cocción.

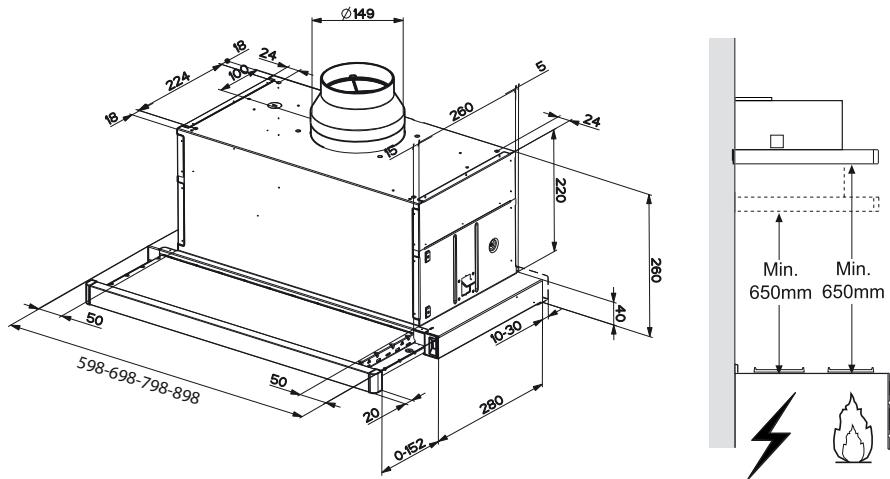
MANTENIMIENTO

- Apague o desconecte el aparato de la red eléctrica antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- Limpie y/o reemplace los filtros después del período de tiempo especificado (peligro de incendio).
- Los filtros de grasa deben limpiarse cada 2 meses de operación, o con mayor frecuencia si se utilizan muy frecuentemente y se pueden lavar en el lavavajillas.
- El filtro de carbón activo no se puede lavar ni regenerar, y se debe cambiar cada 4 meses de funcionamiento aproximadamente, o con mayor frecuencia si se utiliza muy frecuentemente.
- "Existe el riesgo de incendio si la limpieza no se realiza conforme a las instrucciones".
- Limpie la campana con un paño húmedo y un detergente líquido suave.



El símbolo en el producto o en el embalaje indica que el producto no se debe considerar un desecho doméstico normal. El producto a eliminar se debe llevar a un centro de recogida apropiado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Mediante la eliminación de este producto de manera apropiada, se contribuye a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que pudieran derivarse de una eliminación inadecuada del producto. Para obtener informaciones más detalladas sobre el reciclaje de este producto, ponerse en contacto con el ayuntamiento, el servicio local de eliminación de desechos o la tienda donde se compró el producto.

CARACTERÍSTICAS



Componentes

Ref. Cant. Componentes del producto

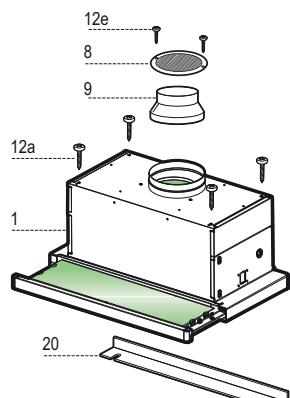
1	1	Cuerpo campana dotado con: mandos, luz, grupo de ventilación, filtros.
8	1	Rejilla de dirección de salida del aire
9	1	Brida de reducción Ø 150-120 mm
20	1	Perfil de cierre

Ref. Cant. Componentes de instalación

12a	4	Tornillos 4,2 x 44,4
12e	2	Tornillos 2,9 x 9,5

Cant. Documentación

1	Manual de instrucciones
---	-------------------------

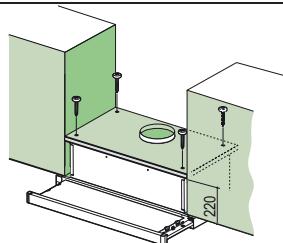


INSTALACIÓN

Taladrado de la superficie de soporte y montaje de la campana

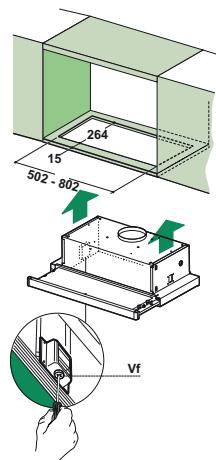
MONTAJE CON TORNILLOS

- La superficie de soporte de la campana debe encontrarse 220 mm por encima de la superficie inferior del mueble colgante.
- Taladrar ø 4,5 mm el soporte utilizando la plantilla de perforación suministrada en dotación.
- Hacer un orificio ø 155 mm en la superficie de soporte, usando la plantilla de perforación suministrada en dotación.
- Fijar con los 4 tornillos **12a** (4,2 x 44,4) en dotación.



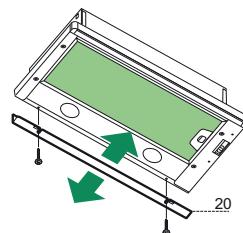
MONTAJE CON FIJACIÓN A PRESIÓN

- La campana se puede instalar directamente en la superficie inferior del mueble colgante mediante los soportes laterales a presión.
- Efectuar una ranura en la superficie inferior del mueble colgante, de la manera indicada.
- Introducir la campana hasta que se enganche con los soportes laterales a presión.
- Bloquear definitivamente mediante los tornillos **Vf** desde la parte inferior de la campana.



PERFIL DE CIERRE

- El espacio entre el borde de la campana y la pared de fondo se puede cerrar aplicando el perfil **20** en dotación con los tornillos ya predisuestos para este objeto.

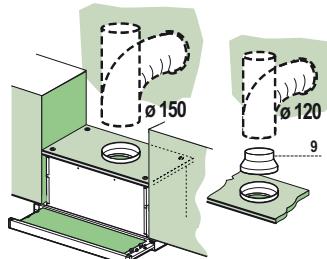


Conexiones

SALIDA DEL AIRE VERSIÓN ASPIRANTE

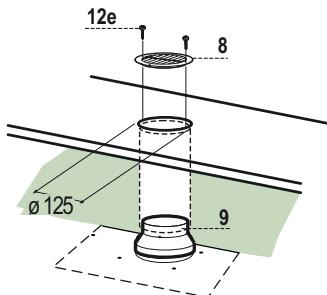
Para la instalación de la versión aspirante, conectar la campana al tubo de salida mediante un tubo rígido o flexible de ø150 o 120 mm, a discreción del instalador.

- Para la conexión con el tubo de ø120 mm, introducir la brida de reducción **9** en la salida del cuerpo de la campana.
- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas. Este material no se proporciona en dotación.
- Quitar los filtros antiolor al carbón activo.



SALIDA DEL AIRE VERSIÓN FILTRANTE

- Realizar un orificio de ø 125 mm en la repisa de encima de la campana.
- Introducir la brida de reducción **9** en la salida del cuerpo de la campana.
- Conectar la salida del cuerpo de la campana con la parte superior del mueble colgante mediante un tubo rígido o flexible de ø120 mm, a discreción del instalador.
- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas. Este material no se proporciona en dotación.
- Fijar la rejilla de dirección **8** en la salida del aire reciclado mediante los 2 tornillos **12e** (2,9 x 9,5) en dotación.
- Controlar que estén presentes los Filtros Antiolor al Carbón activo.



CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de 3 mm como mínimo.
- Tras instalar la campana, la primera vez hay que abrir el carro desplazable energicamente hasta que se oiga el clic del final de carrera.

USO



A

1

B

2

C

3i

D

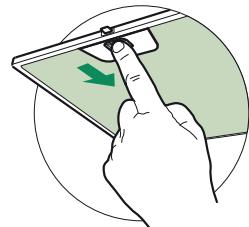
Tecla	Función
	Enciende y apaga la instalación de iluminación a la máxima intensidad con una breve presión de la tecla. Se puede activar desde cualquier velocidad.
A	Delay Sirve para completar la eliminación de olores residuales. Se puede activar desde cualquier velocidad. Con una presión prolongada activa el apagado automático retardado 5 minutos. Cuando está activo, el ícono de velocidad parpadea. Se desactiva presionando la tecla de la velocidad, apagando el motor.
B	Breve presión. Enciende y apaga el motor de aspiración a la primera velocidad.
C	Breve presión. Enciende y apaga el motor de aspiración a la segunda velocidad.
D	Breve presión. Enciende el motor de aspiración a la tercera velocidad. La presión la segunda vez, activa la velocidad INTENSIVA temporizada en 6 minutos, al final de los cuales la campana se apaga automáticamente. Esta función es adecuada para enfrentar las máximas emisiones de humos de cocción. Al pulsar de nuevo la tecla D se desactiva el modo INTENSIVO y se apaga el motor.

MANTENIMIENTO

Filtros antigrasa

LIMPIEZA DE LOS FILTROS ANTIGRASA METÁLICOS

- Se pueden lavar en el lavavajillas y requieren un lavado cada 2 meses aproximadamente o más a menudo si su uso es muy intenso.
- Abrir el carro aspirante.
- Quitar los filtros uno por vez, operando en los enganches correspondientes.
- Lavar los filtros evitando que se doblen y dejarlos secar antes de volverlos a montar (si la superficie de los filtros cambia de color, no influye en el correcto funcionamiento y eficacia de los filtros).
- Montar los filtros prestando atención en mantener la manija hacia la parte visible exterior.
- Cerrar el carro aspirante.

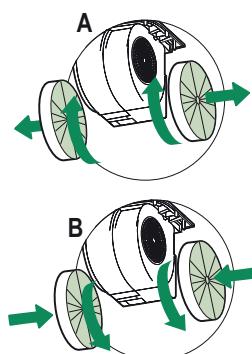


Filtros antiolor (Versión filtrante)

No se pueden lavar ni regenerar, se deben cambiar cada 4 meses o más a menudo si su uso es muy intenso.

SUSTITUCIÓN DE LOS FILTROS DE CARBÓN ACTIVO

- Quitar los filtros antigrasa metálicos.
- Quitar los filtros antiolor de carbón activo saturado, de la manera indicada (A).
- Montar los nuevos filtros (B).
- Montar los filtros antigrasa metálicos.

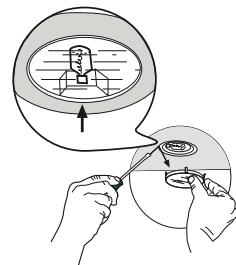


Iluminación

SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

Focos halógenos de 20 W.

- Quitar la pieza metálica, a presión, que sujeta el cristal haciendo leva bajo el anillo, sujetándolo con una mano.
- Sacar el foco halógeno del casquillo.
- Substituirlo por uno nuevo de características idénticas, teniendo cuidado de colocar correctamente los dos pernos en la sede del casquillo.
- Volver a colocar la pieza metálica a presión.



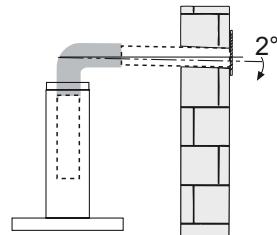
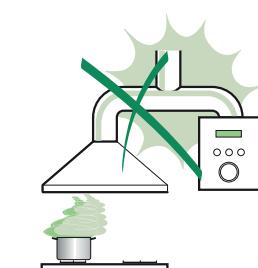
Lámpara	Consumo de energía (W)	Casquillo	Voltaje (V)	Dimensión (mm)	Código ILCOS
	28	E14	220 - 240	104 x 35	HGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (lámpara) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lámpara) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

CONSELHOS E SUGESTÕES

- ⚠ As instruções para uso aplicam-se a vários modelos deste aparelho. Por isso, é possível que estejam aqui descritas algumas características do equipamento que não digam respeito ao seu aparelho específico.

INSTALAÇÃO

- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de instalação ou utilização incorreta ou imprópria.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos podem ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação).
- Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características fixada no interior do exaustor.
- Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica da habitação dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra. Ligue o exaustor à conduta de fumos utilizando um tubo com diâmetro mínimo de 120 mm. O percurso do tubo de exaustão de fumo deve ser o mais curto possível.
- Não ligue o exaustor a condutas de exaustão que transportem fumos de combustão (caldeiras, lareiras, etc.).
- Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), é necessário que haja no aposento ventilação suficiente para impedir o retorno dos gases de escape. Deve haver uma abertura na cozinha que comunique diretamente com o exterior, para garantir a entrada de ar limpo. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados eletricamente, a pressão negativa no aposento não deve ultrapassar 0,04 mbar, para evitar que os fumos voltem a entrar no aposento através do exaustor.
- No caso de danos no cabo elétrico, é necessário que seja substituído pelo serviço de assistência técnica, a fim de evitar quaisquer riscos.



- Se as instruções de instalação da placa de cozinha a gás indicarem uma distância acima desta superior à indicada, é necessário respeitá-las. Devem ser respeitados todos os regulamentos em matéria de evacuação de ar.
- Utilize apenas parafusos e peças pequenas apropriadas para o exaustor.
Advertência: a não utilização de parafusos ou elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar riscos elétricos.
- Ligue o exaustor à fonte de energia através de um interruptor bipolar com, pelos menos, 3 mm de distância entre os contactos.

UTILIZAÇÃO

- O exaustor foi concebido exclusivamente para uso doméstico, para eliminar os cheiros da cozinha.
- Nunca utilize o exaustor senão para o fim para que foi concebido.
- Nunca deixe chamas altas desprotegidas sob o exaustor, quando estiver em funcionamento.
- Ajuste a intensidade da chama de maneira a não ultrapassar o diâmetro do fundo da panela utilizada, certificando-se de que não incide dos lados.
- As fritadeiras devem ser vigiadas constantemente durante o funcionamento, porque as gorduras e óleos excessivamente aquecidos são facilmente inflamáveis.
- Não cozinhe flamejados debaixo do exaustor, porque há risco que incêndio.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiados e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que sejam vigiadas.



- “CUIDADO: As partes acessíveis podem aquecer muito durante a utilização dos aparelhos de cozedura.”

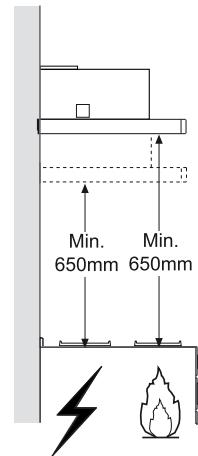
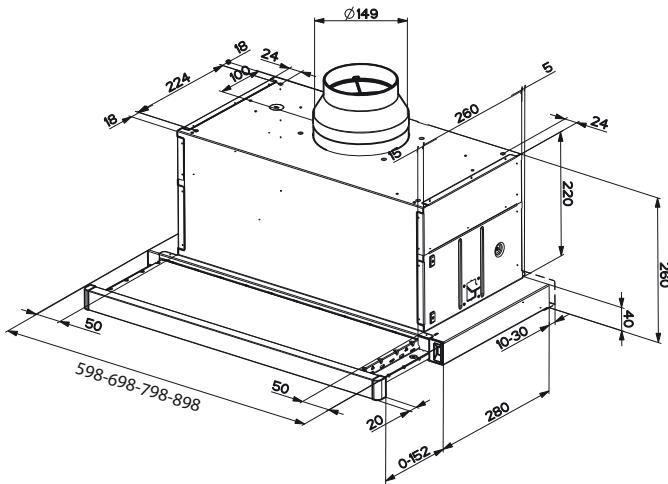
MANUTENÇÃO

- Desligue o interruptor de alimentação do aparelho ou retire a ficha da tomada de corrente, antes de realizar qualquer serviço de manutenção.
- Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos especificados pelo fabricante (perigo de incêndio).
- Os filtros antigordura devem ser limpos cada 2 meses de funcionamento, ou com maior frequência no caso de uso muito intenso, e podem ser lavados na máquina de lavar louça.
- O filtro de carvão ativado não é lavável e não pode ser regenerado. Deve ser substituído cada 4 meses de funcionamento, ou com maior frequência no caso de uso muito intenso.
- Se a limpeza do exaustor não for realizada de acordo com as instruções dadas, há risco de incêndio!
- Limpe o exaustor com um pano húmido e detergente líquido neutro.



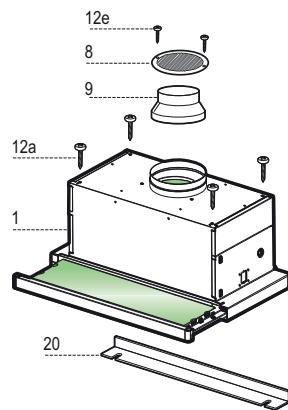
O símbolo  colocado no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Deverá ser entregue num centro de recolha seletiva próprio para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar os possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde que seriam criados pela manipulação imprópria dos seus resíduos. Para mais informações sobre onde entregar o produto para reciclagem, contacte a delegação local, os serviços municipais ou a loja onde comprou o produto.

CARACTERÍSTICAS



Componentes

Ref.	Qtd	Componentes do produto
1	1	Corpo do exaustor equipado com: Comandos, iluminação, grupo do ventilador e filtros
8	1	Grade direccional da saída do ar
9	1	Flange de redução Ø 150-120 mm
20	1	Perfil de fecho



Ref.	Qtd	Componentes de instalação
12a	4	Parafusos 4,2 x 44,4
12e	2	Parafusos 2,9 x 9,5

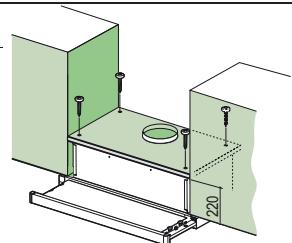
Qtd	Documentação
1	Manual de Instruções

INSTALAÇÃO

Perfuração do plano de suporte e montagem do exaustor

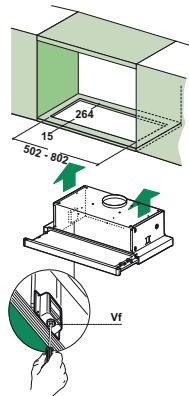
MONTAGEM COM PARAFUSOS

- O plano de suporte do exaustor deve ficar numa posição 220 mm mais alta relativamente ao plano inferior dos móveis suspensos.
- Perfure o suporte com furos de ø 4,5 mm utilizando o gabarito de perfuração fornecido com o aparelho.
- Faça um furo de ø 155 mm no plano de suporte utilizando o gabarito de perfuração fornecido com o aparelho.
- Fixe com os 4 parafusos 12a (4,2 x 44,4) fornecidos com o aparelho.



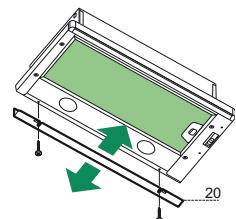
MONTAGEM COM FIXAÇÃO POR ENCAIXE

- O exaustor pode ser instalado directamente no plano inferior dos móveis suspensos com suportes laterais fixados por encaixe.
- Faça uma abertura no plano inferior do móvel suspenso, conforme indicado.
- Instale o exaustor até prender os suportes laterais com fixação por encaixe.
- Bloqueie definitivamente apertando os parafusos Vf por baixo do exaustor.



PERFIL DE FECHO

- O espaço entre a borda do exaustor e a parede de fundo pode ser fechado aplicando o perfil 20 fornecido com o aparelho utilizando os parafusos já preparados para esta finalidade.

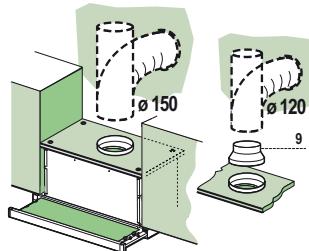


Ligações

SAÍDA DO AR PARA A VERSÃO ASPIRANTE

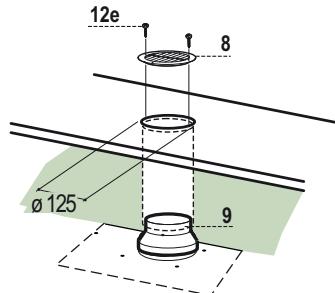
Para a instalação na Versão Aspirante, ligue o exaustor ao tubo de saída utilizando um tubo rígido ou flexível de ø150 ou 120 mm; esta escolha deve ser feita pelo instalador.

- Para a ligação com um tubo de ø120 mm, instale a flange de redução **9** na saída do corpo do exaustor.
- Fixe o tubo com braçadeiras de aperto adequadas. O material necessário não é fornecido com o aparelho.
- Tire os filtros anti-odor de carvão activo, se presentes..



SAÍDA DO AR PARA A VERSÃO FILTRANTE

- Faça um furo de ø 125 mm na prateleira presente acima do exaustor.
- Instale a flange de redução **9** na saída do corpo do exaustor.
- Ligue a saída do corpo do exaustor com a parte superior do móvel suspenso utilizando um tubo rígido ou flexível de ø120 mm; esta escolha deve ser feita pelo instalador.
- Fixe a grade direccional **8** na saída do ar reciclado com 2 parafusos **12e** (2,9 x 9,5) fornecidos com o aparelho.
- Certifique-se da presença dos filtros anti-odor de carvão activo.



LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- Ligue o exaustor à rede de alimentação eléctrica intercalando um interruptor bipolar com abertura mínima entre os contactos de 3 mm.
- Tendo instalado o exaustor, para a primeira vez é necessário abrir o carro deslizante com força até perceber o encaixe do fim de curso.

UTILIZAÇÃO



A

1

B

2

C

3i

D

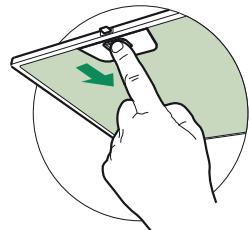
Tecla	Função
	Liga e desliga o sistema de iluminação na intensidade máxima, após breve pressão da tecla. Ativável em todas as velocidades.
A	Delay Função indicada para completar a eliminação dos cheiros residuais. Pode ser ativada em todas as velocidades. Exercendo uma pressão prolongada, ativará o processo automático de desativação retardado de 5 minutos. Quando o processo está ativo, o ícone da velocidade fica intermitente. Desativa-se pressionando a tecla da velocidade ou desligando o motor.
B	Pressão breve. Liga e desliga o motor de aspiração na velocidade I.
C	Pressão breve. Liga e desliga o motor de exaustão na velocidade II
D	Pressão breve. Liga o motor de exaustão na velocidade III. Pressionado duas vezes, ativa a velocidade INTENSIVA durante 6 minutos, após os quais o exaustor se desliga automaticamente. Esta função é indicada para condições do máximo de emissão dos fumos de cozedura. Pressionando de novo a tecla D, o modo de funcionamento INTENSIVO desativa-se e o motor desliga-se.

MANUTENÇÃO

Filtros antigordura

LIMPEZA DOS FILTROS METÁLICOS ANTIGORDURA AUTOPORTANTES

- Também podem ser lavados na máquina de lavar louça. Precisam de ser lavados cerca de 2 em 2 meses de utilização ou com maior frequência em caso de uso muito intenso do aparelho.
- Puxe o carro aspirante para fora.
- Tire os filtros, um de cada vez, manobrando os engates próprios.
- Lave os filtros, evitando dobrá-los, e deixe-os secar antes de os reinstalar. (A eventual alteração de cor da superfície do filtro que, com o tempo, se poderá verificar, não prejudica de modo nenhum a sua eficácia.)
- Reinstale-os, lembrando-se de manter a pega virada para o lado exterior visível.
- Feche o carro aspirante.

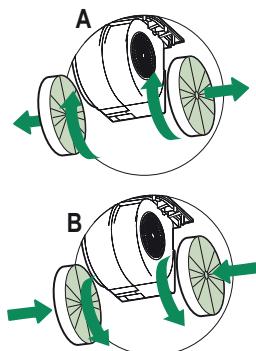


Filtro anti-odor (Versão Filtrante)

Não pode ser lavado e não é regenerável, devendo ser substituído de 4 em 4 meses de utilização ou com maior frequência, se o aparelho for utilizado com muita intensidade.

SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO DE CARVÃO ACTIVO

- Tire os filtros metálicos antigordura.
- Remova o filtro anti-odor de carvão activo saturado, conforme indicado.(A)
- Monte o filtro novo prendendo-o na sua sede.(B)
- Reinstale os filtros metálicos antigordura.

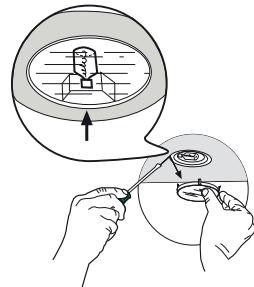


Iluminação

SUBSTITUIÇÃO DAS LÂMPADAS

Lâmpadas de halogénio de 20 W

- Tire o fixador metálico do vidro, encaixado à pressão, provocando um efeito tipo alavanca por baixo do anel, segurando-o com uma mão.
- Extraia a lâmpada do suporte.
- Substitua-a por uma nova de características iguais lembrando-se de introduzir correctamente os dois pinos na sede do suporte.
- Monte de novo o fixador do vidro encaixando-o à pressão.



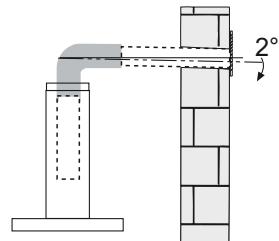
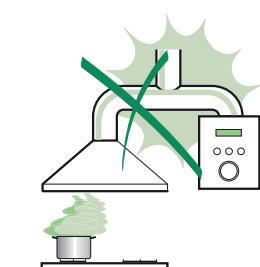
Lâmpada	Absorção (W)	Ligação	Tensão (V)	Dimensão (mm)	Código ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (lâmpada) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lâmpada) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

REKOMMENDATIONER OCH TIPS

- ⚠️ Bruksanvisningen refererar till olika modeller av denna apparat. Med anledning av detta kan det finnas beskrivningar av enskilda egenskaper som inte gäller den specifika apparaten.

INSTALLATION

- Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som orsakas av felaktig installation eller användning.
- Min. säkerhetsavstånd mellan spishallen och köksfläkten är 650 mm (vissa modeller kan installeras på en lägre höjd; se avsnittet gällande drift- och installationsmått).
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på märkplåten inuti köksfläkten.
- För apparater i klass I, säkerställ att bostadens elsystem har en lämplig jordanslutning.
Anslut köksfläkten till en rökgaskanal med en min. rördiameter på 120 mm. Sträckan där matos avleds ska vara så kort som möjligt.
- Anslut inte fläkten till rökgaskanaler för förbränningsrök från värmepannor, öppna spisar o.s.v.
- Om köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna (t.ex. gasdrivna apparater), ska du sörja för en tillräcklig ventilation av lokalens för att förhindra returflöde av förbränningsgas. I köket ska det finnas en öppning i direkt förbindelse med utsidan för att garantera tillflödet av ren luft. När köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna, får inte lokalens negativa lufttryck överskrida 0,04 mbar för att förhindra att rök sugs tillbaka in i lokalens via köksfläkten.
- Om elkabeln skadas, ska den bytas av tillverkaren eller av servicecentret för att undvika varje risk.



- Om installationsanvisningarna för gasspishällen anger ett större avstånd än det ovan angivna, måste det beaktas. Följ gällande lagstiftning angående utsugning av luft.
- Använd endast skruvar och beslag som är lämpliga för köksfläkten.
Obs! Om det inte installeras skruvar och fästanordningar som överensstämmer med dessa anvisningar kan det leda till risk för elektrisk stöt.
- Anslut köksfläkten till elnätet genom att använda en tvåpolig brytare som har min. 3 mm kontaktavstånd.

ANVÄNDNING

- Köksfläkten har uteslutande konstruerats för hushållsbruk, för att avlägsna matos i köket.
- Använd aldrig köksfläkten för andra ändamål än vad den är konstruerad för.
- Se till att det aldrig uppkommer höga lågor under köksfläkten när den är igång.
- Justera lägans styrka så att den endast berör kokkärlets botten och inte slickar utmed dess sidor.
- Fritöserna ska kontrolleras hela tiden under användningen. Den överhettade oljan kan ta eld.
- Flambera inte under köksfläkten. Det finns risk för eldsvåda.
- Denna apparat får användas av barn (över 8 år), personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, under förutsättning att de övervakas av någon som kan ansvara för deras säkerhet eller som har lärt dem hur apparaten används på ett säkert sätt och gjort dem medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn av en vuxen.



- **VARNING!** De åtkomliga delarna kan bli mycket varma under användningen av spisar, matlagningsapparater o.dyl.

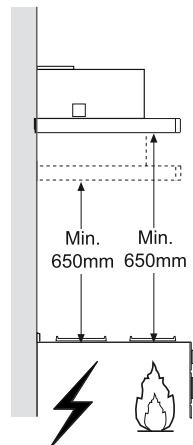
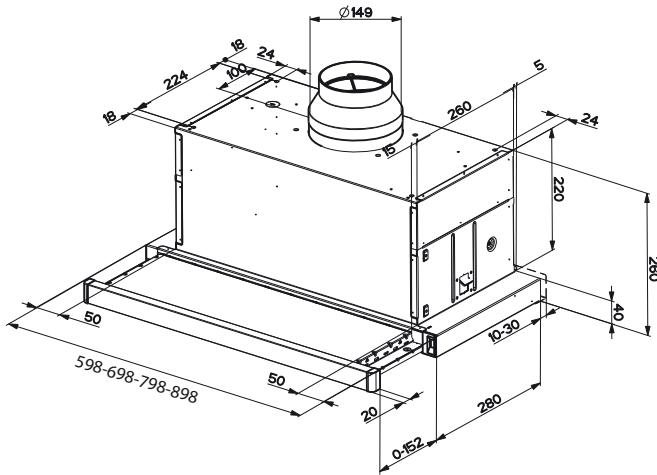
UNDERHÅLL

- Stäng av eller fräckoppla apparaten från elnätet före rengöring eller underhåll.
- Rengör och/eller byt ut filtren efter den angivna tidsperioden (brandrisk).
- Fettfiltren ska rengöras varannan månad eller oftare vid intensiv användning. De kan diskas i diskmaskin.
- Det aktiva kolfiltret kan varken diskas eller regenereras. Filtret ska bytas cirka var 4:e månad eller oftare vid intensiv användning.
- "Det föreligger brandrisk om rengöringen inte utförs enligt instruktionerna."
- Rengör köksfläkten med en fuktig trasa och ett neutralt flytande rengöringsmedel.



Symbolen — på apparaten eller emballaget anger att apparaten inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att apparaten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om apparaten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning av apparaten bör du kontakta lokala myndigheter, sophämtningstjänsten eller affären där du köpte apparaten.

EGENSKAPER



Komponenter

Ref.	Antal	Produktkomponenter
------	-------	--------------------

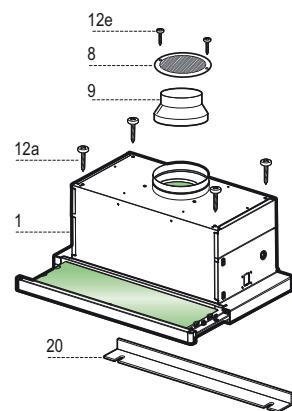
Ref.	Antal	Produktkomponenter
1	1	Köksflätsstomme komplett med: Reglage, Belysning, Fläkhet, Filter
20	1	Stängningsprofil
8	1	Riktad luftutloppsgallret
9	1	Reduktionsfläns ø 150-120 mm

Ref.	Antal	Installationskomponenter
------	-------	--------------------------

Ref.	Antal	Installationskomponenter
12a	4	Skravar 4,2 x 44,4
12e	2	Skravar 2,9 x 9,5

Antal	Dokumentation
-------	---------------

Antal	Dokumentation
1	Bruksanvisning

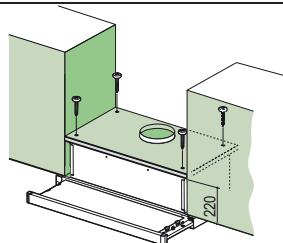


INSTALLATION

Borrning i stödplan och montering av köksfläkt

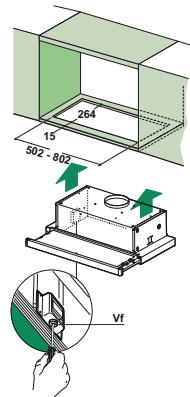
MONTERING MED SKRUVAR

- Köksfläktens stödplan måste vara insvängt 220 mm från väggskåpens undre del.
- Borra stödet ø 4,5 mm genom att använda den medföljande borrmallen.
- Borra ett ø 150 mm hål på stödet, genom att använda den medföljande borrmallen.
- Fäst med de medföljande 4 skruvarna **12a** (4,2 x 44,4).



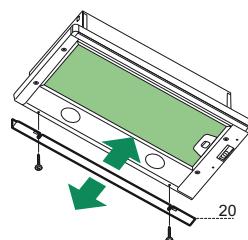
MONTERING MED KLICKFASTSÄTTNING

- Köksfläkten kan installeras direkt på väggskåpens undre del med klicksidostöden.
- Gör en infattning på väggskåpetts undre del, som visas.
- Sätt i köksfläkten tills den hakar fast i klicksidostöden.
- Blockera definitivt genom att dra åt skruvorna **Vf** underifrån på köksfläkten.



STÄNGNINGSPROFIL

- Utrymmet emellan köksfläkten och fondväggen kan stängas genom att applicera den medföljande profilen **20** med de redan förberedda skruvarna för detta ändamål.

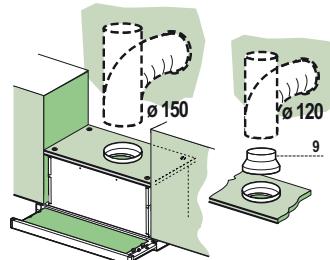


Anslutningar

ANSLUTNING AV VERSION MED FRÅNLUFTKANAL

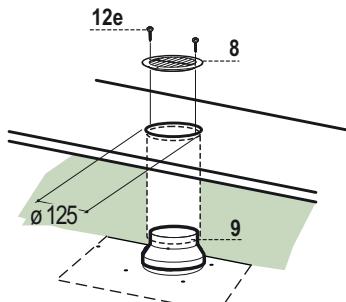
Vid installation av versionen med frånluftkanal, anslut köksfläkten till skorstenen med slang eller rör, ø 150 eller 120 mm. Installatören kan fritt välja mellan de båda dimensionerna.

- För att installera en frånluftkanal ø 120 mm, sätt en reducerfläns 9 på köksfläktens luftutsläpp.
- Fixera röret med hjälp av lämpliga rörklämmor (medföljer ej).
- Ta bort eventuella filter med aktivt kol.



LUFTUTSLÄPP FILTRERANDE VERSION

- Borra ett hål med ø 125 mm i hyllan som eventuellt är ovanför köksfläkten.
- Sätt i reduktionsflänsen 9 på köksfläktsstommens utsläpp.
- Anslut flänsen till utsläppshållet på hyllan ovanför köksfläkten med en hård eller flexibel slang med ø120 mm.
- Fäst slangen med lämpliga slangklämmor. Nödvändigt material medföljer inte.
- Fäst riktningsgallret 8 på utsläppet med de 2 medföljande skruvarna 12e (2,9 x 9,5).
- Säkerställ att luktfiltren med aktivt kol är isatta.



ELEKTRISK ANSLUTNING

- Anslut köksfläkten till eluttaget och installera en tvåpolig brytare med en öppning på minst 3 mm emellan kontakterna.
- Efter att ha installerat köksfläkten är det nödvändigt att dra ut den utdragbara vagnen helt tills du hör klicket för ändstoppet.

ANVÄNDING



A

1

B

2

C

3i

D

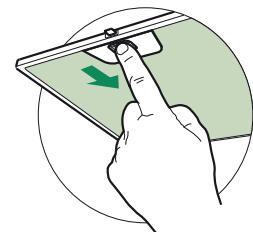
Knapp	Funktion
A	Ett kort tryck på knappen tändar och släcker belysningen med max. intensitet. Den kan aktiveras från vilken hastighet som helst.
	Delay Lämplig för att komplettera avlägsnandet av resterande matos. Den kan aktiveras från vilken hastighet som helst. Ett långt tryck aktiverar automatisk försenad avstängning med 5 minuter. När den är aktiverad, blinkar ikonen för hastighet. Den deaktiveras genom att knappen för hastighet trycks in eller genom att motorn stängs av.
B	Kort tryck. Slår på/stänger av utsugningsmotorn på den första hastigheten.
C	Kort tryck. Slår på/stänger av utsugningsmotorn på den andra hastigheten.
D	Kort tryck. Slår på/stänger av utsugningmotorn på den tredje hastigheten. Pressad en andra gång aktiveras den INTENSIVA hastigheten tidsinställd till 6 minuter, varefter huven stängs av automatiskt. Denna funktion är lämplig att ta itu med gränsvärdena för matos. Genom att trycka på D-knappen släcks den intensiva läge och stänger av motorn.

UNDERHÅLL

Fettfilter

RENGÖRING AV SJÄLVBÄRANDE METALLFETTFILTER

- Dessa kan även diskas i diskmaskin, de ska diskas varannan månad cirka eller oftare vid intensiv användning.
- Dra ut utsugningsvagnen.
- Ta bort ett filter i taget genom att lossa hakarna.
- Diska filtren utan att böja dem. Låt filtren torka före återmonteringen. (En eventuell färgförändring på filtrets övre yta, som kan inträffa med tiden, reducerar absolut inte filtrets effektivitet.)
- Montera filtren på nytt. Se till att handtaget vänder mot den synliga utsidan.
- Stäng utsugningsvagnen.

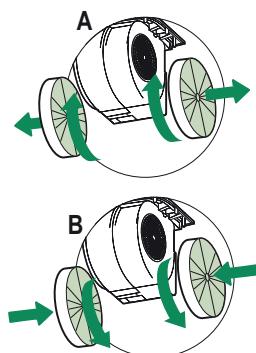


Luktfilter (filtrerande version)

Filtret kan inte diskas eller regenereras, det ska bytas ut var 4:e månad eller oftare vid en mer intensiv användning.

BYTE AV LUKTFILTER MED AKTIVT KOL

- Ta bort metallfettfiltren.
- Avlägsna de mättade luftfiltren med aktivt kol, som visas (A).
- Montera de nya filtren, som visas (B).
- Montera metallfettfiltren på nytt.

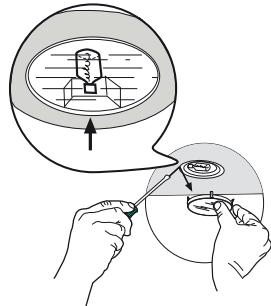


Belysning

BYTE AV LAMPA

Halogenlampor, 20 W

- Håll i den fastsnäppta metallsockeln med ena handen och ta bort den genom att bända under ringmuttern.
- Dra ut halogenlampan ur lamphållaren.
- Byt ut lampan mot en ny med samma egenskaper.
Sätt in de två piggarna korrekt i lamphållarens säte.
- Återmontera den fastsnäppta metallsockeln.



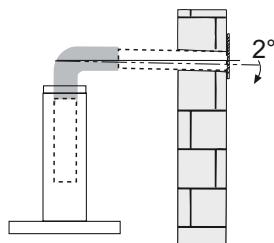
Lampa	Förbrukning (W)	Sockel	Spanning (V)	Mått (mm)	ILCOS art.nr
	28	E14	220-240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (lampa) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lampa) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

ANBEFALINGER OG FORSLAG

- ⚠ Bruksveiledningen refererer til ulike apparatmodeller. Du kan derfor finne beskrivelser av enkelte egenskaper som ikke gjelder ditt apparat.

INSTALLASJON

- Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som skyldes feil installasjon eller bruk.
- Minste sikkerhetsavstand mellom platenopp og kjøkkenvifte er 650 mm (noen modeller kan monteres ved lavere høyde. Se avsnittet om arbeidsmål og installasjon).
- Kontroller at nettspenningen stemmer med spenningen oppgitt på merkeplaten på innsiden av kjøkkenviften.
- For apparater i klasse I må du kontrollere at hjemmets strømnett er jordet.
Koble kjøkkenviften til røkkanalen med et rør med en diameter på min. 120 mm. Røret må være så kort som mulig.
- Ikke koble kjøkkenviften til røkkanaler for utsipp av forbrenningsrøk (f.eks. fra kjeler, peiser, osv.).
- Hvis kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm (f.eks. gassapparater), må det garanteres en god ventilasjon i rommet for å unngå retur av forbrenningsgassen. Kjøkkenet må ha en åpning direkte til utsiden for å sikre inntak av frisk luft. Når kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm, må ikke det negative trykket i rommet overstige 0,04 mbar for å unngå en retur av røkene.
- Hvis nettkabelen ødelegges, må den byttes ut av produsenten eller servicesenteret for å unngå enhver risiko.



- Hvis installasjonsinstruksjonene for gassplaten spesifiserer en større avstand enn angitt ovenfor, må du overholde dette. Følg alle bestemmelserne for luftutløp.
- Bruk kun skruer og beslag som passer til kjøkkenviften.
Advarsel: Manglende installasjon av skruer eller festeanordninger i samsvar med disse instruksjonene kan medføre risiko for elsjokk.
- Koble kjøkkenviften til strømnettet med en topolet bryter med en kontaktåpning på minst 3 mm.

BRUK

- Kjøkkenviften er kun utviklet til husholdningsbruk for å fjerne matos fra kjøkkenet.
- Bruk aldri kjøkkenviften til annet formål enn tiltenkt bruk.
- Gå aldri fra en tent brenner uten at det står en gryte oppå mens kjøkkenviften er i funksjon.
- Reguler flammostyrken slik at flammen kun dekker grytebunnen og ikke stikker utover kantene.
- Vær alltid veldig oppmerksom ved frityrsteking, fordi den varme oljen kan ta fyr.
- Ikke flambér under kjøkkenviften, fordi det kan utvikles brann.
- Barn (over 8 år) eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer uten erfaring og kunnskap må kun bruke apparatet dersom de får tilsyn eller opplæring i en sikker bruk av apparatet og farene knyttet til bruken. Ikke la barn leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn med mindre de er under tilsyn.



- **ADVARSEL:** De tilgjengelige delene kan bli veldig varme når platenes overflater blir varme og andre kokeapparater er i bruk.

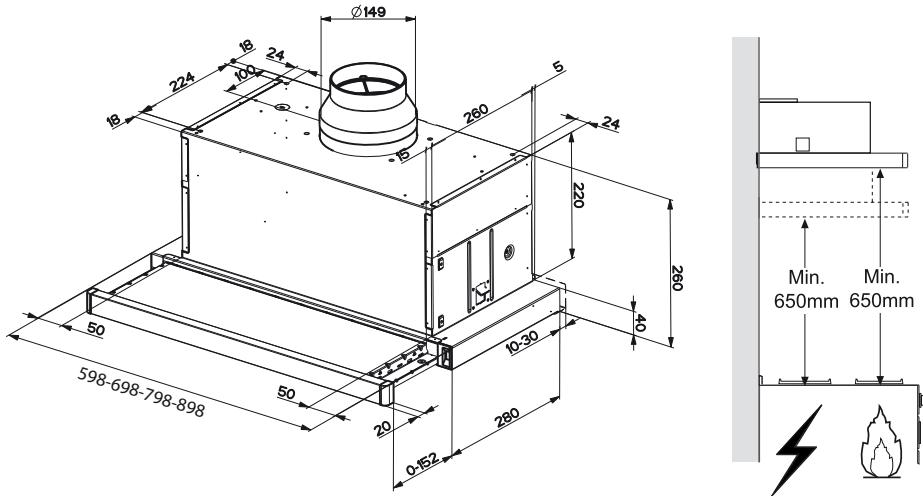
VEDLIKEHOLD

- Slå av apparatet eller koble det fra strømnettet før rengjøring eller vedlikehold.
- Rengjør og/eller skift ut filtrene etter oppgitt intervall (brannfare).
- Fettfiltrene må rengjøres hver andre måned eller oftere ved hyppig bruk. De kan vaskes i oppvaskmaskin.
- Det aktive kullfilteret kan ikke vaskes eller regenereres, og må byttes ut ca. hver fjerde måned, eller oftere ved hyppig bruk.
- "Det er fare for brann hvis rengjøringen ikke utføres i henhold til instruksjonene."
- Bruk kun en fuktig klut og et mildt rengjøringsmiddel til rengjøringen av kjøkkenviften.



Symbolet på apparatet eller emballasjen angir at apparatet ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Apparatet må leveres til et innsamlingscenter for resirkulering av elektrisk og elektronisk materiale. Ved å kassere dette apparatet på riktig måte, bidrar du til å forhindre de negative virkningene på miljøet og menneskehelsen som kan forårsakes av en feilaktig avfallshåndtering av dette apparatet. For mer informasjon om gjenvinning av dette apparatet, kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forhandleren hvor apparatet ble kjøpt.

EGENSKAPER



Deler

Ref. Antall Produktets deler

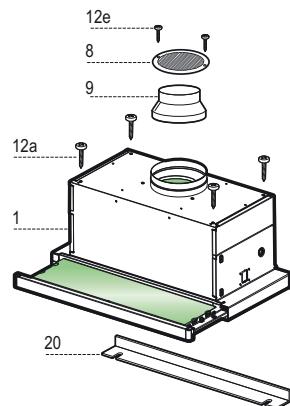
1	1	Kjøkkenviften hoveddel komplett med: Kontroller, lys, viftehet, filter
8	1	Luftavløpsgitter
9	1	Reduksjonsflens med en diameter på 150-120 mm
20	1	Låseelement

Ref. Antall Installasjonsdeler

12a	4	Skruer 4,2 x 44,4
12e	2	Skruer 2,9 x 9,5

Antall Dokumentasjon

1	Bruksveiledning
---	-----------------

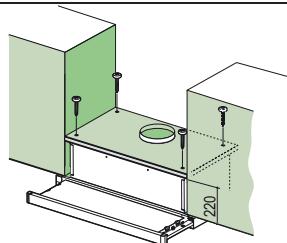


INSTALLASJON

Bore støtteflaten og montere hetten

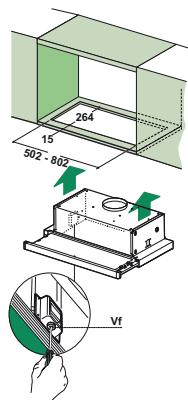
MONTERING MED SKRUER

- Hettens støtteflate må være 220 mm over veggenhetenes bunnflate.
- Bor støtten med et bor med diameter på 4,5 mm, og bruk den medfølgende boremalen.
- Skjær ut et hull med en diameter på 150 mm på støtteflaten, og bruk den medfølgende boremalen.
- Fest med de 4 medfølgende skruene **12a** (4,2 x 44,4).



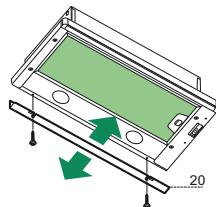
MONTERING MED SIDESTØTTER

- Hetten kan monteres direkte på veggenhetenes bunnflate ved hjelp av sidestøtter.
- Skjær ut en passende åpning i bunnflaten på veggenheten, som vist i illustrasjonen.
- Før inn hetten inntil sidestøttene smekker på plass.
- Lås fast i stillingen ved å stramme skruene **Vf** fra hettens underside.



LÅSEELEMENT

- Rommet mellom kanten på hetten og bakveggen kan lukkes ved å bruke det medfølgende element **20**, med skruene som er beregnet for dette.

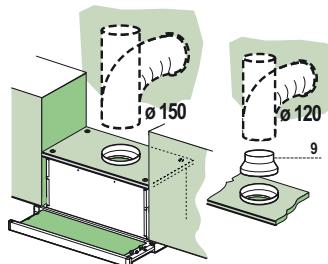


Tilkoplinger

LUFTUTLØP, UTSUGNINGSVERSJON

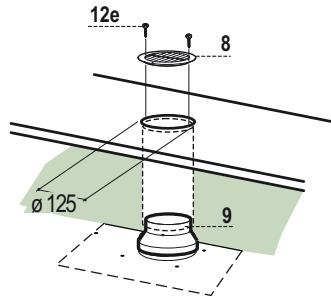
Når du skal installere en kjøkkenvifte i utsugningsversjon må du kople kjøkkenviften til utløpsrørene med et hardt eller fleksibelt rør med en diameter på 150 eller 120 mm. Installatøren kan velge hvilket rør som er mest egnet.

- Dersom du bruker et rør med en diameter på 120 mm til tilkoplingen må du føre reduksjonslensene **9** inn på utløpet til kjøkkenviftens hoveddel.
- Fest røret med egnede slangeklemmer. Disse delene følger ikke med kullfilter.



LUFTUTLØP FOR FILTRERINGSVERSJON

- Bor et hull med en diameter på 125 mm i hyllen som ev. er montert over kjøkkenviften.
- Før reduksjonslensene **9** inn på utløpet fra kjøkkenviftens hoveddel.
- Kople flensen til utløpshullet på hyllen over kjøkkenviften med et rør eller en slange med en diameter på 120 mm.
- Fest røret med egnede slangeklemmer. Nødvendig materiale følger ikke med.
- Fest retningsristen **8** på utløpet med de to skruene **12e** (2,9 x 9,5) (følger med).
- Kontroller at de aktive kullfiltrene er montert.



ELEKTRISK TILKOBLING

- Koble hetten til nettet via en topolet bryter med en kontaktavstand på minst 3 mm.
- Når skyveren åpnes for første gang etter montering av hetten, trekk den raskt ut til den klikker.

BRUK



A

1

B

2

C

3i

D

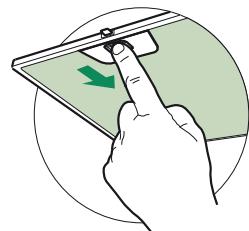
Knapp	Funksjon
	Hvis du trykker raskt på knappen, slås belysningen på og av ved maks styrke. Kan aktiveres fra hvilken som helst hastighet.
A	Forsinkelse Egnet for å fjerne resterende lukt helt. Kan aktiveres fra hvilken som helst hastighet. Aktiverer den automatiske slukkingen med en forsinkelse på 5 minutter, hvis du holder knappen trykket. Når den er aktivert, blinker ikonet for hastighet. Deaktiveres ved å trykke på knappen for hastighet eller ved å slå av motoren.
B	Raskt trykk. Slår sugemotoren på og av ved den første hastigheten.
C	Raskt trykk. Slår sugemotoren på og av ved den andre hastigheten.
D	Raskt trykk. Slår sugemotoren på ved den tredje hastigheten. Hvis det trykkes på knappen igjen, aktiveres den INTENSIVE hastigheten som fungerer i 6 minutter. Når tiden er utløpt, slår kjøkkenviften seg av automatisk. Denne funksjonen er egnet til å fjerne maksimalt med os. Hvis det trykkes på knappen D igjen, deaktiveres den INTENSIVE funksjonen og motoren slås av.

VEDLIKEHOLD

Fettfiltre

RENGJØRING AV DE SELVBÆRENDE METALLISKE FETTFILTRENE

- Filtrene kan vaskes også i oppvaskmaskinen. De må vaskes ca. hver andre måned eller oftere, avhengig av bruksforholdene.
- Trekk ut vognen til oppsugingsenheten.
- Fjern filtrene ett etter ett ved å klemme på hektene.
- Vask filtrene. Pass på at du ikke bøyer dem. La dem tørke før du monterer dem på plass igjen. (Dersom overflaten på filteret endrer farge, noe som kan skje over tid, virker ikke dette negativt inn på filterets effektivitet.)
- Monter tilbake filtrene. Pass på at håndtaket er rettet mot den synlige del av utsiden.
- Lukk vognen til oppsugingsenheten.

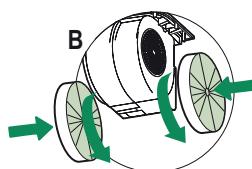
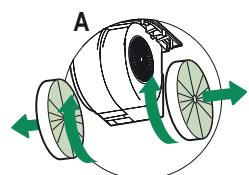


Aktivt kullfilter (filtreringsversjon)

Disse filtrene kan ikke vaskes eller regenereres. De skal byttes ut minst hver fjerde måned eller oftere avhengig av bruksforholdene.

BYTTE AV DET AKTIVE KULLFILTERET

- Ta ut de metalliske fettfiltrene.
- Fjern de mettede aktive kullfiltrene som vist (A).
- Monter de nye filtrene som vist (B).
- Monter de metalliske fettfiltrene igjen.

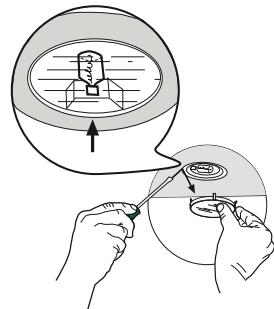


Belysning

BYTTE AV LYSPÆRENE

Halogenpærer på 20 W

- Ta av den metalliske glassperren (er trykket inn) ved å presse under fra ringen. Støtt den med en hånd.
- Ta halogenpæreren ut fra lampeholderen.
- Bytt lyspæren ut med en av samme type. Pass på at du fører de to pluggene korrekt inn i lampeholderens sete.
- Trykk inn igjen glassperren.



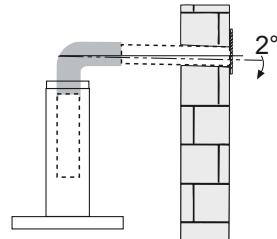
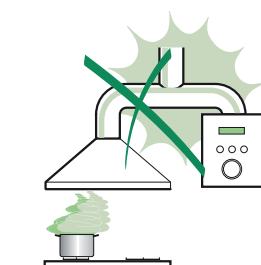
Lyspære	Forbruk (W)	Sokkel	Spanning (V)	Mål (mm)	ILCOS art.nr.
	28	E14	220-240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (lyspære) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lyspære) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

OHJEET JA SUOSITUKSET

- ⚠ Käyttöohjeet koskevat useampia laitemalleja. On siis mahdollista, että niissä on sellaisten yksittäisten ominaisuuksien kuvausia, joita ei sinun laitteessasi ole.

ASENNUS

- Valmistaja ei vastaa väärästä asennuksesta tai käytöstä aiheutuneista vahingoista.
- Pienin turvallinen etäisyys keittotason ja liesituulettimen välillä on 650 mm (jotkut mallit voidaan asentaa alemmas, katso työ- ja asennusmittoja koskevaa kappaletta).
- Tarkista, että sähköverkon jännite vastaa liesituulettimen sisällä olevan arvokilven tietoja.
- Luokan I laitteita varten on tarkistettava, että kodin sähköverkkossa on sopiva maadoitus. Liitä liesituuletin savuhormiin putkella, jonka läpimitta on vähintään 120 mm. Savun poistoreitin on oltava mahdollisimman lyhyt.
- Älä liitä liesituuletinta savukanaviin, joiden kautta poistetaan palamishöyryjä (esimerkiksi lämmityskattilat, takat jne.).
- Jos liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden (esimerkiksi kaasulaitteiden) kanssa, on pystytävä takaamaan riittävä huoneen tuuletus poistokaasujen paluuvirtauksen estämiseksi. Keittiössä täytyy olla aukko suoraan ulos puhtaan ilman virtauksen takaamiseksi. Kun liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden kanssa, huoneen negatiivinen paine ei saa ylittää 0,04 mbar, jotta liesituuletin ei palauta höyryjä huoneeseen.
- Mikäli virtajohto on vahingoittunut, vaarojen välttämiseksi sen vaihtaminen täytyy antaa valmistajan tai huoltopalvelun tehtäväksi.



- Jos kaasukäyttöisen keittotason asennusohjeet määräävät, että etäisyyden on oltava yllä mainittua suurempi, ohjeita on noudatettava. Kaikkia ilman poistoa koskevia määräyksiä on noudatettava.
- Käytä vain liesituulettimelle sopivia ruuveja ja kiinnitysosia.
Varoitus: Jos ruuveja ja kiinnitysosia ei asenneta näiden ohjeiden mukaisesti, voi aiheutua sähköiskuvaara.
- Liitä liesituuletin sähköverkkoon asentamalla kaksinapainen kytkin, jonka koskettimien väli on vähintään 3 mm.

KÄYTÖ

- Liesituuletin on suunniteltu ainoastaan kotitalouskäyttöön, keittion hajujen poistamiseen.
- Älä koskaan käytä liesituuletinta muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mitä varten se on suunniteltu.
- Älä koskaan pidä korkeita liekkejä toiminnessa olevan liesituulettimen alla.
- Säädä liekkien koko sillä tavoin, että ne kohdistuvat vain kypsenysastian pohjaan. Varmista, etteivät liekit tule astian reunojen alta.
- Rasvakeittimiä on valvottava jatkuvasti käytön aikana: ylikuumentunut öljy voi sytytä palamaan.
- Älä liekitä liesituulettimen alla: se voi aiheuttaa tulipalon.
- Alle 8-vuotiaat lapset ja psykkisesti, fyysisesti tai sensorisesti rajoitteiset henkilöt tai kokemattomat ja taitamattomat henkilöt saavat käyttää tästä laitetta vain, jos heitä valvotaan ja heille on annettu tiedot laitteen turvallisesta käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Varmista, etteivät lapset pääse leikkimään laitteella. Lapset eivät saa tehdä käyttäjän puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.



- **"HUOMIO:** Kosketettavissa olevat osat voivat tulla hyvin kuumiksi keittolaitteiden käytön aikana".

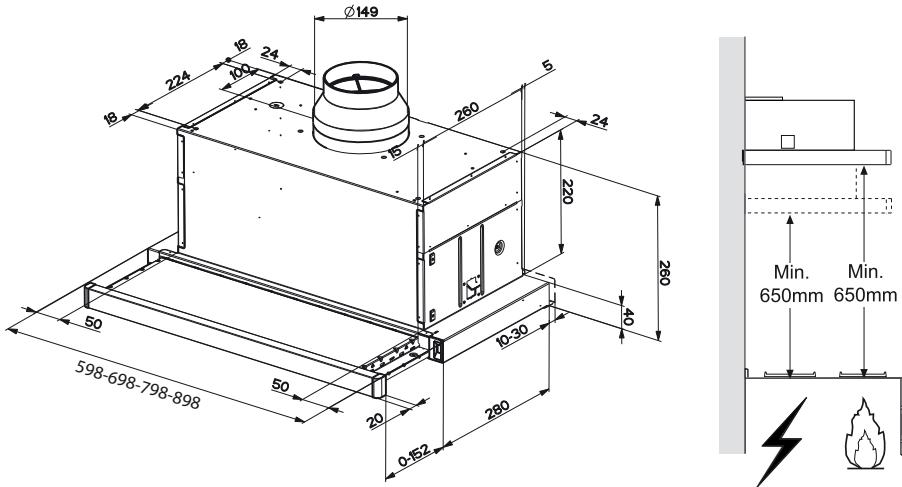
HUOLTO

- Sammuta laite tai kytke se irti sähköverkosta ennen minkään puhdistus- tai huoltotoimenpiteen aloittamista.
- Puhdista ja/tai vaihda suodattimet määrätyn ajan kuluttua (tulipalovaara).
- Rasvasuodattimet täytyy puhdistaa aina 2 kuukauden käytön jälkeen tai useammin, jos laitetta käytetään paljon. Ne voidaan pestää astianpesukoneessa.
- Aktiivihiilisuodattimia ei voi pestää eikä regeneroida, ne täytyy vaihtaa noin 4 kuukauden käytön jälkeen tai useammin, jos laitetta käytetään paljon.
- "Jos laitetta ei puhdisteta ohjeiden mukaisesti, on olemassa tulipalovaara".
- Puhdista liesituuletin kostealla liinalla ja neutraalilla pesunesteellä.



Merkki — tuotteessa tai sen pakkaussessa osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Tuote täytyy toimittaa asianmukaiseen sähköisten ja elektronisten osien keräyskeskukseen. Varmistamalla, että tuote hävitetään oikealla tavalla, on mahdollista auttaa väältämään ympäristöä ja henkilöiden terveyttä uhkaavia haittavaikutuksia, joita voi syntyä vääränlaisesta hävittämisestä. Lisätietoja tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta, paikallisesta jätehuollosta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

MITAT JA OSAT

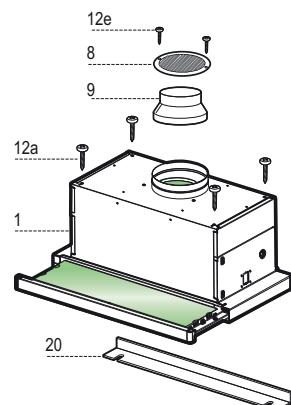


Osat

Viite	Lkm	Tuotteen osat
1	1	Liesituuletimen runko, johon kuuluu: Kytkimet, valo, tuuletusyksikkö, suodattimet
8	1	Ilman ulostuloriltilä
9	1	Supistuslaippa (\varnothing 150-120 mm)
20	1	Sulkuprofiili

Viite	Lkm	Asennuksen osat
12a	4	Ruuvit 4,2 x 44,4
12e	2	Ruuvit 2,9 x 9,5

Lkm	Asiakirjat
1	Käyttöohjeet

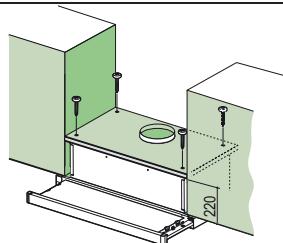


ASENNUS

Tukitason poraaminen ja liesituulettimen kokoaminen

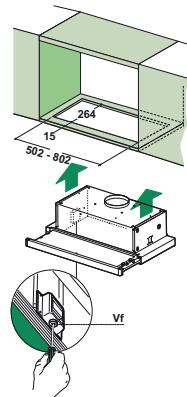
ASENTAMINEN RUUVIEN AVULLA

- Liesituulettimen tukitason on oltava keittiökalusteiden alapohjaan nähden 220 mm sisempänä.
- Poraaa tukeen \varnothing 4,5 mm:n reikä liesituulettimen mukana toimitetun porausmallin avulla.
- Poraaa tukitasoon \varnothing 150 mm:n reikä mukana toimitetun porausmallin avulla.
- Kiinnitä mukana toimitetuilla neljällä ruuvilla **12a** (4,2 x 44,4).



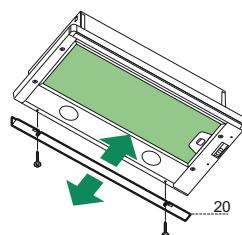
ASENTAMINEN PAIKALLEEN PAINAMALLA

- Liesituuletin voidaan asentaa suoraan keittiökalusteiden alapohjaan paikalleen painettavien sivutukien avulla.
- Tee keittiökalusteen alapohjaan ura, kuten kuvassa on esitetty.
- Aseta liesituuletin uraan niin, että yhteen napsautettavat sivutuet kiinnittyvät paikoilleen.
- Kiinnitä pysyvästi kiristämällä ruuvit **Vf** liesituulettimen alta käsin.



SULKUPROFIILI

- Liesituulettimen reunan ja takaseinän väli voidaan sulkea kiinnittämällä tuulettimen mukana toimitettu profili **20** paikalleen tarkoitukseen varatuilla ruuveilla.

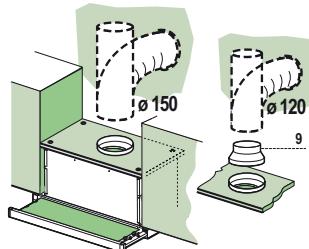


Ilmanpoistoputket

HORMILITÄNTÄINEN MALLI

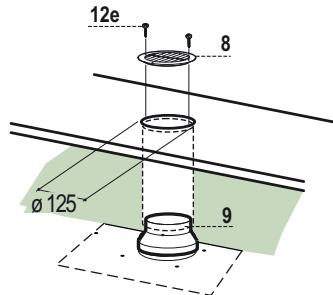
Tämä malli asennetaan liittämällä koneisto hormiin oman valintasi mukaan joko taipuisalla tai jäykällä Ø 150 tai 120 mm putkella.

- Asentaaksesi Ø 120 mm ilmanvaihtoputken asenna supistusputki **9** koneiston poistoilma-aukon päälle.
- Asenna ilmanpoistoputki riittävällä määrellä putken kiinnittimiä (eivät sisälly toimitukseen).
- Poista mahdolliset aktiivihiilisuodattimet.



SUODATUSVERSION ILMAN ULOSTULO

- Poraat Ø 125 mm reikä mahdolliseen liesituulettimen yläpuolella olevaan hyllyyn.
- Asenna supistusputki **9** koneiston poistoilma-aukon päälle.
- Liitä liesituulettimen ulostulo kalusteen yläosaan jäykällä putkella, Ø 120 mm, jonka valitsee asentaja.
- Kiinnitä putki sopivilla kiinnittimillä. Materiaali ei kuulu toimitukseen.
- Kiinnitä suuntausrilä **8** ulostuloon kahdella toimitetulla ruuvilla **12e** (2,9 x 9,5).
- Varmista, että aktiivihiilihajusuodattimet ovat paikoillaan.



SÄHKÖLIITÄNTÄ

- Liitä liesituuletin sähköverkkoon kaksinapaisella kytkimellä, jonka koskettimien väli on vähintään 3 mm.
- Kun liesituuletin on asennettu, liukuva osa on ensimmäisellä kerralla avattava reippaalla liikkeellä niin, että se nakahtaa ääriasentoonsa saakka.

KÄYTTO



A

1

B

2

C

3i

D

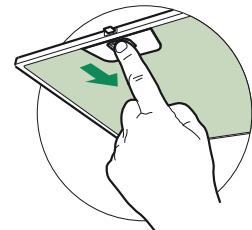
Painike	Toiminto
	Lyhyellä painalluksella sytyttää/sammuttaa valaistuksen suurimmalla teholla. Voidaan aktivoida millä tahansa nopeudella.
A	Ajastus Sopii jäähnöshajujen poistamiseen. Voidaan aktivoida millä tahansa nopeudella. Pitämällä painettuna aktivoi automaattisen 5 minuutin kuluttua tapahtuvan sammumisen. Nopeuskuva ke vilkkuu toiminnon ollessa päällä. Toiminto poistetaan käytöstä painamalla nopeuspainiketta, sammuttamalla moottori.
B	Lyhyt painallus. Käynnistää ja sammuttaa imumoottorin ensimmäisellä nopeudella.
C	Lyhyt painallus. Käynnistää ja sammuttaa imumoottorin toisella nopeudella.
D	Lyhyt painallus. Käynnistää imumoottorin kolmannella nopeudella. Kun painiketta painetaan toisen kerran käynnistää TEHONOPEUDEN 6 minuutin ajaksi, minkä jälkeen liesituletin sammuu automaatisesti. Toiminto soveltuu käytettäväksi kun savua on paljon. Painamalla uudelleen painiketta D tapa TEHONOPEUS poistetaan käytöstä ja moottori sammuu.

HUOLTO

Rasvasuodattimet

METALLISTEN ITSEKANNATTAVIEN RASVASUODATTIMIEN PUHDISTUS

- Voidaan pestä astianpesukoneessa. Pestävä aina viimeistään kahden kuukauden käytön jälkeen tai useammin, jos niitä käytetään paljon.
- Vedä imuvaunu ulos.
- Irrota suodattimet yksi kerrallaan vapauttamalla niiden pidikkeet.
- Pese suodattimet, mutta varo, ettet taita niitä. Anna niiden kuihua ennen kuin laitat ne takaisin paikoilleen. (Suodattimen pinnan väri saattaa ajan myötä muuttua, mutta se ei vaikuta mitenkään suodattimen tehoon.)
- Asenna ne paikoilleen niin että kahva on näkyvissä ulkopuolella.
- Sulje imuvaunu.

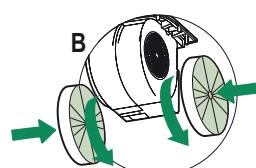
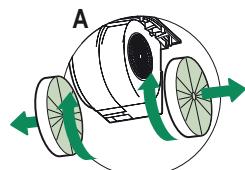


Aktiivihiilisuodatin (Suodatinversio)

Suodattimia ei voi pestä eikä uudistaa, vaan ne täytyy vaihtaa vähintään neljän kuukauden välein tai useammin, mikäli laitetta käytetään paljon

AKTIIVIHIILISUODATTIMEN VAIHTAMINEN

- Irrota metalliset rasvasuodattimet.
- Irrota vanhat aktiivihiilisuodattimet kuten kuvassa (A).
- Asenna uudet suodattimet paikalleen kuten kuvassa (B).
- Laita metalliset rasvasuodattimet paikoilleen.

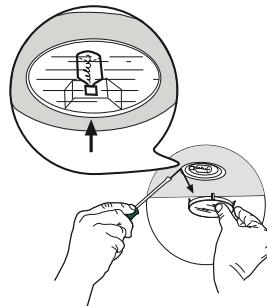


Valaistus

LAMPUNVAIHTO

20 W:n halogeenilamppu

- Poista metallinen lasisuojanpidin vetäen renkaan alta ja samalla tukien sitä käellä.
- Irrota lamppu lampunpitimestä.
- Vaihda lamppu uuteen samanlaiseen. Huomioi pistokkeen virheetön asennus sille tarkoitettulle paikalle lampunpitimestä.
- Aseta painettava lasisuojanpidin uudelleen paikoilleen.



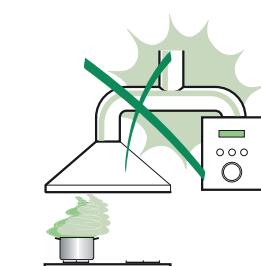
Lamppu	Ottoteho (W)	Kanta	Jännite (V)	Koko (mm)	ILCOS-koodi
	28	E14	220-240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (lamppu) 220-240 (sytytin)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lamppu) 220-240 (sytytin)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

RÅD OG ANVISNINGER

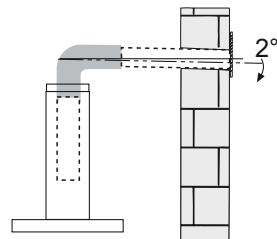
- ⚠ Brugsanvisningerne refererer til forskellige modeller af dette apparat. De vil derfor indeholde beskrivelser af visse karakteristika, som ikke vedrører det konkrete apparat.

INSTALLATION

- Producenten kan ikke gøres ansvarlig for eventuelle skader, som skyldes forkert installation eller brug.
- Der skal mindst være en afstand på 650 mm mellem komfuret og emhætten (enkelte modeller kan installeres i en lavere højde; se afsnittet vedrørende arbejdsmål og installation).
- Kontrollér, at netspændingen svarer til angivelserne på skiltet inden i emhætten.
- For apparater i klasse I: Kontrollér, at husstandens strømforsyning har en passende jordforbindelse.



- Slut emhætten til røgafrækket ved hjælp af et rør med en diameter på min. 120 mm. Rørforbindelsens gennemgang skal være så kort som mulig.
- Emhætten må ikke forbindes med røgafrækket til udledning af røggas fra forbrændingsprocessen (eksempelvis kedler, pejse osv.).
 - Hvis emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske (eksempelvis gasdrevne apparater), skal der sikres en tilstrækkelig udluftning i lokalet for at hindre tilbagestrømning af den udledte gas. Køkkenet skal have en åbning med direkte forbindelse til de udendørs omgivelser for at sikre tilførsel af ren luft. Når emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske, må det negative tryk i lokalet ikke overskride 0,04 mbar for at undgå, at emhætten suger røgen tilbage til lokalet.
 - Hvis forsyningskablet til apparatet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller det tekniske servicecenter for at undgå fare.



- Hvis der i gaskomfurets installationsvejledning er angivet en større afstand end den ovenstående, skal der tages højde for dette. Overhold alle lovbestemmelser vedrørende luftudledning.
- Brug kun skruer og beslag, som er egnede til emhætten.
Bemærk: Manglende installation af skruerne eller beslagene i overensstemmelse med disse instruktioner kan medføre risiko for elektrisk stød.
- Forbind emhætten til elforsyningsnettet ved hjælp af en topolet afbryder med en afstand mellem kontakterne på mindst 3 mm.

ANVENDELSE

- Emhætten er udelukkende projekteret til husholdningsbrug for at fjerne mados.
- Brug aldrig emhætten til andre formål end de, hvortil den er projekteret.
- Sørg for, at der aldrig er høje flammer under emhætten, når den er tændt.
- Regulér flammens intensitet, så den udelukkende rettes mod grydens/pandens bund. Sørg for, at den ikke kommer omkring siderne.
- Hold hele tiden øje med friturestegerne, mens de er i brug. Der er fare for, at der går ild i den hede olie.
- Flambér ikke under emhætten. Der er risiko for brand.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn under 8 år, af personer med psykiske, fysiske og sansemæssige handicaps eller af personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre de overvåges og instrueres vedrørende sikker brug af apparatet og de farer, der er forbundet hermed. Sørg for, at børn ikke har mulighed for at lege med apparatet. Den rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugerne, må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.



- **ADVARSEL:** De tilgængelige dele kan blive meget varme i forbindelse med brug af kogeplader, komfurer og andre madlavningsapparater.

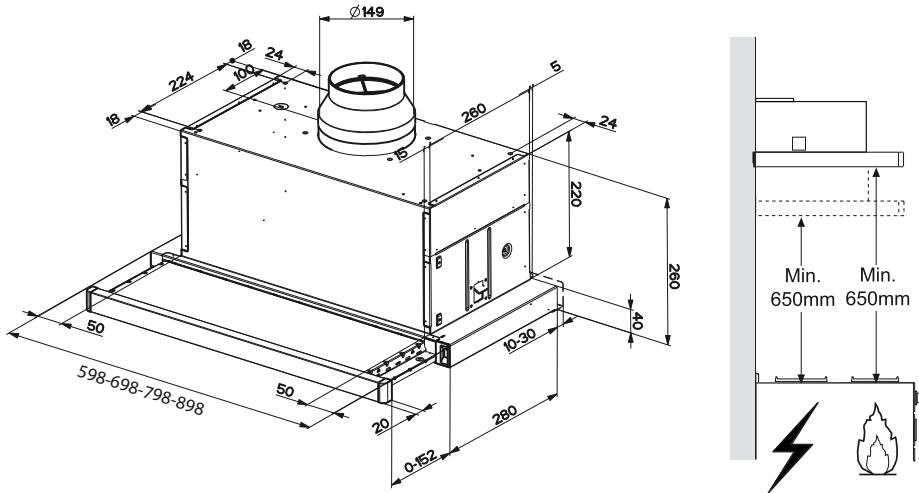
VEDLIGEHOLDELSE

- Sluk apparatet eller kobl det fra elforsyningens nettet inden enhver form for rengøring eller vedligeholdelse.
- Rengør og/eller udskift filtrene efter den angivne periode (brandfare).
- Fedtfiltrene skal rengøres hver 2. måned eller hyppigere i tilfælde af meget intensiv brug. De kan vaskes i opvaskemaskine.
- Det aktive kulfilter kan ikke afvaskes eller genbruges. Det skal udskiftes ca. hver 4. måned eller hyppigere i tilfælde af meget intensiv brug.
- "Der opstår brandfare, hvis rengøringen ikke foretages ifølge anvisningerne."
- Rengør emhætten ved hjælp af en fugtig klud og flydende skånsomt rengøringsmiddel.



Symbolet på apparatet eller på pakningen betyder, at apparatet ikke skal betragtes som almindeligt husholdningsaffald. Det skal derimod indleveres på et opsamlingscenter, der tager sig af genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for, at dette apparat bortskaffes korrekt, bidrager du til at forebygge alvorlige følger for miljøet og menneskers helbred; disse kan derimod opstå, hvis dette apparat bortskaffes forkert. Ret venligst henvendelse til kommunen, den lokale affaldsbortskaffelsesordning eller den forretning, hvor du har købt apparatet, for udførlige oplysninger om genanvendelse af dette apparat.

APPARATBESKRIVELSE



Komponenter

Ref. Antal Produktkomponenter

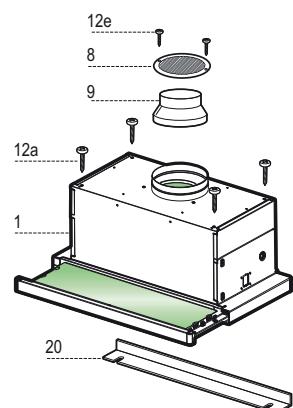
1	1	Selv emhætten forsynet med betjeningspanel, belysning, ventilationsgruppe, filter
8	1	Afbojet rist
9	1	Kavennuslaippa ø 150-120 mm
20	1	Nedlæggelse indslag

Ref. Antal Installationskomponenter

12a	4	Skruer 4,2 x 44,4
12e	2	Skruer 2,9 x 9,5

Antal Dokumentation

1	Brugervejledning
---	------------------

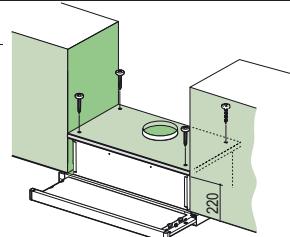


INSTALLATION

Boring af støtteplade og montering af emhætte

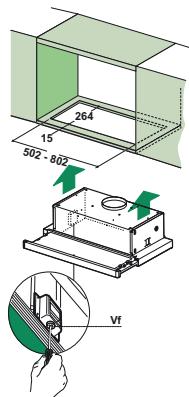
MONTERING MED SKRUER

- Emhættens støtteplade skal stikke 220 mm ind i køkkenelementernes nederste del.
- Bor et Ø 4,5 mm hul i støtten ved hjælp af den medfølgende boreskabelon.
- Bor et Ø 150 mm hul i støttepladen ved hjælp af den medfølgende boreskabelon.
- Fastgør ved hjælp af de fire medfølgende skruer **12a** (4,2x44,4).



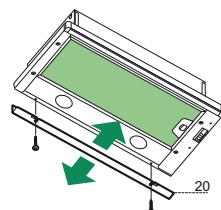
SNAPBESLAG

- Emhætten kan installeres enten direkte på underfladen af vægelementerne ved brug af snap-sideunderstøtninger.
- Skær en tilpasset åbning i underdelen af vægelementet, som vist.
- Isæt emhætten, indtil sidestøtterne klikker på plads.
- Lås den på plads ved at stramme skruerne **Vf** fra undersiden af emhætten.



LUKKEELEMENT

- Afstanden mellem emhættens kant og den bageste væg kan lukkes ved at bruge element **20**, der er medleveret, og bruge skruerne der er beregnet til det.

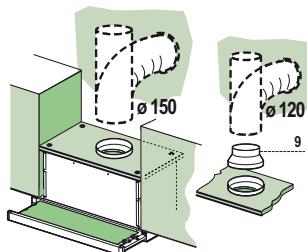


Tilslutninger

AFSKÆRMET UDGAVE LUFTAFTÆKSYSTEM

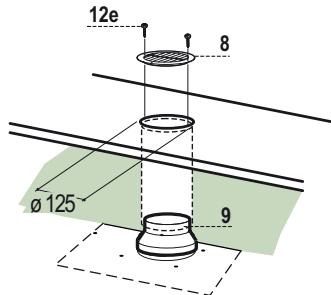
Når den afskærmede version installeres, skal emhætten tilslutes skorstenen ved hjælp af enten et flex- eller et stift rør ø 150 eller 120 mm. Det beslutter installatøren

- For at installere en ø 120 mm tilslutning til luftaftræk skal reduktionsflangen 9 sættes på emhættens udtræk.
- Fastgør røret på plads ved hjælp af tilstrækkeligt med rørholder (ikke medleveret).
- Fjern alle aktive kulfiltre.



LUFTUDTAG I VERSIONEN TIL FILTRERING

- Bor et Ø 125 mm hul i den eventuelle konsol over emhætten.
- Indsæt reduktionsflangen 9 på emhættens udtag.
- Forbind flangen til udtagshullet i konsollen over emhætten med et stift eller fleksibelt Ø 120 mm rør.
- Fastgør røret med passende rørbånd. Det nødvendige materiale følger ikke med.
- Fastgør retningsristen 8 på udtaget ved hjælp af de to medfølgende skruer 12e (2,9x9,5).
- Kontrollér, at de aktive kulfiltre er til stede.



ELEKTRISK TILSLUTNING

- Tilslut emhætten til strømmen via en topolet kontakt med en kontaktafstand på mindst 3 mm.
- Når skydeslæden åbnes for første gang, efter emhætten er installeret, skal den trækkes hurtigt ud, indtil den klikker.

BRUG



A

1

B

2

C

3i

D

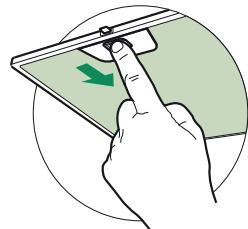
Tast	Funktion
A	Tænder og slukker for lysene med maksimal styrke, hvis der trykkes kort tid på tasten. Kan aktiveres fra enhver hastighed.
	Delay Velegnet til at fjerne den tilbageværende lugt fuldstændigt. Kan aktiveres fra enhver hastighed. Aktiverer automatisk slukning med en forsinkelse på 5 minutter, hvis tasten holdes trykket inde. Når den er aktiveret, blinker ikonet for hastigheden. Inaktiveres ved tryk på tasten for hastighed eller ved at slukke motoren.
B	Kort tryk. Tænder og slukker udsugningsmotoren ved den første hastighed.
C	Kort tryk. Tænder og slukker udsugningsmotoren ved den anden hastighed.
D	Kort tryk. Tænder udsugningsmotoren ved den tredje hastighed. Tryk på tasten én gang til for at aktivere den INTENSIVE hastighed. Denne hastigheds varighed er indstillet til 6 minutter, hvorefter emhætten slukkes automatisk. Denne funktion er i stand til at klare selv den kraftigste os fra madlavningen. Tryk på tasten D én gang til for at inaktivere den INTENSIVE funktion og slukke motoren.

VEDLIGEHOLDELSE

Fedtfiltre

RENGØRING AF SELVBÆRENDE FEDTFILTRE AF METAL

- Filterne kan vaskes i opvaskemaskine og skal rengøres ca. hver anden måned ved normalt brug eller oftere, hvis emhætten bruges meget.
- Træk udsugningsgruppen ud.
- Fjern filterne ét af gangen ved at trykke på de specielle holde-re.
- Vask filterne uden at bøje dem og lad dem tørre helt, inden de monteres igen. (Hvis filtrets overflade skulle skifte farve i ti-dens løb, har dette ingen indflydelse på filtrets effektivitet.)
- Når filterne monteres igen, skal man sørge for, at håndtaget vender den synlige del udad.
- Luk udsugningsgruppen til igen.

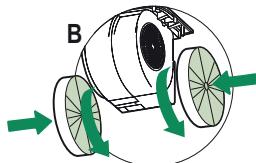
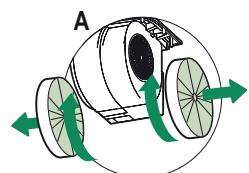


Hajusuodatin (Suodatininversio)

Suodattimia ei voi pestä eikä uudistaa, vaan ne täytyy vaihtaa vähintään neljän kuukauden välein tai useammin, mikäli laitetta käytetään paljon

AKTIIIVIILISUODATTIMEN VAIHTAM

- Irrota metalliset rasvasuodattimet.
- Irrota vanhat aktiivihiilisuodattimet kuten kuvassa (A).
- Asenna uudet suodattimet paikalleen kuten kuvassa (B).
- Laita metalliset rasvasuodattimet paikoilleen.

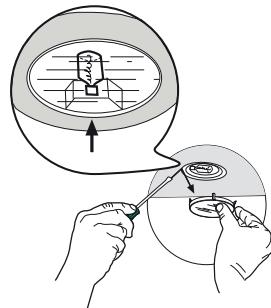


Lys

UDSKIFTNING AF LYS

20 W halogenlys.

- Tag lampedækslet med snaplås af ved at løfte det fra neden under metalringen, idet du støtter med en hånd.
- Tag halogenlampen af lampeholderen ved at trække forsigtigt.
- Udskift lampen med en ny af samme type, idet du sørger for, at du isætter de to tappe korrekt i hylstrene på lampeholderen.
- Sæt lampedækslet med snaplås tilbage på plads.



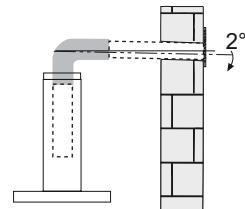
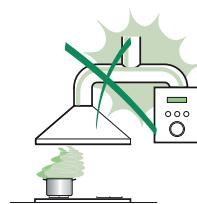
Pære	Forbrug (W)	Fatning	Spænding (V)	Mål (mm)	ILCOS art. nr.
	28	E14	220-240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (pære) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (pære) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

- ⚠ В Инструкциях по эксплуатации описаны различные модели прибора. Поэтому вы можете встретить описание некоторых характеристик, не относящихся к приобретенному вами прибору.

УСТАНОВКА

- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).
- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления. Соедините вытяжку с дымоходом с помощью трубы минимального диаметра 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камни и проч.).
- Если вытяжной аппарат используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. Для притока в помещение свежего воздуха на кухне должно быть предусмотрено выходящее на улицу окно. При пользовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.
- Во избежание опасности в случае повреждения кабеля питания, он должен быть заменен изготовителем или специалистами отдела технического обслуживания.



- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
 - Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжки.
- Предупреждение:** использование винтов и зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.
- Соедините вытяжку с сетью питания с помощью двухполюсного выключателя с минимальным разведением контактов 3 мм.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов от готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Регулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором должен обеспечивать пользователь, такие действия могут выполнять и дети, но только под надзором взрослых.



- **ВНИМАНИЕ:** доступные части вытяжки могут сильно нагреваться во время работы газовых приборов.

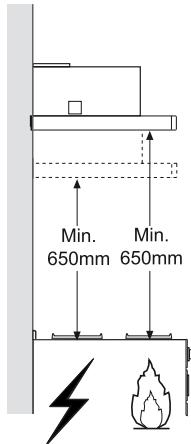
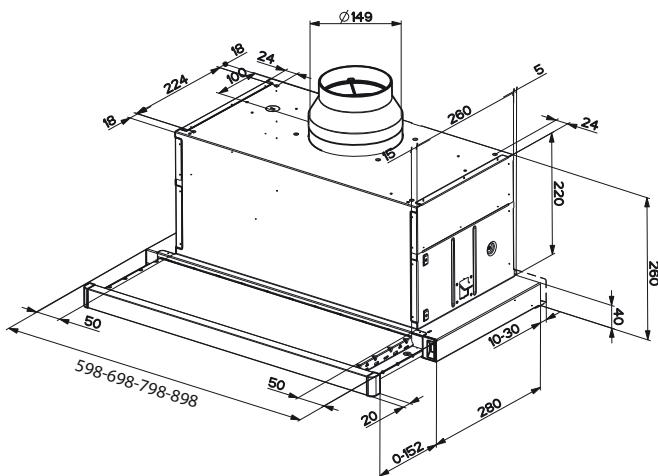
УХОД

- Перед выполнением любой операции по очистке и уходу выключите или отсоедините прибор от электрической сети.
- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара).
- Жировые фильтры необходимо очищать раз в 2 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора; жировые фильтры можно мыть в посудомоечной машине.
- Фильтр на активированном угле нельзя мыть и восстанавливать, его следует менять примерно раз в 4 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора.
- "Опасность возникновения пожара, если очистка прибора не выполняется в соответствии с инструкциями".
- Очищайте вытяжку влажной тряпкой, смоченной в нейтральном жидким моющим веществе.



Символ — на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.

ХАРАКТЕРИСТИКИ



Части

Об. Коп. Части излечения

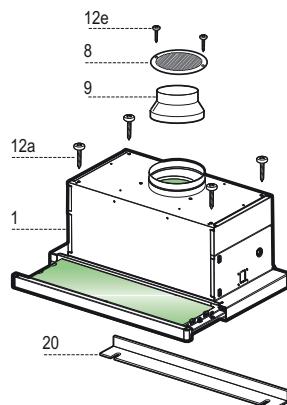
- | | | |
|----|---|---|
| 1 | 1 | Корпус вытяжки в комплекте с устройствами управления, освещением, вентилятором, фильтрами |
| 8 | 1 | Регулируемая решетка выпуска воздуха |
| 9 | 1 | Переходный фланец Ø 150-120 мм |
| 20 | 1 | Затворный профиль |

Об. Кол. Установочные элементы

- 12а 4 Винты 4,2 x 44,4
12е 2 Винты 2,9 x 9,5

Кол. Документы

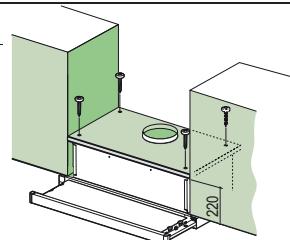
- 1 Руководство по



УСТАНОВКА

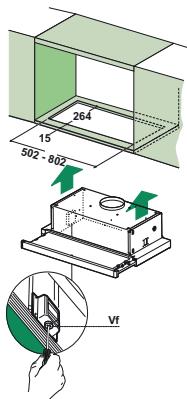
Сверление опорной плиты и установка вытяжки КРЕПЛЕНИЕ ВИНТАМИ

- Опорная плита вытяжки должна выступать на 220 мм меньше по сравнению с нижним уровнем полок.
- Просверлить ϕ 4,5 мм опору, используя входящий в комплект шаблон сверления.
- Сделать в опорной плите отверстие ϕ 150 мм, используя входящий в комплект шаблон сверления.
- Закрепить входящими в комплект 4 винтами **12a** (4,2 x 44,4).



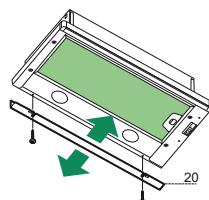
КРЕПЛЕНИЕ ЗАЩЕЛКАМИ

- Вытяжка может быть закреплена прямо к нижней стороне полок боковыми опорами с защелками.
- Сделать, как показано, пазы на нижней стороне полки.
- Вставить вытяжку и зацепить боковые опоры на защелках.
- Окончательно закрепить вытяжку винтами **Vf**, находящимися под прибором.



ЗАТВОРНЫЙ ПРОФИЛЬ

- Пространство между краем вытяжки и задней стеной может быть закрыто прилагаемым в комплекте профилем **20** и соответствующими винтами.

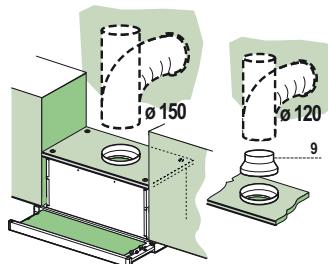


Соединения

ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

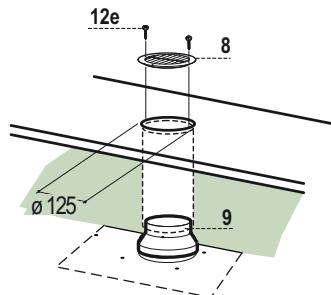
Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой диаметром 150 или 120 мм, тип которой может выбрать монтажник.

- Для соединения трубкой Ø 120 mm вставить переходный фланец 9 в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Закрепить трубку соответствующими трубными зажимами. Необходимый крепежный материал не входит в комплект.
- Вынуть фильтры от запахов на активном угле.



ВЫХОД ВОЗДУХА ИЗ ФИЛЬТРУЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

- Сделать в полке над вытяжкой отверстие Ø 125mm.
- Вставить переходный фланец 9 в выходное отверстие в корпусе вытяжки.
- Соединить фланец с выпускным отверстием полки над вытяжкой жесткой или гибкой трубой Ø 120 mm.
- Закрепить трубу соответствующими зажимами. Необходимый для этого материал не входит в комплект поставки.
- Закрепить решетку 8 на выпускном отверстии 2 винтами 12e (2,9 x 9,5) (прилагаются).
- Проверить наличие в вытяжке фильтров от запахов на активном угле.



ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Подключить вытяжку к сети питания через двухполюсный выключатель с минимальным разведением контактов в 3 mm.
- После установки вытяжки необходимо в первый раз энергично открыть выдвижную тележку, чтобы услышать щелчок останова.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ



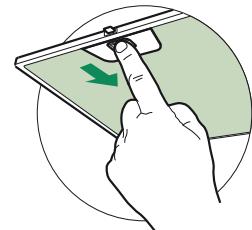
Кнопка	Функция
A	Включает и выключает осветительную систему максимальной степени яркости кратким нажатием кнопки. Может быть включена при любой скорости работы вытяжки.
	Задержка Функция пригодна для удаления оставшихся от готовки запахов. Может быть включена при любой скорости работы. Длительное нажатие на кнопку приводит в действие функцию автоматического отключения прибора с задержкой 5 минут. Когда функция включена, мигает символ скорости работы. Отключается нажатием на кнопку скорости или выключением двигателя.
B	Краткое нажатие. Включает и выключает двигатель системы всасывания на первой скорости.
C	Краткое нажатие. Включает и выключает двигатель системы всасывания на второй скорости.
D	Краткое нажатие. Включает двигатель системы всасывания на третьей скорости. При повторном нажатии включает ИНТЕНСИВНУЮ СКОРОСТЬ, настроенную на 6 минут, после чего вытяжка автоматически выключается. Данная функция пригодна для обработки максимальных объемов дыма от готовки. Еще одно нажатие на кнопку D выключает режим ИНТЕНСИВНОЙ СКОРОСТИ и отключает двигатель.

УХОД

Противожировые фильтры

ОЧИСТКА ПРОТИВОЖИРОВЫХ МЕТАЛЛИЧЕСКИХ САМОНЕСУЩИХ ФИЛЬТРОВ

- Фильтры можно мыть в посудомоечной машине. Их следует мыть примерно раз в 2 месяца работы или чаще в случае особенно интенсивного использования.
- Вынуть всасывающую каретку.
- Вынуть фильтры по одному, отсоединив специальные защелки.
- Осторожно помыть фильтры, чтобы они не согнулись, и перед установкой дать им просохнуть. (Появляющееся со временем изменение цвета поверхности фильтра совершенно не влияет на качество его работы.)
- Поставить фильтры на место так, чтобы ручка находилась с видной наружной стороны.
- Закрыть всасывающую каретку.

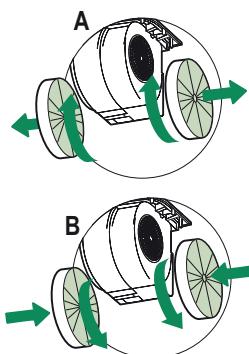


Фильтр от запахов (фильтрующая вытяжка)

Такой фильтр нельзя мыть и восстанавливать, его следует менять в среднем раз в 4 месяца или даже чаще в случае особо интенсивного использования вытяжки.

ЗАМЕНА УГОЛЬНОГО ФИЛЬТРА НА АКТИВНОМ УГЛЕ

- Вынуть противожировые фильтры.
- Вынуть насыщенные фильтры от запахов на активном угле, как показано на рисунке (A).
- Поставить новые фильтры, как показано на рисунке (B).
- Закрепить противожировые фильтры.

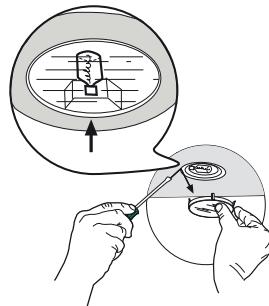


Освещение

ЗАМЕНА ЛАМП

Галогенные лампы 20 Вт.

- Надавить на металлическое зажимное кольцо и вынуть, поддерживая, крышку лампы.
- Вынуть галогенную лампу из патрона.
- Заменить ее на новую с такими же характеристиками; правильно вставить два штыревых контакта в гнездо лампового патрона.
- Надавив, поставить на место крышку лампы.



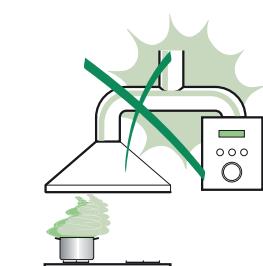
Лампа	Потребление (Вт)	Патрон	Напряжение (В)	Размер (ММ)	Код ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (лампа) 220-240 (пускатель)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (лампа) 220-240 (пускатель)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

SOOVITUSED JA ETTEPANEKUD

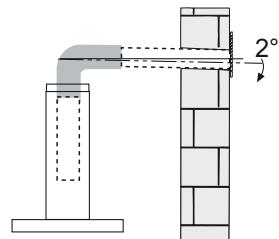
- ⚠ Kasutusjuhised kehtivad selle seadme mitmele versioonile. Seetõttu võite siit leida individuaalsete funktsioonide kirjeldusi, mis ei kehti teie spetsiifilisele seadmele.

PAIGALDAMINE

- Tootja ei vastuta mingite kahjustuste eest, mille põhjuseks on ebaõige paigaldamine.
- Minimaalne ohutu vahemaa pliidi pinna ja pliidikummi vahel on 650 mm (mõned mudelid on paigaldatavad madalamale, palun vaadake töömõõtmete ja paigaldamise lõike).
- Veenduge, et vooluvõrgu pingre vastaks pliidikummi sisse kinnitatud andmeplaadil toodule.
- I klassi seadmete puhul veenduge, et majapidamistoide garanteeriks adekvaatse maanduse.



- Ühendage pliidikumm tömbelõõriga vähemalt 120 mm läbimõõduga toru abil. Tee lõõrini peab olema võimalikult lühike.
- Ärge ühendage pliidikummi põlemisaurusid (boilerid, kamnad jne) kandvate tömbelõõridega.
 - Kui pliidikummi kasutatakse koos mitte-elektriliste seadmetega (nt gaasipliidid), tuleb heitgaaside tagasivoolamise välimiseks tagada ruumis piisav õhuvahehus. Köögil peab olema puhta õhu sisenemise garanteerimiseks otsene ühendus vaba õhuga. Pliidikummi kasutamisel koos seadmetega, mille energiaallikaks ei ole elekter, ei tohi ruumi negatiivne rõhk ületada 0,04 mbar, et vältida aurude tagasi tömbamist ruumi pliidikummi poolt.
 - Toitekaabli kahjustuste korral tuleb ohtude vältimiseks lasta see tootja või tehniline hoolduse osakonna poolt asendada.



- Kui gaasipliid paigaldusjuhised määravad suurema ülaltoodud vahemaa, tuleb arvestada sellega. Täidetud peavad olema õhu väljutamisega seotud määrused.
- Kasutage pliidikummi toetamiseks ainult kruvisid ja väikesi osi.
Hoiatus: Krivid või kinnitusseadme mitte vastavalt nendele juhistele paigaldamine võib põhjustada elektriohtusid.
- Ühdage pliidikumm võrgutoitega vähemalt 3 mm kontaktivahega kahepooluse�ise lülitiga.

KASUTAMINE

- Pliidikumm on loodud eksklusiivselt koduseks kasutamiseks köögilõhnade eemaldamiseks.
- Ärge kasutage seda kunagi eesmärkidel, mille jaoks see möeldud pole.
- Ärge jätké töötava pliidikummi alla kunagi kõrgeid avatud leeke.
- Reguleerige leekide tugevust nii, et need oleks suunatud ainult panni pöhjale ega ei haaraks selle külgesid.
- Rasvas kuumutamisel tuleb seda pidevalt jälgida: ülekuumutatud õli võib põlema süttida.
- Ärge pliidikummi all flambeerige – tuleoht.
- 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, võivad seda seadet kasutada, kui neid jälgitakse või juhendatakse seadme ohutul kasutamisel ning nad möistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajapoolset hooldust ei tohi teostada järelevalveta lapsed.



- **"ETTEVAATUST:** Ligipääsetavad osad võivad koos toiduvalmistasseeadmetega kasutamisel kuumaks minna.".

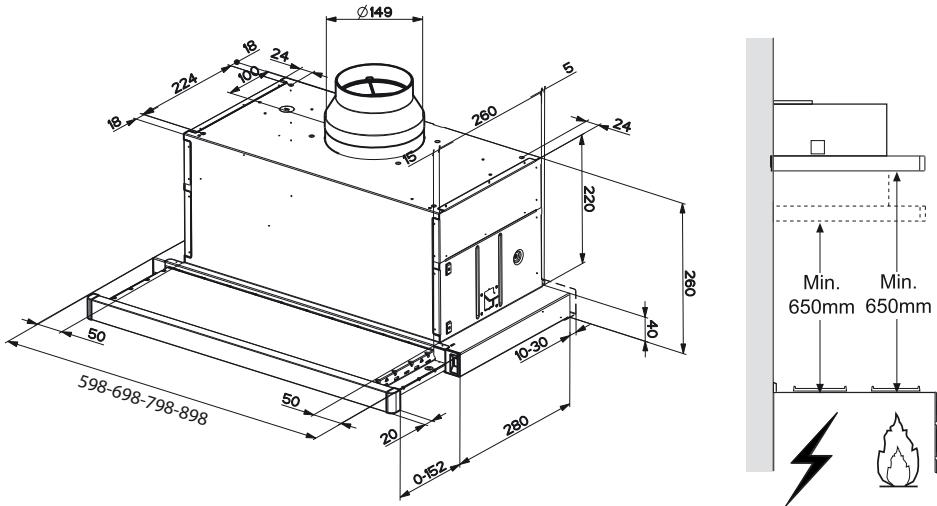
HOOLDUS

- Enne hooldustööde teostamist lülitage seade välja või ühendage see võrgutoitest lahti.
- Määratud perioodi möödumisel puhastage või vahetage filtrid (tuleoht).
- Rasvafiltripid tuleb puhastada iga 2 kasutuskuu järel, eriti suurel kasutuskoormusel sagedamini, ning pesta nõudepesumasinas.
- Aktiivsöefilter ei ole pestav ega regenereritav ning tuleb vahetada ligikaudu iga 4 kasutuskuu järel või eriti suurel kasutuskoormusel sagedamini.
- "Puhistamise siintoodud viisil mitte teostamise tagajärjeks on tulekahju oht."
- Puhastage pliidikummi niiske lapi ja neutraalse vedela puhistusvahendiga.



sümbol toote või selle pakendi peal tähendab seda, et antud toodet ei saa käsitleda olmeprügina. Selle asemel tuleb see anda üle elektrilise ja elektroonilise varustuse jäätmete ümbertöötlemisega tegelevale asutusele. Toote õige kõrvaldamise tagamisega aitata te ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mis võib vastasel juhul tekkida selle toote vale käsitlemise käigus. Täpsemat teavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate te oma linnakantseleist, olmejäätmete kõrvaldamise teenistusest või poest, kust te selle toote ostsite.

OMADUSED



Komponendid

Viide Kogus Toote komponendid

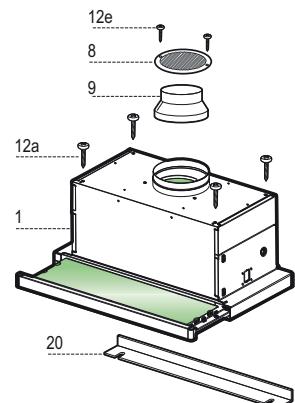
1	1	Pliidikummi korpus koos järgmisega: juhikud, valgusti, puur, filtri
8	1	Suunav õhu väljalaskevõre
9	1	Siirdmikäärk Ø 150-120 mm
20	1	Sulgev element

Viide Kogus Paigalduskomponendid

12a	4	Kruvid 4,2 x 44,4
12e	2	Kruvid 2,9 x 9,5

Kogus Dokumentatsioon

1	Kasutusjuhend
---	---------------

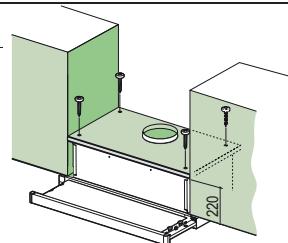


PAIGALDAMINE

Tugipinna puurimine ja pliidikummi paigaldamine

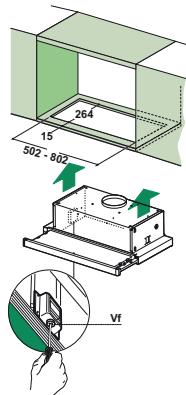
KRUVIKINNITUS

- Pliidikummi tugipind peab olema 220 mm seinaseadmete alus-pinnast kõrgemal.
- Puurige tuge \varnothing 4,5 mm puuriga, kasutades kaasasolevat puurimismalli.
- Lõigake tugipinda \varnothing 150 mm suurune ava, kasutades kaasasolevat puurimismalli.
- Kinnitage kaasas oleva 4 **12a** (4,2 x 44,4) kruviga.



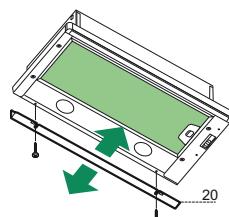
PLÖÖSKINNITUS

- Pliidikummi saab paigaldada otse seinaseadme põhjale, kasutades plööskinnitusega külgtugesid.
- Lõigake näidatud viisil seinaseadme alumisse pinda paigaldus-ava.
- Sisestage pliidikumm, kuni külgoed paigale klõpsatavad.
- Lukustage paigale, pinguldades pliidikummi alt kruvisid **Vf**.



SULGEV ELEMENT

- Pliidikummi ääre ja tagaseina vahelise vahе saab sulgeda kaasasoleva elemendi **20** abil, kasutades selleks mõeldud kruvisid.

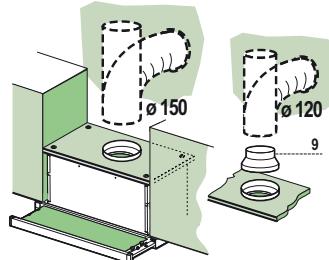


Ühendused

TORUSTIKUGA VERSIOONI ÕHUMUSÜSTEEM

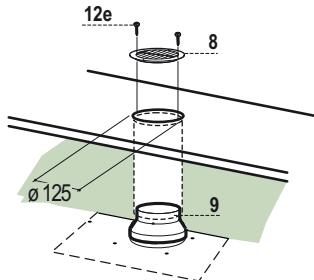
Torustikuga versiooni paigaldamisel ühendage pliidikumm korstnaga painduva või jäiga \varnothing 150 või 120 mm toru abil, selle valik jäab paigaldajale.

- \varnothing 120 mm õhuimuühenduse paigaldamiseks sisestage pliidikummi korpuse väljundile siirdmikäärik 9.
- Kinnitage toru kohale piisava hulga toruklambrite abil (ei ole kaasas).
- Eemaldaage võimalikud söefiltrid.



RETSIRKULATSIOONI VERSIOONI ÕHUVÄLJUND

- Lõigake \varnothing 125 mm ava kõigisse pliidikummi kohal asuda võivatesse riulitesse.
- Asetage siirdmikäärik 9 pliidikummi korpuse väljundile.
- Ühendage äärik pliidikummi kohaloleval riulil väljundiga \varnothing 120 mm vooliku või toru abil.
- Kinnitage toru kohale piisava hulga toruklambrite abil (ei ole kaasas).
- Kinnitage õhväljundi võre 8 retsirkulatsiooniõhu väljundile 2 lisatud kruviga 12e (2,9 x 9,5).
- Kindlustage, et aktiivsöefiltrid oleks paigaldatud.



ELEKTRIÜHENDUS

- Ühendage pliidikumm võrgutoitega vähemalt 3 mm kontaktivahega kahepooluselise lülitiga.
- Liugkelgu esmakordsel avamisel pärast pliidikummi paigaldamist tömmake seda tugevalt välja kuni klõpsuni.

KASUTAMINE

**1****2****3i****A****B****C****D**

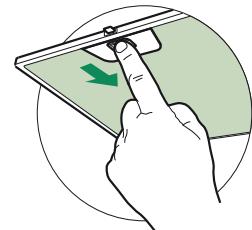
Nupp	Funktsioon
A	Valgustussüsteemi sisse- ja väljalülitamine maksimaalsel tugevusel lühikese vajutusega. Valgustuse saab sisse ja välja lülitada igal kiirusel.
	Viivitus Sobib jääklõhnade täielikuks körvaldamiseks. Pikk vajutus: aktiveerib automaatse väljalülituse 5-minutilise viivitusega. Selle saab aktiveerida igal kiirusel. Kui see on aktiivne, siis kiiruse ikoon vilgub. Selle saab keelata, vajutades kiiruse nuppu, lülitades mootori välja.
B	Lühike vajutus. Lülitab mootori sisse/välja esimesel kiirusel.
C	Lühike vajutus. Lülitab mootori sisse teisel kiirusel.
D	Lühike vajutus. Lülitab imemismootori sisse kolmandal kiirusel. Vajutage teist korda INTENSIIVSE kiiruse aktiveerimiseks, see on seatud töötama 6 minuti jooksul, mille järel lülitub pliidikumm automaatselt välja. See funktsioon sobib maksimaalsete lõhnatasemetega käsitsemiseks. Vajutage nuppu D uesti INTENSIIVSE režiimi deaktiveerimiseks ja mootori välja lülitamiseks.

HOOLDUS

Rasvafiltriid

METALLKASSETT-RASVAFILTRITE PUHASTAMINE

- Filtrid tuleb puhastada iga 2 kuu järel või pliidikummi eriti suurel kasutuskoormusel tihedamini. Filtreid saab pesta nõudepesumasinas.
- Tõmmake libistatav imemispaneel välja.
- Eemaldage filtrid ükshaaval, ühendades eelnevalt lahti vastavat kinnitusselementid.
- Peske filtrid, võltides samal ajal nende painutamist. Laske neil enne uuesti paigaldamist kuivada. (Filtril pinna värv võib aja jooksul muutuda, kuid see ei mõjuta filtrit töhusust.)
- Filtrite uuesti paigaldamisel veenduge, et käepide oleks väljast nähtaval.
- Sulgege libistatav imemispaneel.

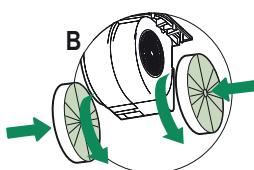
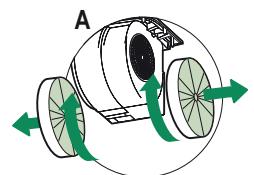


Aktiivsöefilter (retsirkulatsiooniga versioon)

Need filtrid ei ole pestavad ega regenereeritavad ning tuleb vahetada ligikaudu iga 4 kasutuskuu järel või suurel kasutuskoormusel sagedamini.

AKTIIVSÖEFILTRI VAHETAMINE

- Eemaldage metallist rasvafiltriid
- Eemaldage küllastunud aktiivsöefilter, nagu näidatud (A).
- Paigaldage uued filtrid (B).
- Paigaldage metallist rasvafiltriid tagasi.

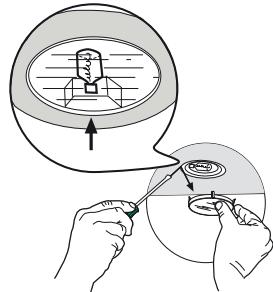


Valgustus

VALGUSTUSE VAHETAMINE

20 W halopeenpirn.

- Eemaldage plökskinnitusega lambi kate, kangutades seda metallrõnga alt ja toetades teise käega.
- Eemaldage halopeenpirn õrnalt tömmates piriipesast.
- Vahetage piri uea sama tüüpi piri vastu, veendudes, et sisestane mõlemad kontaktid õigesti lambihooldiku pesadesse.
- Paigaldage lambi plökskinnitusega kate.



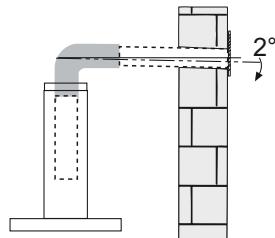
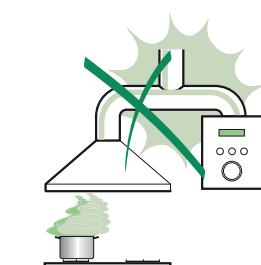
Piri	Võimsus (W)	Pesa	Pinge (V)	Mõõtmed (mm)	ILCOS kood
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (pirn) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (pirn) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

IETEIKUMI UN PRIEKŠLIKUMI

- ⚠ Lietošanas norādījumi attiecas uz vairākām šīs ierīces versijām. Tādējādi iespējams, ka atradīsīt atsevišķas funkcijas, kas nepiemīt konkrētajai ierīcei.

UZSTĀDĪŠANA

- Izgatavotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas rezultātā.
- Minimālais drošais attālums starp plīts virsmu un tvaiku nosūcēju ir 650 mm (dažus modeļus var uzstādīt zemāk, skatiet sadāļu par darba izmēriem un uzstādīšanu).
- Pārbaudiet vai strāva mājas elektrotīklā atbilst tehnisko datu plāksnītē norādītajā, kas piestiprināta nosūcēja iekšpusē.
- 1. klases ierīces gadījumā pārbaudiet, vai mājas elektrotīklis nodrošina pareizu zemējumu.
Pievienojiet nosūcēju izvades plūsmai ar cauruli 120 mm diametrā. Plūsmas ceļam jābūt pēc iespējas īsākam.
- Nepievienojiet nosūcēju izplūdes caurulvadiem, kas izvada sadegšanas atlikuma produktus (boileri, kamīni utt.).
- Ja nosūcējs tiek izmantots kopā ar neelektriskām ierīcēm (piem., gāzes plītīm), telpā jānodrošina pietiekama ventilācija, lai nepieļautu izvadāmi gāzu plūšanu atpakaļ. Virtuvei jābūt aprīkotai ar atveri, pa kuru var ieplūst āra gaiss. Ja tvaika nosūcējs uzstādīts savienojumā ar neelektriskā ierīcēm, telpas negatīvais spiediens nedrīkst pārsniegt 0,04 mbar, lai nepieļautu garaiņu ieplūšanu atpakaļ telpā.
- Gadījumā, ja bojāts strāvas padeves kabelis, to jānomaina izgatavotāja vai tehniskās apkalpošanas dienesta pārstāvīm, lai nepieļautu nekādus riskus.



- Ja gāzes plīts uzstādīšanas instrukcijās norādīts lielāks attālums, nekā noteikts iepriekš, tad tas ir jāņem vērā. Jāizpilda noteikumi, kas saistīti ar gaisa atbrīvošanu.
- Tvaika nosūcēja atbalstam izmantot tikai skrūves un mazās sastāvdaļas.
Brīdinājums: Ja skrūvju vai stiprinājuma ierīces uzstādīšanā nav ievērotas šīs instrukcijas, tad var rasties elektriskās strāvas trieciena riski.
- Pievienojiet elektrotīklam ar divu polu slēdža palīdzību, kam saskares atstarpe ir vismaz 3 mm.

IZMANTOŠANA

- Tvaika nosūcējs ir izstrādāts ekskluzīvi lietošanai mājsaimniecībā, lai novērstu virtuves smakas.
- Nekad nelietot tvaika nosūcēju tādiem mērķiem, kādiem to nav paredzēts lietot.
- Nekad zem funkcionējoša tvaika nosūcēja neatstāt lielas atklātas liesmas.
- Noregulēt liesmas intensitāti tikai tieši zem pannas, pārliecinoties, ka liesma atrodas arī ārpus pannas malām.
- Dzīļās tauku cepšanas ierīces lietošanas laikā ir nepārtraukti jānovēro: pārkarsēta eļļa var liesmās sadegt.
- Neuzstādīt zem tvaika nosūcēja gabarītiem; aizdegšanās risks.
- Šo ierīci lietot drīkst 8 gadus veci un vecāki bērni, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām, vai personas, kam nav pieredzes un zināšanu, ja tām ir nodrošināta uzraudzība vai instrukcijas, kas saistītas ar drošu ierīces lietošanu un ietverto bīstamības risku izpratni. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Tīrīšanu un ierīces kopšanu nedrīkst veikt bērni, ja tie netiek uzraudzīti.



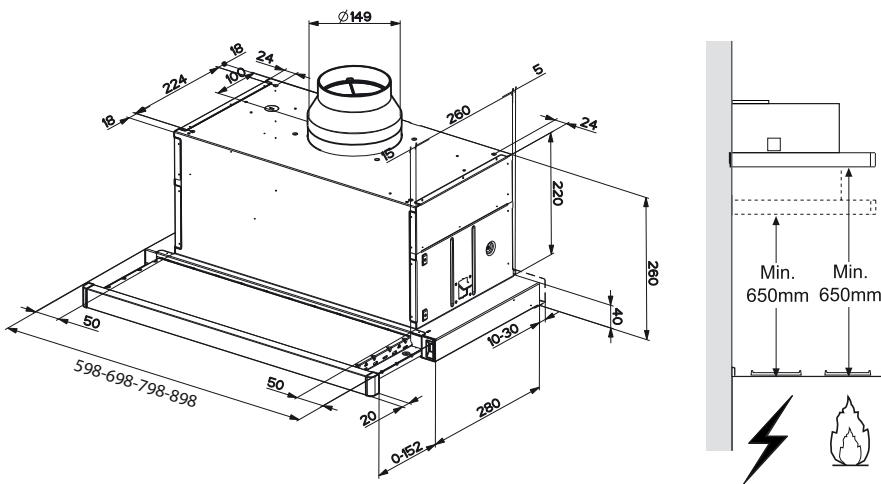
- **“UZMANĪBU:** Atklātās detaļas gatavošanas iekārtu izmantošanas laikā var kļūt karstas.”

APKOPE

- Pirms jebkādu apkopes darbu veikšanas atslēdziet ierīci no elektrotīkla.
- Tīriet un/vai mainiet filtrus pēc noteikta laika perioda (aizdegšanās briesmas).
- Tauku filtri jātīra ik pēc 2 darbības mēnešiem vai biežāk, ja ierīce tiek intensīvi lietota, filtrus var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.
- Aktīvās ogles filtrs nav mazgājams un nav atjaunojams, to jāmaina apmēram pēc 4 mēnešu darbības vai biežāk, ja ierīce tiek izmantota intensīvi.
- Nespēja veikt tīrīšanu, kā norādīts var izraisīt ugunsbīstamību.
- Nosūcēju tīriet ar mitru lupatiņu un neitrālu šķidru mazgāšanas līdzekli.

Simbols  uz izstrādājuma un tam pievienotajos dokumentos nozīmē, ka šo ierīci nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tā jānodod elektrisko vai elektronisko preču savākšanas punktā, kur tos pieņem pārstrādei. Nodrošinot šī izstrādājuma pareizu utilizāciju, Jūs palīdziet novērst potenciāli negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas tomēr var notikt, ja neievērosiet šī izstrādājuma utilizācijas noteikumus. Lai iegūtu papildinformāciju par šī produkta pārstrādi, sazinieties ar savu pašvaldību, vietējo atkritumu savākšanas dienestu vai veikalnu, kurā iegādājāties šo produktu.

TEHNISKIE DATI



Sastāvdalas

Ats. Daudz. Izstrādājuma sastāvdaļas

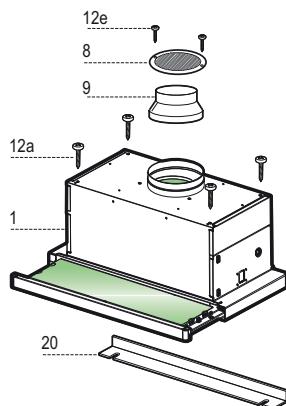
- | | | |
|----|---|---|
| 1 | 1 | Tvaiku nosūcēja korpus, komplektā ar: vadības elementiem, apgaismojumu, ventilatoru, filtriem |
| 8 | 1 | Virzītas gaisa izplūdes rezģis |
| 9 | 1 | Sašaurināšanas uzmava Ø 150-120 mm |
| 20 | 1 | Noslēdzosais elements |

Ats. Daudz. Uzstādīšanas sastāvdalas

- 12a** 4 Skrūves 4,2 x 44,4
12e 2 Skrūves 2,9 x 9,5

Daudz Dokumentāciju

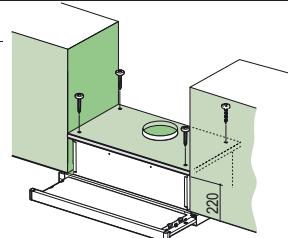
- ## 1 Ietošanas pamācība



UZSTĀDĪŠANA

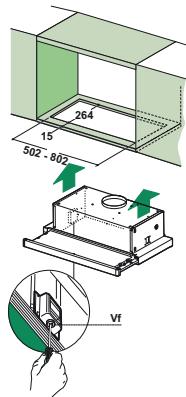
Atbalsta virsmas urbšana un tvaika nosūcēja uzstādīšana STIPRINĀJUMS AR SKRŪVĒM

- Tvaika nosūcēja atbalsta virsmai ir jāatrodas 220 mm augstumā virs sienas iekārtu elementu apakšējās virsmas.
- Izurbt atbalstu ar Ø 4,5 mm vainaga urbja palīdzību, izmantojot piegādāto urbšanas šablonu.
- Izgriezt uz atbalsta virsmas Ø 150 mm izmēra caurumu, izmantojot piegādāto urbšanas šablonu.
- Fiksējiet skavas, izmantojot komplektā ietvertās **12a** 4 skrūves (4,2 x 44,4).



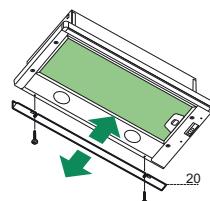
SASLĒDZAMI PIEDERUMI

- Tvaika nosūcējs var tikt uzstādīts tieši uz sienas iekārtu apakšējās virsmas, izmantojot saslēdzamus sānu atbalstus.
- Izveidot caurumu sienas apakšējā pusē, kā norādīts attēlā.
- Ievietojiet nosūcēja pārsegu, līdz sānu balsti aizcirsties.
- Fiksējiet to vietā, pievelkot skrūves **Vf** no tvaika nosūcēja apakšpuses.



NOSLĒDZOŠAIS ELEMENTS

- Atstarpe starp tvaika nosūcēja malu un aizmugurējo sienu var tikt noslēgta, pielietojot uzstādīto elementu **20**, izmantojot piegādātās skrūves šim nolūkam.

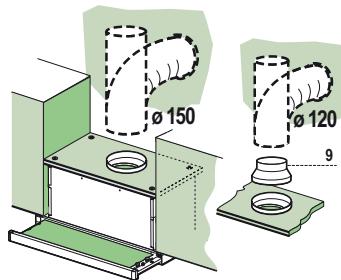


Savienojums

CAURULVADU VERSIJAS IZPLŪDES SISTĒMA

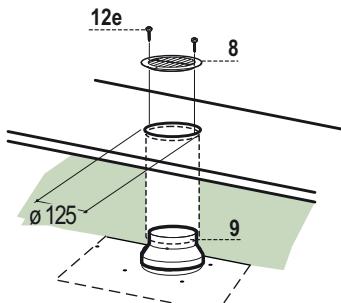
Uzstādot cauruļvada versiju, pievienojet nosūcēju dūmvadam, izmantojot elastīgu vai cietu cauruli \varnothing 150 vai 120 mm, izvēli atstājiet uzstādītāja ziņā.

- Lai uzstādītu \varnothing 120 mm gaisa izplūdes savienojumu, ievietojet samazinātāja uzmavu **9** tvaika nosūcēja korpusa izvadē.
- Fiksējiet cauruli ar atbilstošām caurules skavām (nav ietverti).
- Izņemt iespējamos aktivētās ogles filtrus.



RECIRKULĀCIJAS VERSIJAS IZPLŪDE

- Izgrieziet \varnothing 125 atveri visos plauktos, zem kuriem tiks uzstādīts atsūcējs.
- Ievietojet samazinātāja atloci **9** atsūcēja korpusa izvadē.
- Savienojet atloci ar izplūdi plauktā virs atsūcēja ar elastīgu vai cietu \varnothing 120 mm cauruli.
- Fiksējiet cauruli ar atbilstošām caurules skavām (nav ietvertas komplektā)
- Piestipriniet izplūdes režģi **8** pie recirkulācijas gaisa izplūdes, izmantojot 2 komplektā ietvertās skrūves **12e** (2,9 x 9,5).
- Pārliecinieties, ka aktīvās ogles filtri ir uzstādīti.



ELEKTRISKAIS SAVIENOJUMS

- Pievienojet elektrofīklam ar divu polu slēdža palīdzību, kam saskares atstarpe ir vismaz 3 mm.
- Pirmo reizi atverot slīdošo kasetni pēc tvaika nosūcēja uzstādīšanas, strauji to pavilk, kamēr tā noklikšķ.

IZMANTOŠANA



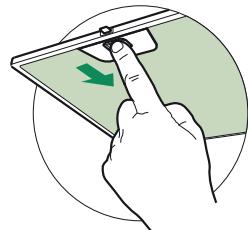
Mygtukas	Funkcija
A	Ijungia arba išjungia apšvietimo sistemą esant maksimaliam intensyvumui, trumpai paspaudus mygtuką. Apšvietimas gali būti ijungiamas arba išjungiamas esant bet kuriam greičiui.
	Atidėjimas Tinka prireikus pašalinti visus likusius kvapus. Ilgas paspaudimas: aktyvuojant automatinę išjungimą po 5 min. atidėjimo. Gali būti aktyvinamas esant bet kuriam greičiui. Kai ši funkcija yra aktyvi, greičio simbolis blykščioja. Funkcija gali būti išjungta paspaudus greičio mygtuką ir išjungus variklį.
B	Trumpas paspaudimas. Variklį ijungia pirmu greičiu.
C	Trumpas paspaudimas. Variklį ijungia antru greičiu.
D	Trumpas paspaudimas. Variklį ijungia trečiu greičiu. Traukos variklį ijungia trečiu greičiu. Paspauskite antrą kartą, kad ižjungumėte INTENSYVŪ greitį, kuris turėtų veikti 6 minutes, po to gartraukis išsijungs automatiškai. Ši funkcija tinka maksimaliems maisto ruošimo metu susidariusiems garų kiekiams ištrauktui. Vėl paspauskite mygtuką D, kad ižjungumėte INTENSYVŪ režimą ir variklį.

APKOPE

Tauku filtri

METĀLA KASEŠU TAUKU FILTRU TĪRŠANA

- Tos jāmazgā ik pēc 2 mēnešiem vai biežāk, ja tvaiku nosūcējs tiek izmantots intensīvi. Filtrs var mazgāt tauku mazgājamā mašīnā.
- Izvilkt bīdāmo sūkšanas paneli.
- Izņemti filtrus vienu pēc otra, pēc attiecīgo stiprināšanas elementu atvienošanas.
- Izmazgājiet filtrus, uzmanieties, lai nesalocītu. Laut tiem izžūt pirms to atkārtotas uzstādīšanas. (Filtru virsmas krāsa laika gaitā var mainīties, bet tas neiespāido filtru efektivitāti).
- Uzstādot filtrus atpakaļ, pārliecinieties, ka rokturis ir redzams no ārpuses.
- Aizveriet bīdāmo sūkšanas paneli.

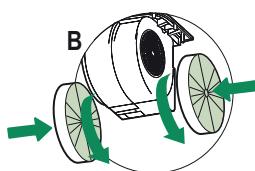
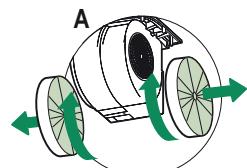


Aktivētās ogles filtrs (Recirkulācijas versija)

Šie filtri nav mazgājami un nav atjaunojami, tos jāmaina apmēram pēc 4 mēnešu darbības vai biežāk, ja ierīce tiek izmantota intensīvi.

AKTIVĒTĀS OGLES FILTRA MAINĀ

- Noņemt metāla tauku filtrs
- Izņemiet piesātinātos aktivētās ogles filtrus, kā norādīts (A).
- Ievietot jaunus filtrus, kā norādīts (B).
- Uzstādīet atpakaļ metāla tauku filtrs.

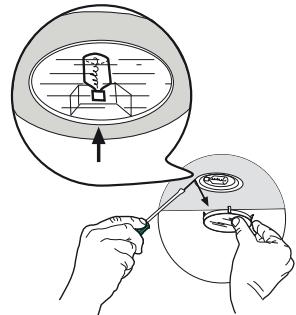


Apgaismojums

SPULDŽU MAINĀ

20 W halogēna spuldze

- Noņemiet spuldzes pārsegū, bīdot to no apakšpuses zem metāla gredzena, un pieturot ar otru roku.
- Viegli velkot, izņemiet halogēna spuldzi no turētāja.
- Nomainiet ar tāda paša veida spuldzi, uzmanieties, lai divas tāpiņas tiktu pareizi ievietotas spuldzes turētājā.
- Uzstādiet atpakaļ spuldzes pārsegū.



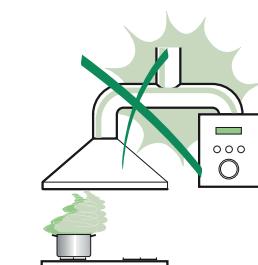
Lampa	Jauda (W)	Ligzda	Spriegums (V)	Gabarieti (mm)	ILCOS kods
	28	E14	220 - 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (lampa) 220-240 (starteris)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lampa) 220-240 (starteris)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

PATARIMAI IR NUORODOS

- ⚠ Naudojimo instrukcijos taikomos keliems šio prietaiso variantams. Taigi galite rasti aprašytas tokias savybes, kurios nebūdingos konkrečiam jūsų prietaisui.

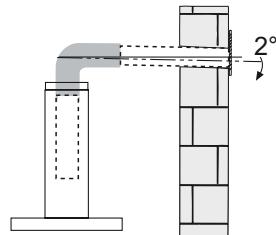
MONTAVIMAS

- Gamintojas nebus atsakingas už jokią žalą, atsiradusią netaisyklingai arba netinkamai sumontavus prietaisą.
- Mažiausasis saugus atstumas tarp viryklės viršaus ir rinktuvo gaubto yra 650 mm (kai kurie modeliai gali būti montuojami žemiau, žr. paragrafus apie atstumus ir montavimą).
- Patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka įtampą, nurodytą ant techninių duomenų lentelės, esančios gaubto viduje.
- Patikrinkite, ar I klasės prietaisai yra tinkamai įzeminti.



Rinktuvą prijunkite prie ventiliacijos kanalo, naudokite ne mažesnio kaip 120 mm skersmens vamzdį. Atstumas nuo garų rinktuvo iki ventiliacijos kanalo turėtų būti kuo trumpesnis.

- Garų rinktuvo nejunkite prie dūmtakių, per kuriuos šalinami degimo metu susidarę dūmai (boilerių, židinių ir t. t.).
- Jei rinktuvas yra naudojamas ne su elektros įrenginiais (pvz., dujų degikliais), kambarje turi būti įrengta tinkama ventiliacija, kad išmetamosios dujos nepatektų atgal į patalpą. Tarp virtuvės ir lauko turi būti tiesioginė orlaidė, kad į patalpą galėtų patekti gryno oro. Kai gartraukis yra naudojamas su įrenginiais, kuriems reikalinga kitokia energijos rūšis (ne elektra), neigiamas slėgis patalpoje neturi viršyti 0,04 mbar – taip bus užtikrinta, kad gartraukis nestums garų į patalpą.
- Jei pažeidžiamas elektros kabelis, jį turi pakeisti gamintojas arba techninės priežiūros skyrius, kad būtų išvengta bet kokių pavojų.



- Jei pagal dujų degiklio įrengimo instrukcijas nurodomas didesnis atstumas, ją turi būti atsižvelgta. Tai pat reikia laikytis nurodymų, kurie reguliuoja oro išmetimą.
 - Gartraukui tvirtinti naudokite tik sraigtus ir mažas dalis.
- Įspėjimas!** Jei sraigta ar tvirtinimo priemonės nebus montuojami pagal šias instrukcijas, tai gali sukelti elektros saugumo pavojų.
- Prijunkite gaubtą į elektros tinklą, naudodami dvipolį jungiklį, tarpas tarp kontaktų turi būti ne mažesnis nei 3 mm.

NAUDOJIMAS

- Garų rinktuvas buvo sukurtas naudoti tik namuose virtuvės kvapams šalinti.
- Rinktuvo niekada nenaudokite kitiems tikslams, kurie nenumatyti instrukcijoje.
- Garų rinktuviui veikiant, po juo niekada nepalikite didelės atviros ugnies.
- Sureguliuokite liepsnos intensyvumą taip, kad liepsna būtų nukreipta į keptuvės apačią, ji negali apimti šonų.
- Naudodami gilią keptuvę, turite būti atidūs: perkaitęs aliejus gali užsiliepsnoti.
- Po garų surinktuvu negaminkite patiekalų, kuriuos prieš patiekimą ant stalo užpila spiritu arba konjaku ir uždega; yra gaisro pavojus.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų sutrikimų, taip pat asmenys, nemokėję ir nežinoję, kaip elgtis su prietaisu, jei tokie asmenys yra prižiūrimi, buvo apmokyti, kaip saugiai su juo elgtis, ir supranta esamą pavojų. Vaikams negalima žaisti su prietaisu. Vaikams valymo ir priežiūros darbų atliliki be priežiūros negalima.



- **ATSARGIAI!** Jei viryklės naudojamos, rankomis paliečiamos dalys gali būti karštos.

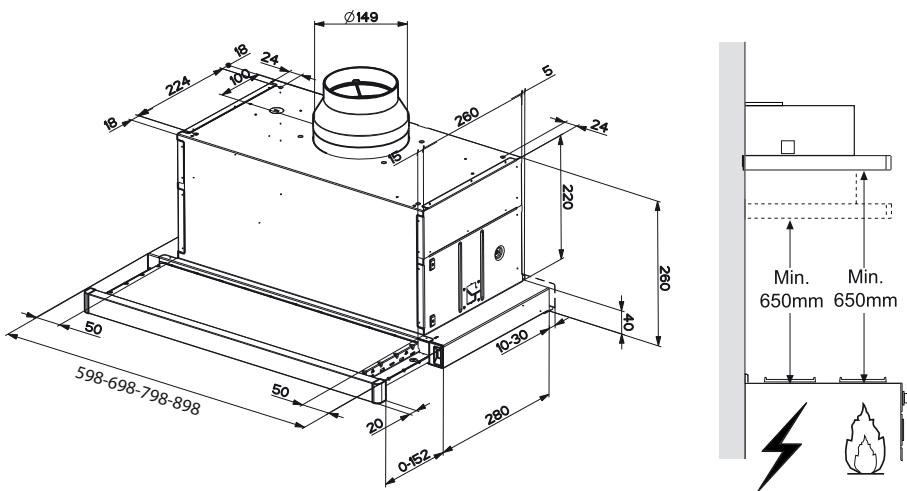
PRIEŽIŪRA

- Prieš atlikdami bet kokius priežiūros darbus, prietaisą išjunkite arba ištraukite kištuką iš elektros tinklo.
- Po nurodyto laiko išvalykite ir (arba) pakeiskite filtrus (dėl gaisro pavojaus).
- Riebalų filtrais turi būti valomi kas 2 darbo mėnesius arba dažniau, jei viryklė ir rinktuvas naudojami labai intensyviai; filtrus galima plauti indaplove.
- Aktyvuotos anglies filtras yra neplaunamas ir antrą kartą nenaudojamas, turi būti pakeistas apytiksliai kas 4 darbo mėnesius arba dažniau, jei viryklė ir garų surinktuvas naudojami intensyviai.
- Neatlikus numatyto valymo, gali kilti gaisro pavojas.
- Rinktuvą valykite drėgnu skudurėliu, naudodami neutralų skystą ploviklį.



Ant gaminio arba jo pakuočės esantis simbolis — nurodo, kad šis prietaisas nepriskiriamas prie įprastų buities atliekų. Prietaisas turi būti perduotas į reikiamą surinkimo punktą, užsiimantį elektros ir elektroninės įrangos perdirbimu. Tinkamai sunaikindami šį gaminį, aplinką ir žmogaus sveikatą apsaugosite nuo galimų neigiamų pasekmiių, kurių gali atsirasti dėl netinkamo šio gaminio utilizavimo. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio utilizavimą, kreipkitės į vietines miesto institucijas, savo buitinį atliekų tvarkymo tarnybą arba parduotuvę, kurioje prietaisą nusipirkote.

PRIETAISO APRASYMAS



Sudedamosios dalys

Nuor. Kiekis Gaminio sudedamosios dalys

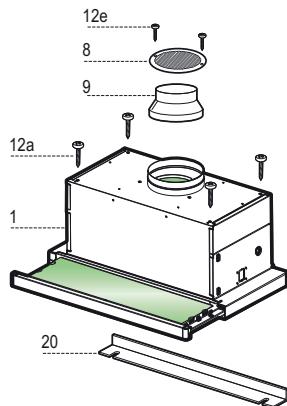
- | | | |
|----|---|--|
| 1 | 1 | Gaubto korpusas su: valdymo elementais, lempute, pūstuvu, filtrais |
| 8 | 1 | Kryptinės oro išleidimo grotelės |
| 9 | 1 | 150–120 mm Ø redukcinė jungė |
| 20 | 1 | Uždaromojų detalė |

Nuor. Kiekis Montavimo sudedamosios dalys

- 12a** 4 4,2 x 44,4 sraigtai
12e 2 2,9 x 9,5 sraigtai

Kiekis Dokumentacija

- ## 1 Instrukcijos vadovas

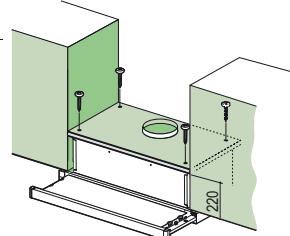


MONTAVIMAS

Atraminio paviršiaus gręžimas ir gartraukio tvirtinimas

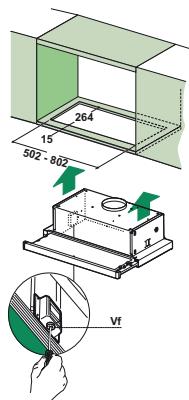
SRAIGTŲ TVIRTINIMAS

- Gartraukio atramos paviršius turi būti 220 mm virš sienos apatinės dalies paviršiaus.
- Gręžkite atramą naudodami \varnothing 4,5 mm grąžtą, naudokite pateiktą gręžimo šabloną.
- Naudodamis pateiktą gręžimo šabloną paruoškite \varnothing 150 mm skylę atraminiame paviršiuje.
- Pritvirtinkite naudodami 4 pateiktus sraigtus **12a** (4,2 x 44,4).



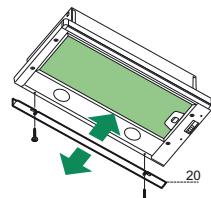
MONTAVIMAS IR PRITVIRTINIMAS SU FIKSACIJA

- Gartraukis gali būti įtaisytas tiesiogiai po spintelių apatinės dalies šoninių laikiklių pagalba.
- Įstatyti apatininėje spintelės dalyje kaip aprašyta.
- Įstumti gartraukį iki fiksacijos ant šoninių laikiklių.
- Galutinai pritvirtinti **Vf** varžtų pagalba prisukant iš apačios.



APDAILOS DETALĖ

- Erdvę tarp gartraukio ir galinės sienos dalies galite uždengti speciale apdailos detale (20), priveržiant detalę su tam skirtais varžtais.

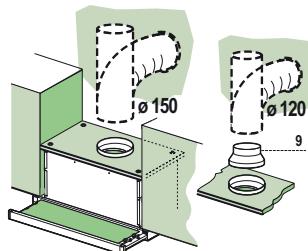


Pajungimas

ORO IŠÉJIMAS TRAUKIMO BŪDU

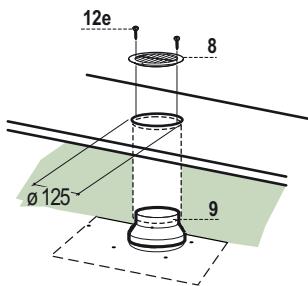
Norint installuoti traukimo versiją pajunkite gartraukę prie išeinamojo kietojo arba lankstaus 150 arba 120 mm diametro vamzdžio pagal jūsų pasirinkimą.

- Norint prijungti su 120 mm diametro vamzdžiu įveskite reduktorių **9** į dūmtraukio korpuso išeigą.
- Pritvirtinti vamzdį su specialiais prisukimo instrumentais. Šie instrumentai nėra įtraukti į komplekta.
- Išimti kvapą sutraukiančius anglies filtrus.



RECIRKULIACINĖS VERSIJOS ORO IŠÉJIMO ANGA

- Išgręžkite 125 mm skersmens skylę bet kurioje lentynoje, kuri gali būti pritvirtinta virš gaubto.
- Reduktoriaus jungę **9** uždékite ant gaubto korpuso angos.
- Jungę prijunkite prie ant lentynos esančios angos, naudokite lankstų arba standų 120 mm skersmens vamzdį.
- Vamzdį pritvirtinkite nustatyta padėtimi, naudokite reikiamus vamzdžio tvirtinimo elementus (nepateikiami).
- Oro išleidimo groteles **8** pritvirtinkite prie recirkuliacinės oro angos, naudodami 2 pateikiamus sraigus **12e** (2,9 x 9,5).
- Išsitinkinkite, ar aktyvintosios anglies filtra buvo įdėti.



ELEKTROS PRIJUNGIMAS

- Garų surinktuvą prie elektros tinklo prijunkite per dvipolį jungiklį, tarp kurio atvirų kontaktų susidaro 3 mm tarpelis.
- Pirmą kartą (po montavimo) atidarant prietaiso ištraukiamają apatinę dalį, ją traukite iki pat galo, kol pasigirs spragtelėjimas.

NAUDOJIMAS



A

1

B

2

C

3i

D

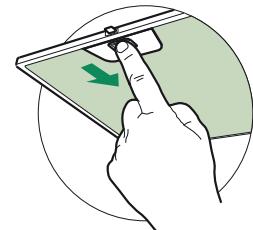
Taustiņš	Funkcija
A	Ieslēdz apgaismošanas sistēmu un izslēdz pie maksimālās intensitātes, tās nospiežot. Apgaismojums var tikt ieslēgts un izslēgts pie jebkāda ātruma.
	Aizture Piemērota, lai pilnībā likvidētu atlikušo smaku. Ilgstoša piespiešana: aktivizēt automātisku izslēgšanu ar 5 minūšu aizturi. To var aktivizēt pie jebkāda ātruma. Aktivizētā stāvoklī mirgo ātruma simbols. To var atspējot, nospiežot ātruma pogu, izslēdzot motoru.
B	Īsa nospiešana. Ieslēdz/izslēdz motoru pirmajā ātrumā.
C	Īsa nospiešana. Ieslēdz motoru ar otro ātrumu.
D	Īsa nospiešana. Pārslēgt sūknēšanas motoru uz trešo ātrumu. Nospiest vēlreiz, lai aktivizētu INTENSĪVA REŽĪMA ātrumu, kas tiek noregulēts, lai darbotos 6 minūtes. Pēc tam tvaika nosūcējs atslēgsies automātiski. Šī funkcija ir piemērota, lai varētu tikt galā ar ēdienu gatavošanas izgarojumu maksimāliem līmeņiem. Nospiest pogu D vēlreiz, lai deaktivizētu INTENSĪVO REŽĪMU un izslēgtu motoru.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Riebalų filtri

METALINĖS KASETĖS RIEBALŲ FILTRŲ VALYMAS

- Filtrai turi būti valomi kas 2 mėnesius arba dažniau, jei gartraukis naudojamas labai dažnai. Filtrai gali būti plaunami indų plautuvėje.
- Ištraukite stumdomą traukos skydelį.
- Atjungę tvirtinimo elementus, filtrus vieną po kito išimkite.
- Išplaukite filtrus, stenkite jų nesulankstyti. Prieš dėdami atgal, palaukite, kol jie išdžius. (Kartais filtro spalva gali keistis, tačiau ji neturi įtakos filtro darbui).
- Dėdami filtrus pasirūpinkite, kad išorėje būtų matoma rankenėlė.
- Uždarykite stumdomą traukos skydelį.

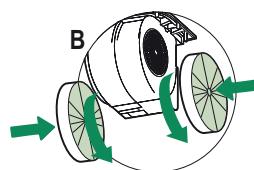
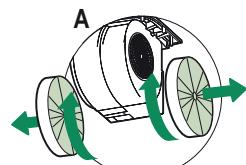


Aktyvintos anglies filtras (recirkuliacinė versija)

Šie filtrai yra neplaunami ir antrą kartą nenaudojami, turi būti pakeisti apytiksliai kas 4 darbo mėnesius arba dažniau, jei viryklė ir garų surinktuvas naudojami intensyviai.

AKTYVINTOS ANGLIES FILTRO KEITIMAS

- Išimkite metalinius riebalų filtrus.
- Išimkite prisotintą anglies filtą, kaip parodyta (A).
- Idėkite naujus filtrus (B).
- Pakeiskite metalinius riebalų filtrus.

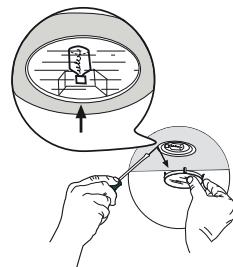


APŠVIETIMAS

Lemputės keitimas

20 W halogeninė lemputė.

- Nuimkite fiksuojamą lemputės dangtį, pakeldami ji iš apačios nuo metalinio žiedo, viena ranka ji laikydamai.
- Švelniai traukdami, išimkite halogeninę lemputę iš jai skirto laikiklio.
- Pakeiskite lemputę nauja tokio paties tipo lempute, įsitikinę, kad du kontaktai tinkamai įdėti į lempos laikiklio korpusą.
- Uždėkite fiksuojamą lemputės dangtelį.



Lemputė	Galingumas (W)	Lizdas	Iltampa (V)	Matmenys (mm)	ILCOS kodas
	28	E14	220-240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (lemputė) 220-240 (starteris)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lemputė) 220-240 (starteris)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

CE

991.0484.836_ver2 - 161118
D003278_01